MISIUNI SECRETE #2

STAR WARS

SERIA RĂZBOIUL CLONELOR



BLESTEMUL PIRAȚILOR GĂURII NEGRE

RYDER WINDHAM

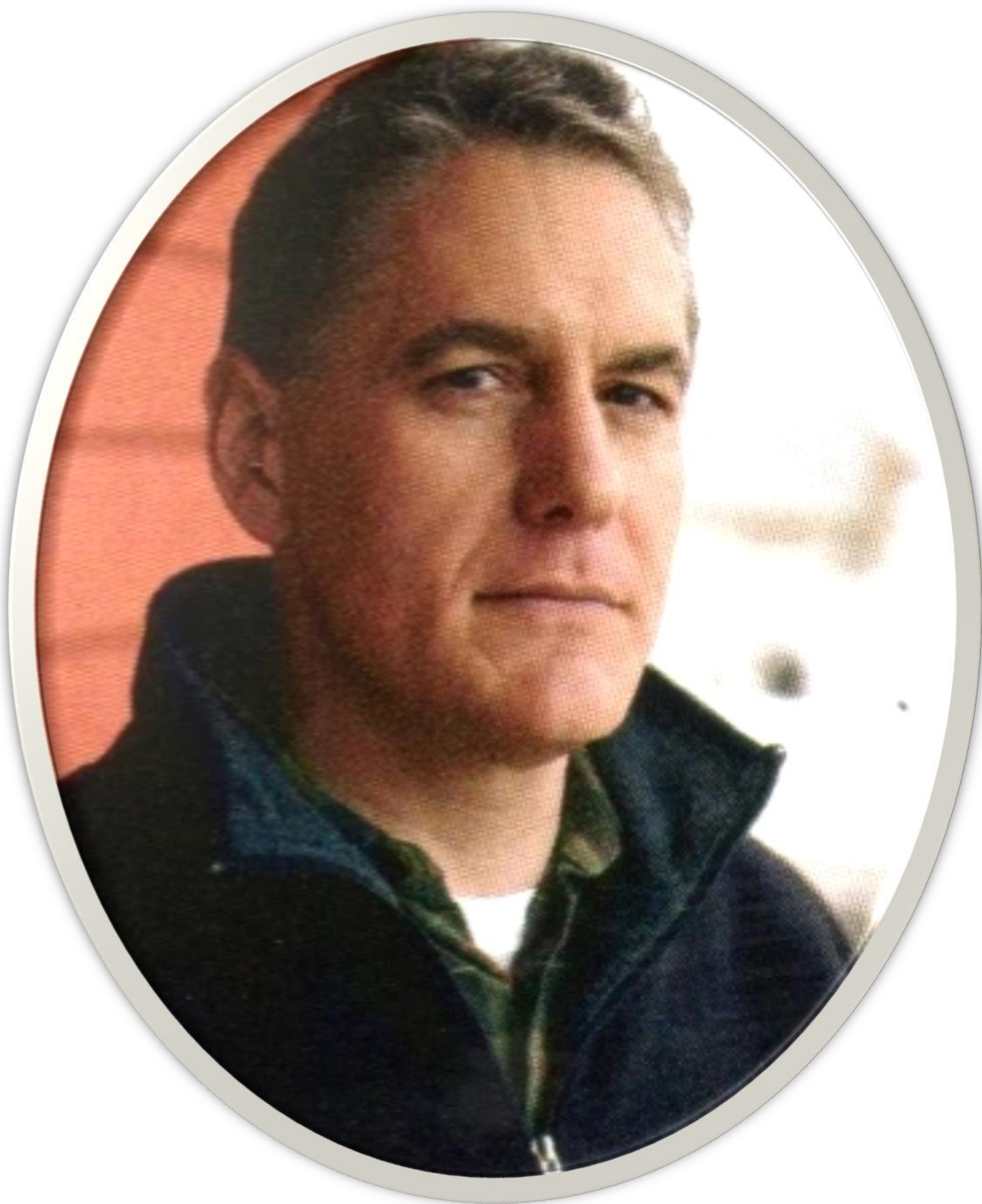
RYDER WINDHAM

STAR WARS

SERIA RĂZBOIUL CLONELOR
- MISIUNI SECRETE -
BLESTEMUL PIRAȚILOR GĂURII NEGRE

Traducere făcută de *Dumitrescu Cristian*

Rider Windham
The Clone Wars – Secret Missions 02
Curse of the Black Hole Pirates
2010



Ryder Windham

Ryder Windham este un autor american de science fiction care a scris mai mult de 60 de cărți pentru Universul Star Wars, inclusiv romane, benzi desenate şi cărți de referință. Din 1993, lucrează la proiecte Star Wars fie de unul singur, fie împreună cu alți autori.

Din 2004, lucrează la *Rhode Island School of Design Continuing Education* ca instructor şi consilier de certificare pentru cursuri de benzi desenate şi arte secvențiale. În prezent, locuieşte în Providence, Rhode Island, împreună cu soția şi cele două fiice ale sale.



...cu mult timp în urmă, într-o galaxie foarte, foarte îndepărtată

Capitolul 1

Cad Bane se uita la un holovideo şi îşi curăţa dinţii cu un mic scobitor de gheaţă din duroţel, când o lumină de avertizare se aprinse pe consola din cabina de pilotaj a navei sale. Computerul navei sale anunţă:

— Ne apropiem de sistemul Bogden. Ieşim din hiperspaţiu în trei minute.

Tot scobindu-şi dinţii, Bane opri holovideoul. Se uitase la *Cele mai mari succese ale Breslei Vânătorilor de Recompense: Volumul VII*, o ediţie colectivă a asasinatelor înregistrate. Chiar dacă filmul era o versiune piratată, includea un bonus exclusiv cu tehnici de ucidere a ţintelor amfibii. Bane sperase că va putea să înveţe câteva trucuri noi, dar se afla la mai mult de jumătate din film şi tot ce obţinuse din el erau câteva râsete. Cei doi Trandoshani erau deosebit de amuzanţi. Cradossk era liderul *Ghildei Vânătorilor de Recompense*, iar Bossk era fiul său. Nu se puneau niciodată de acord şi se certau încontinuu. Bane credea că sunt o adevărată orgie.

În afara cabinei de pilotaj, dimensiunea cunoscută sub numele de hiperspaţiu apăru ca o cascadă radiantă care curgea peste şi pe lângă nava lui Bane. Îşi roti scaunul, îndepărtându-se de holoproiectorul dezactivat pentru a putea face o verificare rapidă a sistemelor de propulsie şi navigaţie. La început, toate sistemele părură în regulă, dar apoi observă o fluctuaţie neglijabilă în generatorul de câmp cuantic nul. Oricât de bun ar fi fost la crearea haosului, adevărata abilitate a lui Bane era capacitatea de a aduna şi organiza date care îi permiteau să controleze circumstanţele. Îi plăcea ca totul să funcţioneze cum voia el.

Nava lui Bane era botezată *Iute de Mână*. Deşi părea a fi un cargobot ponosit, era de fapt o navă de desant *Telgorn* puternic modificată. Bane făcuse el însuşi cea mai mare parte a lucrărilor. Învelişul avea o armură de nivel militar, iar hiperpropulsorul îmbunătăţit îl putea transporta prin galaxie într-o fracţiune din timpul necesar pentru majoritatea navelor. Armamentul includea o turelă laser montată în partea superioară, pentru luptele între nave şi pentru pulverizarea asteroizilor obstructivi, o pereche de tunuri laser grele pentru a provoca daune şi mai letale şi un tun ionic pe care Bane îl folosise de mai multe ori pentru a dezactiva nave comerciale de marfă. Un dispozitiv sofisticat de bruiaj al senzorilor făcea ca *Iute de Mână* să fie invizibilă pentru majoritatea scanerelor.

Bane plasă scobitorul de gheaţă între dinţi, pe lungimea lui, eliberându-şi mâinile pentru a apăsa butoanele de pe consola tehnică până când corectă

fluctuația. Mulțumit că generatorul de câmp cuantic nul funcționa acum la un nivel mai mult decât optim, scoase scobitorul dintre dinți şi făcu o tură jucăuşă cu instrumentul ascuțit între degetele sale agile şi albastre.

Se ridică apoi de pe scaun şi se deplasă în spatele cabinei de pilotaj pentru a-şi inspecta încărcătura, luând cu el scobitorul de gheață. Se opri lângă o cutie din plastoid negru, lungă de doi metri, care se sprijinea pe o sanie antigrav plutitoare, pe care o ancorase magnetic de perete. Un întrerupător se afla pe partea laterală a cutiei. Bane apăsă pe întrerupător şi capacul superior al cutiei alunecă, dezvăluind un sicriu din oțel transparent. Prin el, Bane putu vedea clar corpul inconştient şi nemişcat al Maestrului Ring-Sol Ambase. Sicriul era de fapt o capsulă exotică de stază. Un monitor de sisteme vitale era încorporat în partea sa laterală, iar peste el se formase un strat subțire de gheață. Cu o precizie chirurgicală, Bane dădu o lovitură rapidă cu scobitorul, spărgând gheața fără a deteriora ecranul. Se aplecă aproape de monitor pentru a putea citi semnele vitale ale Jediului pe un afişaj de date.

Starea lui Ambase nu se schimbase. Era aproape de moarte, aşa cum fusese de când Bane îi sigilase trupul în sicriu, pe Kynachi. Faptul că Ambase trăia sau murea depindea în întregime de modul în care cineva era înclinat să regleze comenzile sicriului. Bane l-ar fi ucis cu plăcere pe Jedi, pe loc, dar nu fusese contractat pentru a pune capăt vieții lui Ambase, ci doar pentru a-l transporta de la Kynachi pe a cincea lună din sistemul Bogden. Bane sigilă cutia din plastoid, apoi băgă scobitorul de gheață în centura armelor, în timp ce se îndrepta înapoi spre cabina de pilotaj. În momentul în care se întoarse la locul său, motorul de hiperpropulsie începu să se oprească. Îşi miji ochii roşii şi bulbucați şi privi cascada strălucitoare a hiperspațiului cum se îndepărtează şi dispare prin fereastra cabinei de pilotaj.

Iute de Mână ieşi din hiperspațiu fără cea mai mică tresărire. Din cabina de pilotaj, Bane văzu o planetă mare care se odihnea pe un câmp de stele. Nu fu nevoie să consulte nicio citire de date pentru a identifica planeta Bogden, o lume instabilă cu numeroase luni, dar verifică totuşi afişajul de navigație pentru a confirma că funcționa corect. Făcea acest lucru din obişnuință, parte a rutinei sale permanente pentru a se asigura că nu va fi niciodată victima cuiva sau a ceva, inclusiv a tehnologiei defecte. Îşi îndreptă atenția către un cititor de senzori şi concentră senzorii cu rază lungă de acțiune asupra celei de-a cincea luni a lui Bogden, Bogg 5. Ecranul afişă un flux de date, inclusiv mai multe transmisii. Bane află rapid că cinci nave călătoreau spre lună şi trei plecau. Niciuna dintre ele nu se deplasa cu o viteză excesivă, nu erau listate ca fiind *furate* şi nici nu trăda vreo conştientizare a sosirii lui *Iute de Mână* în sistemul Bogden.

Filtrând transmisiunile, Bane interceptă una unică, un semnal care venea de la un mic satelit artificial aflat pe orbita lui Bogg 5. Semnalul apăru ca un punct verde intermitent pe ecranul său, iar o citire minusculă indică faptul că era transmis pe o frecvență securizată. Satelitul era sferic, cu un diametru de abia o jumătate de metru. Bane ştia că semnalul era pentru el şi numai pentru el. Îşi îndreptă transmițătorul subspațial către semnal şi introduse codul de acces prestabilit. Dacă ar fi introdus un cod greşit, satelitul ar fi explodat. Pentru că introdusese codul corect, primi imediat un set de coordonate pentru următoarea sa destinație. Coordonatele se refereau la o zonă nepopulată de pe Bogg 5, o întindere largă de teren la optzeci de kilometri nord de oraşul Mong'tar.

Bane făcu o serie de ajustări la comenzile senzorilor săi, primi o transmisie de

la o triangulație de sateliți de deasupra părții îndepărtate a lui Bogg 5 şi fixă coordonatele primite. Senzorii săi arătară că o navă aterizase deja acolo şi îl aştepta. Nava era din clasa *Punworcca 116*, un velier solar. Bane îşi lărgi scanarea dincolo de marginile sistemului Bogden. Mai multe nave, mai multe transmisii, mai mulți asteroizi şi diverse dâre de radiații apărură pe ecran. Senzorii nu relevară niciun fel de trafic neobişnuit sau anomalii gravitaționale, dar Bane nu lăsă ca acest lucru să-l împiedice să fie foarte precaut. În ceea ce-l privea, oricine îşi punea toată încrederea în senzori nu era doar prost, ci un prost care primea ceea ce merita.

Îşi trasă propriul curs ocolitor către suprafața lui Bogg 5. Credea că exista întotdeauna o şansă ca cineva să fie pe urmele lui. Din acest motiv, îşi dezvoltase o altă abilitate specială, şi anume aceea de a fi înaintea tuturor celorlalți. Până când nu era absolut sigur că nu era monitorizat sau urmărit, nu se apropia nici pe departe de nava care îl aştepta la coordonatele desemnate.

Aproape două ore mai târziu, Bane înconjură zona de aterizare, o întindere largă de stâncă neagră şi stearpă, apoi ateriză *Iute de Mână* la zece metri de nava solară. Ieşind din navă, păşi pe solul dur, se uită spre velierul solar şi văzu o singură siluetă, cu glugă, care se apropia. Pe măsură ce se apropie, Bane văzu că era o femeie umanoidă, cu fața pierdută parțial în umbra pelerinei. Avea pielea albă precum creta şi ochii atât de palizi încât, dacă nu ar fi mers, Bane ar fi putut presupune că era moartă.

— Ai întârziat, spuse Asajj Ventress.

— Trebuia să mă asigur că nu sunt urmărit, spuse Bane, şi că nu ai adus niciun prieten.

— Prieten? spuse Ventress cu un rictus.

Bane zâmbi.

— Am adus ceva pentru tine. Îl vrei sau nu?

Asajj Ventress aprobă din cap, iar Bane o conduse în nava sa. Îi arătă cutia neagră din plastoid şi o deschise pentru a dezvălui sicriul din oțel transparent care conținea corpul nemişcat al lui Ring-Sol Ambase. Arătă spre stratul proaspăt de gheață de deasupra monitorului sistemului de viață şi spuse:

— Acumularea de gheață este normală pentru această unitate. Înseamnă că totul funcționează corect.

— Înseamnă că această capsulă a ta de stază este o antichitate, spuse Ventress cu dispreț.

Ignorându-i comentariul, Bane continuă:

— Pentru a vedea monitorul şi a accesa comenzile, trebuie doar să spargi gheața.

Scoase scobitorul de gheață de la centură şi îl înfipse cu măiestrie în gheață. Gheața se crăpă şi se desprinse. Ventress examină comenzile, apoi se aplecă peste sicriu şi studie chipul Maestrului Jedi Ring-Sol Ambase. Nicio urmă de aer nu îi scăpă din nări. Era complet inert.

— Mi s-a spus că voi primi mai multe instrucțiuni, spuse Cad Bane.

Ridicându-se de peste sicriu, Ventress se întoarse cu fața la Bane.

— Te duci la Bilbringi. Dar mai întâi, mută capsula pe nava mea, spuse ea. Voi lua şi scobitorul de gheață.

— Ia-ți propriul scobitor de gheață, spuse Bane în timp ce punea unealta la centură. Ăsta e al meu.

* * *

După ce capsula fu transferată pe nava ei, Ventress privi nava vânătorului de recompense îndepărtându-se de suprafața lui Bogg 5. Când nava dispăru pe cer, se aşeză lângă pilotul droid în cabina bulă a navei solare şi îi ordonă droidului să decoleze. Ventress se duse apoi în cala principală pentru a-şi inspecta încărcătura. Capsula de stază care îl conținea pe Ambase se odihnea lângă o a doua capsulă de stază cu un design contemporan. Deasupra celei de-a doua capsule se afla o cască albă cu vizor T, emisă de Armata Republicii, care fusese purtată până de curând de ocupantul inconştient al capsulei. Ventress confirmă că ambele capsule funcționau eficient înainte să se întoarcă în cabina de pilotaj.

Nava solară zbură direct spre o altă lună a lui Bogden, o lume funerară antică numită Kohlma. La scurt timp după ce nava elegantă îşi începu coborârea prin atmosfera Kohlmei, trecu prin norii gri şi se îndreptă spre un munte înalt. Muntele era încununat de un castel întunecat cu o cupolă centrală, înconjurată de pinteni țepeni care păreau să crească din postamentul lor stâncos. Ploaia cădea asupra navei solare în timp ce aceasta ateriza pe o platformă care ieşea de la baza domului castelului.

Rampa navei solare se extinse şi Ventress coborî pe ea. Îşi dădu jos gluga şi îşi întoarse fața albă spre cer, mijind ochii în timp ce ploaia îi stropea capul.

— Ai întârziat, spuse o voce gravă de la intrarea din apropiere a castelului.

Ventress deschise ochii în timp ce se întorcea cu fața la bărbatul înalt, bine îngrijit şi îmbrăcat imaculat care stătea în uşa cu boltă. Era Contele Dooku, fostul Maestru Jedi care acum era liderul Alianței Separatiştilor.

— Dă vina pe vânătorul de recompense, spuse Ventress. El a întârziat primul.

Dooku ridică o sprânceană.

— Sper că nu ştie de misiunea ta pe Kynachi?

Ventress dădu din cap.

— Am obținut un... însoțitor pentru Ambase. Aşa cum ai dorit.

Dooku se îndepărtă de uşă, cu pelerina întunecată fluturând în urma lui. Un dispozitiv repulsorlift în formă de disc plutea în aer deasupra capului său. Dispozitivul se mişca odată cu el, proiectând un scut energetic subțire în jurul corpului său pentru a devia ploaia şi a-l ține uscat în timp ce se apropia de Ventress. Arătă spre cargobotul uşor din apropiere şi spuse:

— Pregăteşte nava pentru o aterizare forțată.

— O aterizare forțată? Dar de ce?

— Fă cum îți spun, ordonă Dooku.

Ventress privi fix la Stăpânul ei pentru o clipă, apoi se îndepărtă, mergând spre cargobotul uşor.

Dooku îşi lăsă dispozitivul de respingere a ploii plutind deasupra rampei de aterizare în timp ce intra în nava solară. În cala principală, găsi cele două capsule de stază. Ignorând capsula mai nouă şi casca albă care se afla pe ea, păşi lângă cutia din plastoid negru şi îi glisă capacul. Se uită la Maestrul Jedi inconştient care zăcea în sicriul din oțel transparent şi, trecându-şi degetele peste suprafața înghețată a sicriului, Dooku zâmbi şi spuse:

— A trecut mult timp, prietene.

Capitolul 2

Nuru Kungurama avea multe în minte.

Printr-o serie incredibilă de circumstanțe, Padawanul se afla pe un cargobot de contrabandă, călătorind prin galaxie cu o echipă de patru soldați clone ai Republicii şi un droid reprogramat. Se aflau într-o misiune secretă, îndreptându-se spre o stație spațială aflată pe orbita îndepărtatei lumi natale a lui Nuru, planeta Csilla, în spațiul Chiss. Acest lucru era cu atât mai incredibil cu cât Nuru era doar un ucenic Jedi, iar misiunea sa venise de la însuşi Cancelarul Suprem Palpatine.

Evenimentele se mişcă prea repede.

Spațiul Chiss se afla în Regiunile Necunoscute, cu mult dincolo de marginea exterioară a galaxiei. Chiar dacă Nuru şi aliații săi călătoreau cu o viteză mai mare decât cea a luminii prin hiperspațiu, destinația lor era atât de îndepărtată încât călătoria necesita aproape zece zile, cu mai multe escale şi ocolişuri prin spațiul real. Dacă Nuru mai fusese vreodată în spațiul Chiss, nu-şi amintea nimic.

Cu excepția propriei mele reflexii, nu am văzut niciodată un alt Chiss.

Din copilărie, fusese crescut la Templul Jedi de pe Coruscant. Deşi pe Coruscant trăiau nenumărați imigranți extratereştri, dintre care unii aveau pielea albastră şi ochii roşii, Chiss fusese una dintre cele mai rare minorități ale planetei. În ceea ce priveşte Arhivele Jedi, avea mai multe informații despre păianjenii energetici rari de pe Kessel decât despre tot spațiul Chiss.

Nu am fost niciodată atât de departe de Templu.

Cu doar câteva zile în urmă, pe Coruscant, Maestrul Jedi Ring-Sol Ambase se pregătise să plece într-o misiune, când Nuru avusese o premoniție că Ambase nu se va mai întoarce. Maestrul anterior al lui Nuru, Lanchu Skaa, murise în *Bătălia de pe Geonosis*, conflictul istoric care lansase războiul civil dintre Republica Galactică şi Alianța Separatistă. Nuru încă simțea imensa pierdere a Maestrului Skaa şi îl durea faptul că Skaa îl părăsise pe Coruscant fără să-şi ia rămas bun. Ştia că nu fusese vina lui Skaa. Nuru credea cu tărie că Maestrul său şi-ar fi luat la revedere dacă ar fi avut ocazia, şi dacă ar fi prevăzut că nu-şi va mai vedea niciodată ucenicul.

Mă voi mai întoarce vreodată pe Coruscant?

Hotărât să nu-l piardă pe cel de-al doilea Maestru al său, Nuru se urcase pe furiş la bordul navei care urma să-l transporte pe Ambase şi trei echipe de soldați clone pe planeta Kynachi. Nu voise decât să ajute, dar misiunea fusese un dezastru. Forțele Separatiste ale *Uniunii Tehnologice*, conduse de Supraveghetorul Skakoan Umbrag, întinseseră o ambuscadă navei Republicii pe orbita lui Kynachi. Capsulele de salvare ale navei fuseseră sabotate şi mai mulți soldați clone muriseră iar Ambase dispăruse.

A sabotat vreunul dintre soldați capsulele de salvare? Sau a fost altcineva?

Din fericire, Nuru şi un grup de soldați clone supraviețuiseră. Îşi găsiseră aliați noi, printre care pilotul Lalo Gunn, Căpitanul navei *Harpia Grăbită*, şi droidul pe care îl recondiționaseră şi îl numiseră Cleaver. Lucrând împreună, salvaseră soldații clone prizonieri dintr-o închisoare Kynachi şi eliberaseră planeta de *Uniunea Tehnologică*.

Deveniseră *Echipa de Evadare*.

Nu am fost niciodată antrenat să comand o echipă de soldați.

În ciuda victoriei asupra *Uniunii Tehnologice*, Nuru se aşteptase să fie exclus din Ordinul Jedi pentru că părăsise Coruscantul fără permisiune. În schimb, Cancelarul Suprem Palpatine îl convinsese pe Maestrul Yoda să permită *Echipei de Evadare* să îl escorteze pe Nuru până la Csilla pentru o misiune diplomatică în spațiul Chiss. Cancelarul însuşi îi furnizase lui Nuru instrucțiunile, împreună cu coordonatele de navigație pentru seria de salturi în hiperspațiu necesare pentru a ajunge pe planeta natală Chiss. Cancelarul transmisese, de asemenea, o mică cantitate de date despre cultura Chiss, inclusiv un ghid interactiv concis al limbii Chiss, *Cheunh*, şi o presupusă limbă comercială mai uşoară, Minnisiat.

Acum, abia dacă putea înțelege vreuna dintre cele două limbi.

Ar fi trebuit să aducem un droid de protocol.

Nuru se consolă cu faptul că instrucțiunile Cancelarului erau extrem de scurte. Trebuia să se întâlnească cu un Chiss pe nume Sev'eere'nuruodo într-o stație spațială şi să afle dacă Chissii era interesați în mod special să deschidă relații diplomatice cu Republica Galactică.

Ar putea fi o capcană?

Nuru nu-şi putea imagina că Palpatine l-ar fi trimis cu bună ştiință într-o situație periculoasă. Dar, în timp ce se gândea la această posibilitate, îşi dădu seama că îşi mişcase mâna pentru a atinge cu degetele cele două săbii care erau prinse la centura sa. Una dintre săbii fusese construită de el însuşi, iar cea de-a doua o primise de la un misterios vânător de recompense Duros, care pretinsese că o găsise pe Kynachi. Cea de-a doua sabie fusese arma Maestrului Ambase.

Maestrul meu trăieşte. Ştiu că aşa este!

Ultima dată când Nuru îl văzuse pe Maestrul său cu părul argintiu fusese pe un mic ecran de vizualizare, cu o clipă înainte ca acesta să fie expulzat cu o capsulă de salvare de pe cargobotul condamnat, la Kynachi. Nuru se întrebă dacă Ambase fusese răpit de Supraveghetorul Umbrag, care fugise de pe Kynachi cu iahtul său *Metalorn* înainte de sosirea întăririlor Republicii. Chiar dacă Nuru nu era singur în timp ce călătorea prin hiperspațiu, se simțea teribil de singur.

Trebuie să-mi limpezesc mintea.

Respiră adânc şi începu să mediteze. Încă medita aproape o oră mai târziu, când conştientiză zgomotele puternice din spatele său. Ştia cine erau responsabili.

Echipa de Evadare.

* * *

Lalo Gunn era aşezată în cabina de pilotaj a cargobotului ei, *Harpia Grăbită*, când auzi un zgomot puternic în spate, în cabina principală. *Harpia* se deplasa prin hiperspațiu, iar Gunn se temu că zgomotul era o defecțiune la motorul de hiperpropulsie. O clipă mai târziu, auzi o a doua prăbuşire, mai puternică decât prima. Aruncă o privire la un ecran de diagnosticare, căutând orice semn de defecțiune tehnică sau avarie. Apoi urmară alte două prăbuşiri în succesiune rapidă, urmate de un zgomot rapid de ciocănituri.

Gunn apucă o cheie hidraulică care atârna de un cârlig pe marginea scaunului ei, în timp ce se strecura afară din cabina de pilotaj. Furişându-se printr-un tub de trecere scurt, ținu hidrocheia ca pe o armă în timp ce se deplasa rapid în cabina

principală, dar ceea ce găsi acolo o făcu să se oprească brusc. Un soldat clonă complet blindat era implicat într-o luptă cu un droid. Ambii adversari foloseau tije lungi din duroțel pentru a se lovi reciproc, producând zgomote puternice de ciocnire.

Alți doi soldați erau întinşi pe punte, unul lângă altul, făcând flotări incredibil de rapide. În timp ce îşi îndoiau coatele şi îşi coborau torsurile blindate, bărbia lor atingea puntea metalică a cabinei.

Un al patrulea soldat era întins parțial pe o canapea, cu degetele întrepătrunse în spatele capului. Purtând un combinezon de corp negru, avea ambele picioare fixate sub masa de lucru vecină, care îi asigura tracțiune în timp ce făcea abdomene viguroase. Apoi, Gunn îl observă pe tânărul Jedi cu pielea albastră. Era uşor de trecut cu vederea, deoarece era singurul din încăpere care nu mişca niciun muşchi, iar tunica sa întunecată îl ajuta să se confunde cu interiorul întunecat al cabinei. Băiatul stătea de unul singur, cu capul uşor coborât, mâinile împreunate la spate, în timp ce privea spre colțul îndepărtat al cabinei, aparent neatent la soldați.

— Ce naiba se întâmplă aici?! strigă Gunn.

Toți cei patru soldați şi droidul încremeniră, apoi îşi întoarseră capetele pentru a privi spre Gunn. Pentru o clipă, singurul sunet din cabină fu bâzâitul constant al hiperpropulsorului. Tânărul Jedi nu tresări şi rămase cu spatele la toată lumea.

Gunn îşi mută privirea furioasă spre soldatul care făcea abdomene. Soldatul îi susținu privirea şi răspunse:

— Îmi pare rău, Căpitane Gunn. Noi doar ne antrenăm.

Ținând în continuare hidrocheia în mână, Gunn făcu un gest de măturare cu brațul şi adăugă:

— Cabina mea principală arată ca o sală de gimnastică?!

— Şi mie îmi pare rău, Căpitane, spuse soldatul care se antrenase cu droidul.

Îşi scoase casca, dezvăluind trăsăturile mulatre care erau identice cu ale celorlalți soldați. Făcând un gest către droidul de lângă el, continuă:

— Cleaver şi cu mine nu am vrut să facem atâta gălăgie. Nu-i aşa, Cleaver?

Droidul numit Cleaver aprobă din cap.

— Corect, spuse Cleaver prin intermediul vocabulatorului cu grilă de la baza capului său. Singura noastră intenție a fost să ne lovim reciproc cu instrumente contondente.

Deşi părea a fi un droid Separatist de model standard, Cleaver era, de fapt, o unitate recondiționată, construită din piese recuperate, inclusiv circuitele logice şi comportamentale recuperate din creierul droidului de navigație distrus al lui Gunn, Teejay.

Ceilalți doi soldați se ridicară de pe punte, unde făcuseră flotări.

— Vă rugăm să acceptați scuzele noastre, Căpitane. Dacă eu şi băieții nu ne facem antrenamentul fizic, putem deveni puțin agitați.

— Oh, terminați odată cu scuzele, spuse Gunn. Dacă nu erați voi, aş fi fost încă blocată pe Kynachi. Dar când am fost de acord să vă iau de pe stânca aia, nu ştiam că mă angajez pentru un drum atât de lung! Vom fi blocați în această ladă mai bine de o săptămână, dar timpul va trece mult mai repede dacă veți învăța să vă relaxați puțin. Apoi se uită la singura clonă care nu vorbise şi adăugă: Cât despre tine, Chatterbox, sunt doar dezamăgită. Ai fi putut sta în cabina de pilotaj cu mine, bucurându-te de priveliştea hiperspațiului, dar în loc de asta, eşti aici făcând flotări cu amicii tăi. Sincer!

Chatterbox fu nedumerit de remarca lui Gunn. Se uită la cei trei aliați ai săi şi văzu că toți aveau expresii la fel de confuze.

Înainte ca vreunul dintre soldați să poată răspunde, Gunn continuă:

— De ce este Jediul cu fața la colț? Îl pedepsiți sau ceva de genul ăsta?

Fără să se întoarcă cu fața la Gunn sau la ceilalți, Nuru răspunse:

— Meditez.

Gunn râse.

— Meditezi, nu-i aşa? Puştiule, dacă ai putut să te deconectezi de la gălăgia pe care o făceau tipii ăştia, trebuie să fii foarte bun la asta.

Breaker, soldatul care se luptase cu Cleaver, spuse:

— Stă acolo aşa de mai bine de o oră.

Îndepărtându-şi privirea de la Nuru, Gunn îşi întoarse atenția către soldați.

— Vom ieşi din hiperspațiu în aproximativ cincisprezece minute, spuse ea. Va fi doar o scurtă escală în sectorul Fakir, dar toată lumea ar trebui să fie legată cu centura în scaune când ieşim. Apoi se uită direct la Chatterbox şi adăugă: Rutele hiperspațiale pe care ni le-a furnizat Cancelarul pentru următoarele două salturi sunt destul de complicate. În cazul în care nu ai observat, nava mea are un droid navigator în minus, aşa că voi avea nevoie de un alt set de ochi pentru a monitoriza navicomputerul.

Soldatul care făcea abdomene spuse:

— Şi eu aş fi fericit să vă ajut, Căpitane. Ochii mei sunt buni. Fostul nostru comandant m-a numit Sharp pentru că a crezut că am o vedere ascuțită.

Păstrându-şi privirea pe Chatterbox, Gunn răspunse:

— E o poveste frumoasă, Sharp, dar nu vorbesc cu tine. Apoi îi făcu cu ochiul lui Chatterbox şi adăugă: Ne vedem în cabina de pilotaj.

Se întoarse şi ieşi din cabină, îndreptându-se înapoi prin tubul de trecere.

Chatterbox analiză din nou expresiile celorlalte clone.

— Am pierdut ceva mai devreme? spuse Sharp.

— Da, ai pierdut, spuse Knuckles, soldatul care se întrecuse cu Chatterbox pentru a vedea cine putea face cele mai multe flotări. Pe Kynachi, înainte să vă salvăm, când Comandantul Nuru i l-a prezentat pe Chatterbox lui Gunn, Gunn a menționat că îi plac bărbații care îşi țin gura.

— Serios? spuse Sharp. Se uită direct la soldatul tăcut şi continuă: Chatterbox, îți ții gura închisă în mod deliberat pentru ca să te placă Gunn?

Chatterbox clătină din cap.

— Ei bine, spuse Sharp, este clar că nu este vina lui Chatterbox.

— Da, e clar, spuse Knuckles. Credeam că Gunn glumea doar despre cât de mult îl place pe Chatterbox, dar am oarecum impresia că vorbeşte serios.

Breaker oftă.

— Nu ne-au învățat pe Kamino cum să ne descurcăm în astfel de situații.

Sharp îşi mângâie bărbia gânditor, apoi spuse:

— Cred că ştiu de ce Gunn îl place cu adevărat pe Chatterbox.

Breaker, Knuckles şi Chatterbox se întoarseră cu toții cu fața la Sharp. Vorbind în acelaşi timp, Breaker şi Knuckles spuseră:

— De ce?

— Nu este evident? spuse Sharp. Pentru că arată mult mai bine decât noi toți.

Clonele se uitară una la alta, apoi Breaker, Knuckles şi Sharp izbucniră în râs.

Chatterbox doar îşi dădu ochii peste cap.

Cei trei soldați încă mai râdeau când Cleaver spuse pe neaşteptate:

— Ce înseamnă *să meditezi*?

Soldații se uitară la Cleaver, care îşi întoarse fotoreceptorii albi pentru a privi spatele lui Nuru. Înainte ca vreunul dintre soldați să-i poată oferi un răspuns lui Cleaver, Nuru răspunse:

— A medita înseamnă a-ți relaxa atât mintea, cât şi corpul. Pentru a-mi relaxa mintea, nu mă gândesc la nimic.

— Asta te ajută să te lupți cu duşmanii tăi? spuse Cleaver.

— Da, spuse Nuru. Şi îi ajută şi pe aliații mei.

Cleaver clătină din cap.

— Nu înțeleg, spuse el. Atunci când îți întorci privirea de la toți ceilalți şi nu ții o armă în mână, nu eşti mai vulnerabil la un atac?

— Comandantul Nuru are abilități speciale, Cleaver, interveni Breaker. El este un Jedi. Îşi extrage puterea dintr-o energie mistică numită Forța.

— Forța? spuse Cleaver. Clătină din nou din cap. Nu am mai auzit niciodată de aşa ceva. Am atât de multe de învățat.

— Îmi cer scuze, Comandante Nuru, spuse Breaker, dar mă întreb dacă Cleaver are dreptate. Adică, în legătură cu faptul că eşti vulnerabil în timp ce meditezi. De exemplu, cum ai putea împiedica un asasin să te împuşte în spate?

Nuru răspuns calm:

— Dacă ai fi un asasin, cât de repede ai putea să tragi cu blasterul?

Cleaver şi ceilalți soldați se uitară la Breaker, aşteptând răspunsul acestuia. Breaker îşi ținu proprii ochi fixați pe ceafa lui Nuru în timp ce spuse:

— Îmi cer scuze din nou, Comandante Nuru, dar... ei bine, chiar şi cu Forța, nu văd cum ai avea vreo şansă.

— Presupun că există o singură cale de a afla, spuse Nuru. Voi continua să stau aici, cu fața la colț, în timp ce tu îți setezi pistolul blaster pe *paralizant*. De dragul siguranței, îți sugerez să-ți pui casca la loc. Apoi poți trage când eşti gata.

Privind de la Nuru la Breaker, Cleaver spuse:

— Comandante Nuru, pot să vă întreb cum ați ştiut că Stăpânul Breaker şi-a scos casca dacă nu l-ați văzut făcând acest lucru?

— Pentru că atunci când poartă casca, vorbeşte printr-un microfon de comunicator, răspunse Nuru. Se poate auzi diferența.

— Oh, spuse Cleaver. Trebuie să ascult mai atent.

Ignorându-l pe droid, Breaker spuse:

— Comandante Nuru, nu vorbeşti serios, nu? Adică, în legătură cu faptul că pot trage în tine?

— Sunt foarte serios, spuse Nuru. Consideră asta un test. Dacă mă vei lovi, voi fi doborât doar pentru scurt timp. Dacă nu o faci, vom învăța cu toții o altă lecție. Continuă, Breaker. Setează-ți blasterul, apoi scoate-l şi trage. Dă tot ce ai mai bun.

Breaker privi către ceilalți soldați.

— Nu cred că e o idee bună, spuse Sharp.

— Nici eu nu cred, spuse Knuckles, dar dacă tot trebuie să învățăm o lecție, prefer să o învățăm aici şi acum, decât în circumstanțe mai puțin controlate.

Mai confuz ca niciodată, Cleaver spuse:

— Meditația duce de obicei la oameni care trag cu blastere în interiorul navelor

spațiale?

— Doar de data asta, Cleaver, spuse Nuru. Breaker, sunt gata când eşti şi tu.

— În regulă, Comandante, spuse Breaker. Dar sper sincer că ştii ce faci. Îşi puse casca pe cap, apoi spuse: Mă întind spre pistol acum, dar numai pentru a-l seta.

Îşi mută mâna dreaptă la husa fixată pe armura care îi acoperea şoldul drept. După ce îşi folosi degetul mare cu mănuşă neagră pentru a seta blasterul pe *paralizant*, îşi îndepărtă mâna de toc. Ceilalți soldați şi Cleaver se îndepărtară de Breaker, făcându-i loc. Breaker privi prin vizorul T al căştii, ținându-şi ochii fixați pe spatele tunicii lui Nuru, în zona dintre omoplații băiatului. Mâinile lui Nuru rămăseseră uşor încleştate la spate. Breaker nu avu nevoie să se uite la cititorul optic din vizor pentru a estima distanța dintre el şi tânărul Jedi. Putea vedea clar că era de doar de trei metri. Mâna dreaptă a lui Breaker se mişcă lângă toc, apoi brațul său deveni moale şi suspină.

— Nu cred că pot face asta, Comandante Nuru, spuse el. Să împuşc un Jedi este complet împotriva antrenamentului meu de pe Kamino.

— Încă presupui că mă vei lovi, Breaker, spuse Nuru. Ține minte, acesta este doar un test. O lovitură paralizantă nu mă va ucide. Ai încredere în mine.

— Am încredere în tine, spuse Breaker, dar nu pot face asta. Mi se pare… greşit.

— Şi dacă ți-aş da un ordin direct?

Breaker clătină din cap şi spuse:

— Nu ştiu.

— Atunci îți ordon să scoți arma şi să mă împuşti.

Breaker se mişcă repede şi fără ezitare. Degetele mâinii drepte încă se îndreptau în viteză spre mânerul blasterului său când Nuru – care simțise deja mişcarea – îşi trimise propria mână la centură. Nuru îşi înşfăcă sabia, lăsând arma Maestrului său atârnând în locaşul ei.

Blasterul sări în mâna lui Breaker. În acelaşi moment, Nuru îşi activă sabia, aprinzând lama albastră de energie pură în timp ce se întorcea pentru a-l înfrunta pe Breaker. Brațul soldatului se ridică şi apăsă pe trăgaciul blasterului, lansând un fulger laser înflăcărat spre pieptul lui Nuru. Nuru îşi ținu ochii roşii fixați pe vizorul T al lui Breaker în timp ce îşi schimba uşor încheieturile mâinilor, ajustând rapid unghiul sabiei sale pentru a întâmpina proiectilul care se apropia. Fulgerul lovi lama şi ricoşă înapoi spre Breaker, lovind în placa de armură care îi acoperea partea superioară a brațului stâng. Cu toate că fulgerul avea o încărcătură diminuată, impactul îl făcu pe Breaker să tresară şi piciorul stâng se îndoi sub el. Mai trase o lovitură înainte să se prăbuşească pe genunchiul stâng.

Lama lui Nuru zbură din nou prin aer, izbind al doilea proiectil în puntea metalică în timp ce sărea înainte. Ținând strâns sabia cu o mână, atacă cu cealaltă şi smulse pistolul din mâna lui Breaker. Răspunsul lui Breaker fu din reflex, pur şi simplu, când propria mână se lansă după pistol şi prinse încheietura mâinii lui Nuru.

— Eşti… eşti în regulă, Comandante Nuru? icni Breaker.

— Sunt bine, Breaker, spuse Nuru, cu o voce straniu de lipsită de emoție, în timp ce îşi dezactiva sabia. Dacă ar fi fost o tentativă reală de asasinat, nu ți-aş fi luat pur şi simplu arma. Poți să-mi dai drumul la încheietura mâinii acum.

Abia atunci Breaker îşi dădu seama că încă îl mai ținea de încheietură pe Nuru. În timp ce Breaker îşi elibera strânsoarea, Sharp păşi lângă Knuckles şi Chatterbox şi murmură:

— Nu ştiam că Comandantul Nuru se poate mişca atât de repede!

— Poate că ar trebui să încerc să meditez şi eu? spuse Cleaver.

Gunn se întoarse în fugă în cabina principală, urlând:

— Nu-mi spuneți că nu au fost focuri de blaster ceea ce tocmai am auzit!

Apoi observă soldatul cu cască îngenuncheat în fața lui Nuru. De asemenea, văzu că Nuru ținea pistolul blaster al soldatului într-o mână şi sabia în cealaltă.

Gunn clătină din cap cu dezgust.

— Nici măcar nu am de gând să întreb ce făceați voi aici, spuse ea. Vreau să luați loc şi să vă puneți centura acum! Toată lumea în afară de tine, adică. Se apropie de cei trei soldați care stăteau în picioare şi îl apucă pe unul de braț. Să mergem, Chatterbox, spuse ea. Vino în cabina de pilotaj chiar acum!

Îl trase pe soldatul uimit spre tubul de trecere.

Imediat ce Gunn şi soldatul ieşiră din cabină, Cleaver spuse:

— Dacă nu cumva memoria mea pe termen scurt este defectuoasă, Căpitanul Gunn cred că l-a confundat pe Sharp cu Chatterbox.

— Cleaver, mi-ai luat cuvintele din gură, spuse Knuckles.

Se uită la Chatterbox, care, de fapt, încă era lângă el, spunând:

— Chatterbox, poate ar fi trebuit să spui ceva înainte ca Gunn să îl târască pe Sharp cu ea?

Chatterbox ridică din umeri.

Breaker era încă îngenuncheat pe punte lângă Nuru. În timp ce Nuru îi înmâna pistolul blaster, Breaker spuse:

— Îmi pare rău.

— Nu ai de ce să-ți pară rău, spuse Nuru în timp ce-şi prindea sabia la centură. Îți datorez nişte scuze. Nu am vrut să te fac să cazi pe piciorul tău rănit. Lasă-mă să te ajut să te ridici.

— Mulțumesc, spuse Breaker în timp ce punea o mână pe umărul băiatului. Ridicându-se în picioare, spuse: Mă bucur să ştiu că te poți apăra, Comandante Nuru, dar... sper să nu-mi mai dai niciodată un astfel de ordin! Îşi scoase casca, apoi ridică mâna pentru a-şi freca o parte a capului. Faptul că merg împotriva antrenamentului meu de bază mă face să mă doară creierul.

Chiar atunci, strigătele furioase ale lui Gunn răsunară din cabina de pilotaj.

— Oh, zise Knuckles. Se pare că Gunn tocmai a aflat că nu este cu Chatterbox.

Câteva secunde mai târziu, Sharp se întoarse în cabina principală. Privind la Chatterbox, spuse:

— Am încercat să mă identific Căpitanului Gunn înainte să ajungem în cabina de pilotaj. Îndreptă un deget spre tubul de trecere şi adăugă: Acum doreşte să vorbească cu tine.

Fruntea lui Chatterbox se încruntă. Se întoarse cu fața spre Nuru, care îi spuse:

— Ar fi mai bine să te duci şi să asculți ce are de spus, Chatterbox. Ține minte că ea este Căpitanul acestei nave.

Chatterbox suspină. În timp ce păşea în tubul de trecere murmură:

— Mă cheamă datoria.

Nuru făcu un gest către scaunele din cabină.

— Ar fi bine să ne punem centurile de siguranță. Vom ieşi din hiperspațiu în curând.

Knuckles, Sharp şi Breaker se aşezară pe canapea, o bancă capitonată cu spătarul nepotrivit. Cleaver se uită la cele două locuri rămase, apoi spuse:

— Comandante Nuru, trebuie să stăm în picioare pentru a medita, sau se poate face stând jos?

— Oricum ar fi, spuse Nuru. De ce întrebi?

Cleaver arătă spre cel mai apropiat loc liber şi spuse:

— Cu permisiunea dumneavoastră, domnule Comandant, pot să mă aşez acolo, ca să pot sta cu fața la colț? Aş vrea să încerc să meditez.

Nuru nu ştia dacă vreun droid era capabil să mediteze, dar spuse politicos:

— Bineînțeles, Cleaver. Colțul este al tău.

În timp ce se aranja pe scaun, Cleaver se uită înapoi la Nuru şi spuse:

— Niciodată până acum nu m-am mai gândit la nimic.

Nuru zâmbi.

— Nu te grăbi.

Capitolul 3

— Nu cred că meditez corect, Comandante Nuru, spuse Cleaver de pe scaunul său din cabina principală a *Harpiei Grăbite*.

Droidul rămăsese tăcut timp de câteva zile, iar vocea lui îl surprinse pe Nuru. Nuru stătea alături de Breaker, în cealaltă parte a cabinei, vizualizând o hartă stelară holografică. *Harpia* călătorea din nou prin hiperspațiu, în ultima etapă a călătoriei sale în Regiunile Necunoscute.

— Privesc fix în acest colț de o sută patruzeci şi şase de ore unsprezece minute şi treizeci şi opt de secunde, continuă Cleaver, dar matricea circuitelor mele comportamentale este aceeaşi ca şi înainte să încep. Cum voi şti când voi fi relaxat?

— Nu sunt sigur că sunt calificat să răspund la această întrebare, Cleaver, spuse Nuru, ignorându-i pe Knuckles şi Sharp în timp ce aceştia făceau skandenberg pe masa de lucru din cabină. Ca să fiu sincer, continuă Nuru, habar nu am dacă droizii pot medita.

— Oh, spuse Cleaver.

Auzind dezamăgirea din vocea droidului, Nuru adăugă:

— Dar cu siguranță păreai să meditezi, Cleaver. Nici măcar nu te-ai clintit când Breaker a transmis datele lingvistice Chiss primite de la Cancelar pe discul tău de memorie lingvistică.

— A făcut-o? spuse Cleaver, surprins. Nici nu ştiam că am un disc de memorie lingvistică.

— Dacă mai contează, adăugă Nuru, nu ştiu niciun Jedi care să fi stat nemişcat atât de mult timp.

Ridicându-se de pe scaun, Cleaver îşi flexă brațele de metal şi spuse:

— Cred că articulațiile mele se simt un pic mai relaxate. Poate că mi-am petrecut timpul cu înțelepciune.

— Ha! spuse Knuckles în timp ce trântea brațul lui Sharp pe bancul de lucru. Asta înseamnă 517 la 483! Îi spun lui Chatterbox!

— Va trebui să aştepți să-l elibereze Căpitanul Gunn de la datoria de monitorizare a navicomputerului, spuse Sharp în timp ce-şi desfăcea mâna din strânsoarea lui Knuckles. Poate ar trebui să încercăm să luptăm cu brațul stâng de data asta?

Fără să îşi întoarcă privirea de la harta stelară, Breaker spuse:

— De fapt, poate că voi doi ați vrea să amânați următorul meci. Dacă hărțile şi datele furnizate de Cancelar sunt corecte, vom ajunge pe orbita Csillei în cincizeci şi două de minute.

Datorită antrenamentelor şi condiționărilor respective, Nuru şi trupele erau pregătite fizic şi psihologic pentru călătorii lungi în spații relativ restrânse. Cu toate astea, după atâtea zile petrecute în *Harpia Grăbită*, tot timpul dormind prin rotație, deoarece cabina echipajului cargobotului avea doar trei paturi supraetajate, erau cu toții nerăbdători să iasă din navă.

Nuru îşi întoarse atenția asupra hărții stelare pentru a reexamina drumul lor peste şi dincolo de marginea galaxiei. După ce părăsiseră Kynachi, se îndreptaseră

spre Ruta Entralla şi călătoriseră până la Ord Mantell, unde alimentaseră şi luaseră provizii. Continuară prin Ramificația Celanon, trecură de Vicondor şi urmară Coridorul Namadii până la Dorin, planeta natală a rasei Kel Dor. Până în acel moment, Lalo Gunn fusese familiarizată cu hiperculoarele de zbor, dar nu se lăsase descurajată de pierderea droidului navigator, Teejay. De fapt, era foarte entuziasmată să-l antreneze pe Chatterbox pentru a o ajuta să opereze cargobotul.

Folosind coordonatele de navigație furnizate de Cancelarul Palpatine, ajunseseră în sectorul Mondress, apoi se îndreptaseră spre sectorul Albanin înainte să intre în Regiunile Necunoscute. Cu încă şase zile de călătorie înaintea lor, aveau încredere că datele furnizate de Cancelar îi vor duce în spațiul Chiss.

Întorcându-se spre Nuru, Breaker spuse:

— Îmi imaginez că sunteți încântat să revedeți Csilla?

Nuru nu răspunse, ci privi fix la ecranul holografic plin cu stele.

— S-a întâmplat ceva? spuse Breaker.

Nuru clipi din ochii săi roşii, se uită la Breaker, apoi îşi întoarse privirea la afişajul holografic.

— Regret că antrenamentul meu la Templul Jedi nu m-a pregătit suficient pentru această misiune, spuse el.

Knuckles şi Sharp auziră remarca lui Nuru.

— Ce?! răspunse Knuckles. Tu, Comandante Nuru? Nu eşti pregătit? Cum poți spune asta după modul în care te-ai descurcat pe Kynachi?

— Sau după felul în care ai ajutat la eliberarea planetei de acei droizi infernali? adăugă Sharp. Aruncând o privire către droidul din cealaltă parte a cabinei, Sharp adăugă: Fără supărare, Cleaver.

— Nu mă supăr, domnule, răspunse Cleaver.

— Knuckles şi Sharp au dreptate, Comandante, spuse Breaker. Antrenamentul la Templul Jedi probabil că te-a pregătit pentru mai mult decât îți dai seama.

— A fi capabil să lupți este un lucru, spuse Nuru. Dar să mergi într-o misiune diplomatică pe Csilla? Asta e cu totul altceva.

— Cancelarul Palpatine şi Generalul Yoda nu te-ar fi trimis la Csilla dacă nu ar fi crezut că eşti pregătit, spuse Breaker.

Nuru clătină din cap.

— Nu înțelegi, Breaker, spuse el. Nu am întâlnit niciodată un alt Chiss. Niciodată. Nu-mi place să recunosc asta, dar... ei bine, sunt nervos.

— Pentru că încă nu le înțelegi limbile? spuse Sharp.

— Mulțumesc că mi-ai amintit, spuse Nuru. Ar trebui să mă întâlnesc cu un diplomat al cărui nume abia îl pot pronunța. Încercă să rostească încet numele. Sev'eere'nuruodo.

— Nu poți fi nervos, Comandante, spuse Breaker. Cleaver ar trebui să poată traduce pentru tine.

— Ar trebui? spuse Cleaver surprins.

Breaker privi droidul şi spuse:

— Nu ai auzit? Discul tău de memorie lingvistică conține acum date lingvistice Chiss, aşa că poți fi traducătorul. Haide, să te auzim spunând ceva în *Cheunh*, cum ar fi... *Mulțumesc pentru ospitalitate*.

O avalanşă de cuvinte extraterestre ieşi din vocabulatorul lui Cleaver. Când termină, Cleaver se uită la Nuru şi spuse:

— Nu am putut să aflu un cuvânt *Cheunh* pentru ospitalitate, dar am încorporat sinonime pentru serviciu camaraderesc. Credeți că este o traducere suficientă?

— Habar nu am, spuse Nuru, lăsând capul în jos. Dar nu limba este cea care mă neliniştește. Este... ei bine, nu ştiu cum voi reacționa când voi vedea alți Chiss pentru prima dată. Pe Coruscant, mi-e teamă că m-am simțit inconfortabil cu ideea că sunt oarecum unic, că s-ar putea să nu mai întâlnesc niciodată un alt Chiss. Îmi este greu să îmi imaginez că o să mă aflu printre persoane care arată ca mine.

— Oh, dacă eu şi băieții am avea această problemă, spuse Knuckles chicotind în timp ce făcea un gest cu mâna către Sharp şi Breaker.

— Îmi pare rău, spuse Nuru. Cred că tu ai impresia că sunt ridicol.

— Deloc, Comandante. Knuckles clătină din cap. Dar nu cred că ar trebui să fii nervos pentru că încă nu ai întâlnit un alt Chiss.

— Serios? spuse Nuru. De ce nu?

Knuckles îndreptă un deget spre Nuru şi spuse:

— Pentru că eşti Nuru Kungurama. Un Jedi. Şi nimeni din spațiul Chiss nu te-a mai întâlnit până acum.

— Bine spus, Knuckles, spuse Sharp.

Breaker îl bătu pe Nuru pe umăr şi spuse:

— Nu ai de ce să-ți faci griji. Totul va merge bine.

* * *

— Unde este Csilla? spuse Nuru.

Stătea pe scaunul mic care se desfăcea de pe perete în spatele lui Lalo Gunn şi Chatterbox în cabina de pilotaj a *Harpiei Grăbite*. *Harpia* tocmai ieşise din hiperspațiu, iar cockpitul configurat central al transportorului Corellian YT-1760 oferea un câmp vizual larg. Pe baza coordonatelor pe care i le furnizase Cancelarul Suprem Palpatine, Nuru se aşteptase să ajungă în dreptul planetei Csilla, o lume mare şi glaciară. Dar când privi dincolo de umerii lui Gunn şi Chatterbox, prin ferestrele din oțel transparent ale cabinei, văzu doar un câmp de stele îndepărtate.

— Nu există planete apropiate pe senzori, spuse Gunn. Iar cea mai apropiată stea se află la trei ani lumină distanță. Chatterbox, ai verificat navicomputerul de trei ori înainte de ultimul salt, nu-i aşa?

Chatterbox aprobă din cap.

— Ce se întâmplă? întrebă Nuru.

— Poziția noastră este corectă, doar că... nu există Csilla, spuse Gunn.

— Cum adică *nu există Csilla*? spuse Nuru. Unde este?

— Asta încerc să-ți spun, puştiule. Nu este acolo. Este...

— Uite! o întrerupse Nuru. Îşi întinse brațul pe lângă Chatterbox şi arătă spre fereastră. E ceva acolo!

Gunn şi Chatterbox urmăriră privirea lui Nuru şi văzură un obiect întunecat, triunghiular, o siluetă suspendată pe câmpul stelar. Gunn consultă senzorii şi spuse:

— Ar putea fi o navă sau o stație, dar nu pot spune. Senzorii mei nu detectează niciun semnal. Reglă comenzile senzorilor şi adăugă: Poate că foloseşte un bruiaj al senzorilor. Senzorii nu pot determina nici măcar mărimea sau distanța la care se

află.

O luminiță de avertizare se aprinse pe consola de control a navei.

— Suntem scanați, spuse Gunn.

De la o distanță indistinctă în spațiu, obiectul întunecat se deplasă uşor, iar una dintre laturile sale păru să se umfle spre exterior. O clipă mai târziu, luminile se aprinseră peste obiect, dezvăluind că avea o suprafață curbată şi că adevărata sa formă nu era un triunghi, ci un con. Conul se roti şi se opri, astfel încât părea să fie inversat, cu capătul său ascuțit îndreptat *în jos* din perspectiva lor.

O altă lumină străluci pe consola *Harpiei.* Prin comunicator, o voce ciudat de neutră, dar sintetică, spuse:

— Stația Flotei Expansioniste de Apărare Chiss lfpe'a către nava neidentificată. Spuneți care este scopul dumneavoastră.

Gunn se uită înapoi la Nuru.

— Eu sunt Nuru Kungurama din Ordinul Jedi, spuse el. Cancelarul Suprem Palpatine al Republicii Galactice m-a trimis aici ca răspuns la o cerere din partea unui ambasador al Dominației Chiss, Aristocra Sev'eere'nuruodo.

După o scurtă tăcere, vocea sintetică răspunse:

— Opriți motoarele şi toate sistemele de armament. Aşteptați procedura de andocare.

— Nu e chiar o primire călduroasă, murmură Gunn.

— Am o presimțire proastă în legătură cu asta, spuse clona.

— Cine te-a întrebat?! spuse Gunn în timp ce arunca o lovitură rapidă spre Chatterbox.

— Sunt surprins că vocea de pe stație a vorbit Bazica, spuse Nuru. Din datele pe care le-am examinat, am crezut că Chissii sunt atât de izolați încât nu cunosc nicio limbă din spațiul Republicii.

— Mulțumesc pentru lecția de istorie, spuse Gunn cu sarcasm. Deci, ce facem acum?

Nuru se gândi bine. Era deranjat de faptul că ieşirea lor din hiperspațiu nu îi livrase la Csilla. În cele din urmă, spuse:

— Urmați instrucțiunile lor. Opriți motoarele şi armele. Şi să nu uităm că suntem invitați, chiar dacă nu am ajuns unde ne aşteptam.

— Tu eşti şeful, spuse Gunn.

În timp ce Gunn şi Chatterbox apăsau butoanele şi ajustau comenzile, Nuru îşi ținu ochii pe nava conică. Motoarele *Harpiei* se opriră, iar cargobotul începu să plutească în derivă. O clipă mai târziu, *Harpia* se smuci înainte, îndreptându-se spre stația Chiss.

— Undă tractoare? întrebă Nuru.

— Da, răspunse Gunn, încruntată.

Pe măsură ce raza tractoare invizibilă trăgea *Harpia* mai aproape de stația Chiss, Nuru, Gunn şi Chatterbox îşi dădură seama că stația era mult mai mare decât părea de la distanță. Gunn aruncă din nou o privire la scanerele ei şi spuse:

— Scanerele încă nu dau rezultate, dar după ochiul meu, stația aceea are cam o mie de metri înălțime.

O uşă lată, triunghiulară, alunecă înapoi pe partea laterală a stației, iar *Harpia* trecu încet prin uşa deschisă şi intră într-un compartiment de andocare. Luminat slab de lumini gălbui, docul era format dintr-o platformă de aterizare ovală, învăluită

de un perete curbat, de un verde pal, neted şi fără ferestre. În momentul în care raza tractoare depuse *Harpia* pe platforma de aterizare, uşa triughiulară alunecă, închizând compartimentul.

Senzorii navei trosniră de activitate, surprinzându-i pe Gunn şi pe Chatterbox.

— Uau, spuse Gunn. Recepționăm o mulțime de citiri ciudate de energie. Uitându-se la fluxul de date, adăugă: Nu pot să înțeleg nimic din majoritatea acestor informații, dar se pare că în cală este o atmosferă respirabilă.

— Hai să le spunem şi celorlalți, spuse Nuru în timp ce ieşea din cabina de pilotaj.

Rampa navei se întinse până la podeaua hangarului de andocare. Nuru fu primul care ieşi, urmat de Cleaver, de cei patru soldați şi de Gunn. Soldații erau complet înarmați şi purtau puştile blaster pe umeri.

Gunn zăbovi la baza rampei, privi în jur şi spuse:

— Nu e nimeni care să ne întâmpine? Datele Cancelarului despre Chiss spuneau ceva despre o primire rece?

— Răbdare, spuse tânărul Jedi în timp ce privea pereții netezi ai calei de andocare. Probabil că încă ne scanează.

O dungă subțire şi pe diagonală de lumină pulsă pe o secțiune inferioară a peretelui, acolo unde peretele se înclina spre podea. Fâşia de lumină deveni mai strălucitoare şi se extinse pentru a dezvălui o uşă luminată. O siluetă umanoidă stătea în uşă, iar apoi persoana misterioasă făcu un pas înainte în hangar.

Pentru prima dată în viața lui, Nuru privea un alt Chiss. Ca şi Nuru, Chissul neidentificat avea pielea albastră, ochii roşii strălucitori şi părul negru strălucitor. Chissul era îmbrăcat într-o uniformă neagră, impecabilă, cu file portocalii la guler.

Nuru presupusese că prima sa întâlnire va fi cu un grup de Chissi, nu cu un individ. În ciuda pregătirii sale la Templul Jedi, unde învățase multe despre cum să rămână obiectiv şi să nu facă judecăți bazate pe impresii imediate, primul său gând când privi Chissul din fața lui fu:

— Este frumoasă.

Capitolul 4

Femela Chiss se îndepărtă de uşa iluminată şi se opri în fața lui Nuru. Era puțin mai înaltă decât tânărul Jedi, dar îşi ținu bărbia ridicată în timp ce se afla în fața lui. Nuru privi fix în ochii roşii ai fetei. Pielea ei era netedă şi fără riduri, iar el bănuia că nu era cu mult mai în vârstă decât el. Expresia feței ei era atât de neutră încât nu purta nicio urmă de emoție. Nuru simți că are limba încleştată. Se strădui să-şi amintească salutul pe care îl exersase în limba *Cheunh*. Nereuşind să-şi amintească cuvintele, se înclină.

Fata răspunse prin mărirea ochilor în timp ce făcea un pas precaut înapoi.

Nuru intenționase să se încline ca un gest de curtoazie, dar îşi dădu seama că plecăciunea putea fi nepotrivită în spațiul Chiss. Temându-se că fie o speriase, fie o insultase pe fată, îşi aminti fraza pe care o repetase.

— Pavl'cha sertketch Jedi lommeeth'ree, spuse el, încercând să nu-şi muşte limba. Nuru Kungurama agad nac'shu Republic depostchu'ukak tah Palpatine. Pavl'cha ferch'sti'onmell Aristocra Sev'eere'nuruodo.

— Te numeşti... Nuru Kungurama? răspunse fata.

Nuru fu surprins să o audă pe fată vorbind într-o Bazică fără accent. Zâmbi şi răspunse că da. Fata îi susținu privirea, dar nu răspunse.

— Eu... Trebuie să mă întâlnesc cu Aristocra Sev'eere'nuruodo, continuă Nuru.

— Eu sunt Aristocra Sev'eere'nuruodo.

— Oh, spuse Nuru şi îşi dădu seama, după cum îşi pronunțase ea propriul nume, că el îl pronunțase greşit. Eu... Fu cât pe ce să spună *mă aşteptam la cineva mai în vârstă*, dar se opri şi spuse în schimb: Eu, um, nu ştiam că vorbeşti Bazica. Şi sper că nu eşti supărată... Adică, sper că mă vei ierta că ți-am pronunțat greşit numele. Mi-e teamă că... Mi-e greu să învăț *Cheunh*.

Gunn rămăsese lângă rampa navei. Ea şi Chatterbox se priviră unul pe celălalt, dar îşi întoarseră rapid atenția către Nuru şi fata Chiss.

Păstrându-şi ochii fixați pe Nuru, fata spuse:

— Sunteți încurajat să vă referiți la mine ca fiind Veeren. Este, s-ar putea spune, o prescurtare de la Sev'eere'nuruodo.

— Mulțumesc, Veeren, spuse Nuru. Şi tu poți să-mi spui Nuru.

Fata tresări uşor.

— Mă voi... gândi la asta, spuse ea.

Nuru se întrebă dacă nu cumva o jignise pe fată. Încercând să-şi adune gândurile, îşi aminti de misiunea sa şi spuse:

— Veeren, este ceva care mă nedumereşte. Liderul guvernului meu, Cancelarul Suprem Palpatine, ne-a dat coordonate de navigație despre care a spus că ne vor duce în sistemul Csilla. Cu toate astea, cea mai apropiată stea se află la ani lumină de poziția noastră actuală.

— Liderul vostru v-a indus în eroare, spuse Veeren.

— Ce? răspunse Nuru. Dar... de ce ar fi făcut asta?

— Nu am spus că v-a indus în eroare în mod deliberat, spuse Veeren cu răceală. Am spus doar că v-a indus în eroare. Comunicarea mea inițială către el a

fost destul de clară, că doream să mă întâlnesc cu un reprezentant al Republicii. I-am furnizat date pentru a conduce o navă a Republicii prin hiperspațiu până la această stație. Dacă el a dedus că datele de navigație ar fi dus la Csilla, s-a înşelat.

Folosindu-şi puterile Forței, Nuru simți că Veeren nu încerca să îl înşele. Deşi vocea şi felul ei de a fi i se păreau oarecum *stridente*, din felul în care vorbea fără urmă de căldură, simți, de asemenea, că nu era ostilă.

Veeren făcu un gest spre dreapta, spre uşa iluminată. Peretele curbat alunecă silențios într-o parte, expunând o fereastră transparentă care oferea o privelişte într-o cameră alăturată, nedecorată. În centrul camerei se aflau două conuri mari, inversate, care imitau forma stației spațiale. Plutind la câtiva centimetri deasupra podelei goale, conurile se rotiră uşor pentru a dezvălui că fiecare era parțial gol şi că deținea un scaun rotund. Nuru îşi dădu seama că fiecare con era, de fapt un scaun.

— Tu şi cu mine ne vom retrage în sala de conferințe, spuse Veeren. Însoțitorii tăi vor rămâne aici. Ei nu ne vor putea auzi, dar ne pot monitoriza prin fereastră.

Nuru se uită înapoi la Gunn şi la soldați, apoi spus:

— Dar… ei bine, sunt nerăbdător să vorbesc cu voi, dar a fost o călătorie foarte lungă. Este posibil ca prietenii mei să aibă ceva de băut?

Expresia lui Veeren rămase insesizabilă când spuse:

— Răcoritoare?

— Da, spuse Nuru. Mâncare şi băutură?

Veeren ezită o clipă, apoi spuse:

— Să înțeleg corect că ați călătorit până aici fără mâncare şi băutură? Sau vă aşteptați ca eu să vă ofer mâncare şi băutură?

— Ăăă, poate nu tu personal, spuse Nuru. Iartă-mă, Veeren. Sunt ignorant în ceea ce priveşte eticheta Chiss. Nu am vrut să te insult.

— Nu contează, spuse Veeren. Întâlnirea noastră nu va dura mult.

Se întoarse spre uşa iluminată. Nuru îşi dădu seama că Veeren părea să nu fie interesată dacă el şi aliații săi aveau suficientă hrană. Nefiind sigur dacă Veeren era în mod deliberat nepoliticoasă sau se comporta ca un Chiss tipic, tânărul Jedi fu pe cale să o urmeze în camera alăturată când cineva din spatele lui spuse:

— Ahem.

Era Breaker, care îşi dregea gâtul.

Atât Veeren cât şi Nuru se opriră şi se întoarseră cu fața la soldatul cu cască.

— Da, Breaker? spuse Nuru.

— Îmi cer scuze, Comandante, spuse Breaker, dar Cleaver ar trebui să vă însoțească. El este traducătorul dumneavoastră şi ar fi foarte util în cazul oricărei erori de comunicare accidentală între dumneavoastră şi Aristocra.

Nuru se uită de la Breaker la Cleaver, apoi din nou la Breaker. Tânărul simțea că toți soldații gândeau acelaşi lucru, că era o idee proastă ca el să se despartă de *Echipa de Evadare*. Deşi Nuru nu percepuse nicio amenințare pe stație, nu respinse complet îngrijorarea comună a soldaților. Treaba lor era să-l protejeze, iar capacitatea lor de a face acest lucru ar fi fost limitată dacă ar fi fost separați chiar şi de o distanță scurtă. Tocmai de aceea doreau să meargă Cleaver cu el, nu atât pentru a-i servi drept translator, cât pentru ai fi de ajutor.

Nuru se uită înapoi la Veeren, ai cărei ochi nu-l părăsiseră.

— Da, desigur. Traducătorul meu trebuie să ni se alăture, spuse Nuru.

Droidul recondiționat păşi lângă Nuru. Fără să-şi ia ochii de la Nuru, Veeren

vorbi rapid în *Cheunh*. Nuru încă se întreba dacă tocmai făcuse o declarație scurtă sau pusese o întrebare, când Cleaver oferi un răspuns la fel de rapid. Singurul cuvânt pe care îl reținu Nuru fu *crahsystor*, care însemna Comandant.

Ochii roşii ai lui Veeren se îndreptau spre droid şi înapoi spre Nuru.

— Traducătorul tău ni se va alătura, spuse ea.

Nuru se uită la droid.

— Amândoi ați vorbit atât de repede, încât nu am putut înțelege.

— În esență, Aristocra a întrebat dacă se poate avea încredere în Comandantul meu, răspunse Cleaver. Şi, în esență, i-am răspuns că am încredere în Comandantul meu mai mult decât în orice alt Chiss pe care l-am întâlnit vreodată.

Gura lui Nuru aproape că rămase deschisă.

— Spune-mi că nu ai făcut asta! spuse el, îngrozit.

Droidul se uită la Veeren şi adăugă:

— Cred că am pronunțat corect fiecare cuvânt?

— Ai făcut-o, spuse Veeren.

Nuru clătină din cap.

— Aristocra, îmi pare rău dacă tu crezi că traducătorul meu a dat de înțeles că are mai multă încredere în mine decât în tine.

— Nu ar trebui să-ți pară rău, spuse Veeren. Răspunsul traducătorului tău mecanic a fost imediat şi corect din punct de vedere tehnic. El are dreptate în ceea ce priveşte faptul că nu are niciun motiv să aibă încredere în mine. Şi dacă ar fi vorbit prea mult despre onoarea ta, aş fi bănuit că a fost pus să te promoveze în scopuri politice.

— Oh, spuse Nuru, nu aş fi vrut să suspectezi asta.

Ea făcu din nou un gest spre uşă. Nuru şi Cleaver o urmară afară, iar uşa se închise în urma lor. În dreapta uşii, fereastra rămase deschisă, permițându-le celor care se aflau încă în docul de andocare să-i vadă pe Nuru şi Veeren stând pe scaunele conice, în timp ce Cleaver se oprise lângă Nuru.

Aruncând o privire prin fereastră, Knuckles murmură:

— Ei bine, cred că acum ştim că Cleaver a avut dreptate în legătură cu ceva ce a spus mai devreme. Cu siguranță nu există un cuvânt *Cheunh* pentru ospitalitate.

— Nu uitați, băieți… ființe diferite, obiceiuri diferite, spuse Breaker. Din câte ştim noi, fata aceea poate fi politicoasă după standardele Chiss.

— S-ar putea să fie aşa, spuse Sharp, dar nu pot spune că îmi place felul în care vorbeşte Aristocra cu Comandantul Nuru. Pare pur şi simplu… lipsită de respect.

Lalo Gunn rămase în picioare la baza rampei navei. Privind prin fereastră la cele două siluete aşezate, spuse:

— Dacă mă întrebați pe mine, fata Chiss are toată atenția lui Nuru. Poate că nici micului nostru prieten Jedi nu-i plac manierele ei, dar el vrea să o placă. Felul în care se uita la ea şi se bâlbâie, este mai mult decât evident. Şi Chatterbox a observat asta.

Breaker, Sharp şi Knuckles priviră cu toții la Chatterbox şi spuseră simultan:

— Serios?

Chatterbox aprobă din cap.

* * *

Aşezat vizavi de Veeren în sala de conferințe, Nuru spuse:

— Ni se va mai alătura cineva?

— Nu, răspunse Veeren cu fermitate.

— Oh, spuse Nuru.

Se uită la Cleaver, care stătea lângă el, apoi privi înapoi la Veeren.

— Doar că... ei bine, mă aşteptam să întâlnesc mai mulți Chissi, spuse el. Poate pentru că simt că mai sunt şi alții la bord... care ne urmăresc?

Veeren rămase tăcută pentru o clipă, apoi spuse:

— Un detaşament de securitate monitorizează această cameră şi, de asemenea, docul de andocare. Acum veți explica cum înțelegeți scopul acestei întâlniri.

— În regulă, zise Nuru, foindu-se în scaunul său, care nu era foarte confortabil. Cancelarul Palpatine m-a informat că un ambasador al Dominației Chiss a contactat biroul său, solicitând să se întâlnească cu un reprezentant al Ordinului Jedi. Cancelarul şi-a exprimat speranța că asta ar fi o oportunitate de a începe relațiile diplomatice între guvernele noastre. M-a însărcinat cu această misiune deoarece a crezut că v-ar face plăcere să întâlniți un Jedi Chiss.

— Să-mi facă plăcere? spuse Veeren. Cancelarul tău presupune multe.

— Tu... eşti dezamăgită? spuse Nuru, confuz.

— Stația Forțelor de Apărare Ifpe'a nu este o navă de agrement.

— Regret că nu comunic clar, spuse Nuru. Cred că trimițându-mă pe mine, domnul Cancelar a sperat să arate că poporul Chiss nu este străin pentru Republică. Ați fi preferat un alt Jedi?

Veeren păru să studieze fața lui Nuru, apoi spuse:

— Deşi credeam că vă înțeleg limba, nu înțeleg de ce puneți întrebări care vă dezvăluie ignoranța.

— Ei bine, pun întrebări pentru a dobândi cunoştințe, spuse Nuru, luat prin surprindere.

— Metodele tale de diplomație sunt foarte ciudate, spuse Veeren. Nu te-ai opune dacă ți-aş pune întrebări?

— Nu, deloc.

— Ce ştii despre moştenirea ta?

— Moştenirea mea? spuse Nuru, surprins de întrebare. Eu... sunt un Jedi. Am fost crescut la Templul de pe Coruscant.

— Şi cum ai ajuns la Templul Jedi?

— Un Jedi a descoperit o capsulă de salvare a unei nave Chiss plutind în derivă pe Inelul Exterior. Eu eram singurul ocupant al capsulei. Eram un bebeluş.

— Şi cum ai ajuns să te numeşti Nuru Kungurama?

Buza ei superioară rânji uşor în timp ce îi pronunța numele.

— Potrivit Jediului care m-a găsit, un cilindru de date m-a identificat cu acest nume.

— Care este puterea totală de foc a flotei Republicii?

— Ce?! zise Nuru, surprins de schimbarea bruscă a cursului interogatoriului. Nu cred că am libertatea de a împărtăşi această informație.

— Ar trebui să fii la fel de precaut cu toate informațiile, replică Veeren.

Simțindu-se ca şi cum ar fi fost incapabil să spună ceva corect, Nuru se uită la Cleaver, care rămăsese tot timpul tăcut alături de el.

— Presupun că nu ai date despre protocolul Chiss? spuse Nuru.

— Nu, spuse Cleaver. Dar dacă ai nevoie să traduc ceva, anunță-mă.

— Mulțumesc, spuse Nuru. Privind la Veeren, încercă din nou să-şi recupereze calmul. Cu tot respectul, Aristocra, cred că această întâlnire ar fi mai productivă dacă ați explica de ce ați solicitat ca un reprezentant al Ordinului Jedi să călătorească până la această stație.

— Bineînțeles, spuse Veeren. Flota Expansionistă de Apărare Chiss are surse de încredere în întreaga voastră galaxie. Suntem la curent cu războiul civil dintre Republică şi Separatişti şi cu faptul că mulți Jedi se află acum la comanda armatelor Republicii. În urmă cu douăzeci de zile, un grup de nave spațiale neidentificate a fost observat în apropierea granițelor noastre înainte să scape în hiperspațiu. Sunt obligată să…

Nuru se aplecă înainte în scaunul său.

— Iertați-mă că vă întrerup, spuse el, dar cred că ar fi trebuit să vă spun ceva mai devreme. În timpul comunicării mele cu Cancelarul Palpatine, acesta a menționat că Separatiştii ar putea avea spioni în spațiul Chiss, motiv pentru care a propus să mă trimită într-o misiune secretă pentru a vă întâlni. Îmi imaginez că este posibil ca nava spațială neidentificată să fi aparținut Separatiştilor.

Veeren îl privi pe Nuru o clipă, apoi, ignorând complet întreruperea lui, continuă:

— Sunt obligată să informez Ordinul Jedi că forța noastră de apărare a sporit patrulele de frontieră şi nu va tolera intruşii.

Nuru aşteptă ca Veeren să mai spună ceva, apoi îşi dădu seama că părea să fi terminat.

— Nu înțeleg, spuse el. Vrei să insinuezi că navele neidentificate ar fi putut fi… nave care transportau Jedi?

— Nu insinuez nimic, zise Veeren. Vă spun că Flota Expansionistă de Apărare Chiss nu va tolera intruşi.

Nuru îşi ridică sprâncenele înciudat.

— Vrei ca Republica şi Separatiştii să stea departe?

— Corect, spuse Veeren. Dominația Chiss nu are niciun interes în războiul vostru. Dacă fie Republica, fie Separatiştii, consideră Flota Expansionistă de Apărare Chiss ca fiind un potențial aliat, ar fi o gravă eroare de judecată. Puteți pleca acum.

Nuru fu uimit. Abia îi venea să creadă că fusese încurajat să călătorească cu *Echipa de Evadare* atât de departe în spațiu, doar pentru a fi concediat de acest ambasador Chiss şi pentru a i se spune să nu se mai întoarcă vreodată. Îşi dădu seama cât de mult sperase să învețe despre lumea şi poporul său, iar cu această speranță spulberată, dezamăgirea lui fu aproape zdrobitoare.

Chiar nu am fost pregătit pentru această misiune, gândi el.

Dar îşi aminti şi că era un Jedi.

Nuru respiră adânc pentru a se calma. Ridicându-se de la locul său, spuse:

— Îți mulțumesc pentru timpul acordat, Aristocra Sev'eere'nuruodo. Voi transmite mesajul tău Cancelarului Palpatine imediat ce…

O explozie înăbuşită îl întrerupse pe Nuru. Veeren îşi întoarse capul într-o parte şi spuse:

— Stare.

Dintr-o unitate audio ascunsă în spatele scaunului lui Veeren, o voce fără trup

răspunse:

— Se apropie.

— Se apropie? repetă Nuru în timp ce el şi Cleaver se întoarseră spre fereastră pentru a-şi vedea aliații care stăteau alături de *Harpia Grăbită*.

Cei patru soldați auziseră şi ei explozia şi îşi desfăcuseră deja puştile blaster.

Se auziră mai multe explozii. În spatele scaunului lui Veeren, o secțiune de perete alunecă pentru a dezvălui un ecran larg de vizualizare. Scaunul lui Veeren se roti în aer, întorcându-se rapid pentru a putea privi ecranul, pe care apăru imaginea unui bărbat Chiss în uniformă neagră.

— Suntem atacați, Aristocra, spuse ofițerul de pe ecran. O armadă a ieşit din hiperspațiu.

— Afişează, spuse Veeren.

Ecranul de vizualizare străluci. Imaginea ofițerului dispăru şi fu înlocuită instantaneu de spectacolul a mai mult de o duzină de nave de război şi nenumărate nave de luptă droide vultur care se năpusteau asupra stației spațiale.

— Luptători Separatişti! exclamă Nuru.

Apoi zări un iaht *Metalorn* voluminos printre navele de război şi îşi aminti că Supraveghetorul Umbrag al *Uniunii Tehnologice* deținea o astfel de navă.

Stația se cutremură violent când fu răvăşită de o serie mai devastatoare de explozii.

Privind ecranul de vizualizare, Veeren spuse:

— Nu puteau să fi ajuns în această locație din întâmplare. Îşi roti scaunul spre Nuru: Cineva i-a condus aici.

Capitolul 5

Nuru fu uimit de acuzația lui Veeren. Înainte să poată răspunde, stația spațială Chiss se îndoi sub forța unei singure unde de şoc masive, iar un zumzet puternic şi electric umplu aerul. Puterea exploziei îl trimise pe Cleaver înapoi prin sala de şedințe. Veeren căzu de pe scaunul ei plutitor, care rămase învârtindu-se în aer. Nuru îşi încordă picioarele în timp ce o prindea pe Veeren, întorcându-şi repede capul pentru a evita ca nasul ei să se ciocnească de maxilarul lui.

— Dă-mi drumul! spuse Veeren în timp ce se împingea departe de Nuru.

Se clătină spre ecranul de vizualizare. Înainte să ajungă la el, ecranul scoase un zgomot de pocnet şi se stinse. O fracțiune de secundă mai târziu, sala de şedințe şi docul de andocare fură aruncate în întuneric.

În docul de andocare, soldații activară lămpile tactice de pe căştile lor. În timp ce Chatterbox şi Sharp îşi îndreptau lămpile de observație spre pereții din jur şi îşi mențineau pozițiile lângă *Harpia Grăbită*, Breaker şi Knuckles săriră spre uşa care ducea spre sala de şedințe.

Luminile de urgență se aprinseră, iar ecranul de vizualizare al sălii de şedință pâlpâi din nou la viață. Veeren se întoarse cu fața la ecran şi spuse:

— Stare.

Ecranul de vizualizare clipi de trei ori, apoi se stinse din nou, împreună cu luminile de urgență.

În timp ce Breaker şi Knuckles intrară în fugă în sala de şedințe, lămpile lor de observație aterizară pe Cleaver care revenea lângă Nuru.

— Cine ne-a lovit? întrebă Knuckles.

— Nave de război Separatiste! spuse Nuru.

— Status! repetă Veeren brusc.

Ecranul de vizualizare pâlpâi din nou. Zumzetul electric deveni mai puternic. Din colțul vizorului T al căştii sale, Breaker văzu că ecranul de vizualizare se lumină pe neaşteptate. Deşi nu ştia nimic despre tehnologia Chiss, instinctul îi spunea că sistemele energetice ale stației se supraîncărcau şi că nu va putea să-i avertizeze pe ceilalți suficient de repede.

— Jos! strigă Breaker în timp ce îşi lansa corpul blindat între ecranul de vizualizare şi Veeren.

Soldatul era încă în aer când ecranul explodă. Armura lui încasă cea mai mare parte a exploziei în timp ce îşi înfăşura brațele în jurul fetei Chiss.

Breaker gemu când căzu la pământ, lăsându-şi brațul şi piciorul drept să suporte impactul. O ținu pe fată aproape de pieptul său, protejându-i ceafa cu mâna stângă în timp ce se rostogoleau până la oprire, la baza zidului. Fumul se revărsă din ecranul de vizualizare distrus şi începu să umple sala de şedințe. Knuckles îşi îndreptă lampa spre cele două siluete de pe podea. Nuru trecu pe lângă scaunele conice plutitoare, căzu lângă Breaker şi spuse:

— Sunteți bine?

— Mai bine ca niciodată, murmură Breaker în timp ce se dezlipea cu grijă de Veeren.

Dar când îşi mută mâna cu mănuşă neagră de sub capul ei, ea se prăbuşi pe podea. Nuru simți cum i se strânge stomacul. Îşi mută mâna pe gâtul lui Veeren şi expiră uşurat când găsi pulsul.

— Este în viață! În timp ce fumul continua să umple încăperea, adăugă: Trebuie să o scoatem de aici. Acum!

Knuckles o ridică pe Veeren în timp ce Cleaver şi Nuru îl ajutau pe Breaker să se ridice în picioare. Se mişcară repede din sala de şedințe şi se întoarseră în cala de andocare, unde îi găsiră pe Sharp şi pe Chatterbox aşteptându-i.

— Cine trage în noi? întrebă Sharp.

— Nave de război Separatiste! răspunse Nuru, iar apoi auzi o pocnitură puternică de sus. Tavanul calei de andocare se îndoi. Unde este Gunn?

Chatterbox îndreptă un deget spre *Harpia Grăbită* în timp ce Sharp spunea:

— Înăuntru! Haideți!

Sharp se asigură că toată lumea reuşi să urce pe rampă, apoi îi urmă înăuntru, chiar în momentul în care motoarele navei începură să vibreze.

— Aveți grijă de Aristocra! le strigă Nuru soldaților, în timp ce rampa se ridica în urma lui.

Motoarele cargobotului tunară mai tare. Nuru se îndreptă spre cabina de pilotaj. Venind repede în spatele scaunului lui Gunn, spuse:

— Gunn, suntem atacați de...

— E toată lumea la bord? îl întrerupse Gunn.

— Da, dar...

— Nu avem timp pentru *dar*, puştiule! spuse Gunn în timp ce apăsa comutatoarele de control. E timpul să plecăm!

Apăsă pe un declanşator şi tunul laser al navei deschise focul, făcând o gaură mare în uşa închisă a calei de andocare. Aerul ieşi prin spărtură şi ajunse în spațiu. *Harpia* se ridică de pe platforma de aterizare şi începu să plutească în derivă spre deschidere, iar Gunn făcu o ajustare rapidă a controlului tunului şi trase din nou, lărgind gaura.

— Gunn! strigă Nuru în timp ce se prindea de spătarul scaunului lui Gunn. Este o armadă Separatistă acolo!

— Păcat pentru ei! spuse Gunn.

Îşi mută ambele mâini la comenzile de zbor şi lansă *Harpia* prin gaura deschisă în uşă. Coada navei abia trecu de spărtură când tavanul calei se prăbuşi, împrăştiind resturi în spatele navei fugare.

Navele de luptătorii droide erau peste tot. Două dintre ele zburară direct în calea *Harpiei* şi se ciocniră de scuturile ei energetice. În timp ce transportorul Corellian ricoşa în urma impactului, Gunn activă interfonul şi strigă:

— Chatterbox! Cockpit! Acum!

Gunn trimise *Harpia* într-un picaj abrupt, îndepărtându-se de stația spațială şi acceleră. Prin geamurile cabinei de pilotaj, Nuru zări iahtul *Metalorn* în mijlocul navelor de război Separatiste, apoi întrezări zeci de nave mici, cilindrice, care se îndepărtau în linie dreaptă de stație. Nuru presupuse că erau capsule de salvare Chiss şi se întrebă dacă erau echipate cu hipermotoare. Îşi primi răspunsul o clipă mai târziu, când văzu cum toate navele se îndreptară în aceeaşi direcție şi apoi dispăreau rapid în spațiu.

Nuru aruncă o privire pe ecranele senzorilor şi văzu mai multe nave de luptă

droide îndepărtându-se de stație şi pornind în urmărirea navei lui Gunn. O clipă mai târziu, Chatterbox trecu rapid pe lângă Nuru şi sări în scaunul de lângă Gunn.

Salvele laser loviră în scuturile de la pupa navei. Gunn luă măsuri de evitare, trimițând *Harpia* într-un ruliu controlat. Îşi ținu ochii în față, fără să se uite la Chatterbox, în timp ce comanda:

— Introdu în navicomputer o transpunere de urgență la ultimul salt, aşa cum ți-am arătat că se face.

Chatterbox începu să apese butoanele de pe o consolă.

— Transpunere de urgență? spuse Nuru.

— Da, puştiule, răspunse Gunn. Nu putem fugi de toate acele nave de luptă şi suntem în Regiunile Necunoscute, îți aminteşti? Singura noastră şansă de a scăpa din mizeria asta este prin hiperspațiu, iar singura rută pe care o are navicomputerul pentru această zonă este înapoi pe unde am venit!

— Dar asta va dura zile întregi! protestă Nuru.

— Nu avem de ales! Activă interfonul navei şi spuse: Țineți-vă bine, toată lumea, vom sări!

Harpia viră în jurul unui alt grup de nave de luptă, apoi tresări când mai multe focuri de laser îi loviră scuturile. Nuru îşi înfipse degetele mai adânc în spătarul scaunului lui Gunn şi spuse:

— Cât mai avem până la salt?

— Am fi făcut-o mai repede dacă prietena ta albastră ne-ar fi oferit rute alternative din care să alegem!

O altă grindină de focuri laser trecu pe lângă cabina de pilotaj. Uitându-se la ceafa lui Gunn, Nuru spuse:

— Ce? Prietena?!

Ignorându-l pe Nuru, Gunn răbufni:

— Este setat navicomputerul?!

Trei secunde agonizante trecură în timp ce Chatterbox studia o citire tehnică, apoi se întoarse spre Gunn şi îi făcu semn cu degetul mare în sus.

— Unde este portalul? întrebă Gunn.

Chatterbox arătă spre un punct galben care clipea pe ecranul de navigație. Gunn aruncă o privire, văzu locația portalului şi se îndreptă spre el. Când se apropiară de portal, Gunn spuse:

— Dă-i drumul!

O navă de luptă droidă se năpusti în fața lor. Gunn viră pentru a evita ciocnirea în acelaşi timp în care Chatterbox trase înapoi de accelerație.

O clipă mai târziu, *Harpia* se lansă în hiperspațiu.

În timp ce priveliştea din ferestrele cabinei de pilotaj se transforma din puncte de lumină îndepărtate în dungi lungi şi strălucitoare, Nuru oftă.

— Am reuşit!

— A fost cât pe ce, într-adevăr, râse Gunn.

— Ai spus-o, fu de acord Chatterbox.

Gunn îi dădu un pumn în braț lui Chatterbox.

— Ia te uită, iar ai început să vorbeşti în gura mare! spuse ea. Se uită înapoi la Nuru şi spuse: Du-te şi spune-le celorlalți că ne aşteaptă o altă călătorie lungă.

Nerăbdător să verifice ce face Aristocra, Nuru părăsi cabina de pilotaj şi se duse în cabina principală. În timp ce se strecura prin tubul de trecere, se întrebă

dacă Veeren era încă inconştient, când auzi o voce care îi răspunse:

— Unde mă aflu?!

Intrând în cabina principală, Nuru o găsi pe Veeren întinsă pe canapea, cu Knuckles şi Sharp în genunchi pe punte lângă ea. Knuckles o legase pe Veeren de canapea pentru propria lui siguranță în timpul evadării lor grăbite de pe stație. Acum, trează, ea se zbătea în legături. În cealaltă parte a cabinei, Cleaver stătea lângă Breaker, care îşi scosese casca, dar rămăsese aşezat.

Veeren îşi eliberă unul dintre brațe şi încercă să-l lovească pe Sharp. Knuckles o apucă de încheietura mâinii şi îi spuse:

— Stai nemişcată!

— Dă-mi drumul imediat!

— Asta încercăm să facem!

— Aristocra, spuse Nuru cu fermitate în timp ce se apropia de ea, te rog, calmează-te.

Veeren îşi răsuci capul pentru a se întoarce cu fața la Nuru. Ochii ei roşii ardeau la el.

— Ecranul de vizualizare a explodat în sala de conferințe, spuse Nuru. Era mult fum, iar cala de andocare se prăbuşea. A trebuit să te scoatem de acolo. Puteai să fii ucisă dacă nu acționa rapid soldatul acesta.

Făcu un gest către Breaker, care se mişcă în scaunul său în timp ce Cleaver îl ajuta să-şi desfacă armura. Întorcându-se cu fața spre Breaker, Nuru spuse:

— Eşti bine?

— Doar o zgârietură, spuse Breaker. Dar am nevoie de un plasture nou de bacta pentru cutia toracică.

Se întoarse spre Cleaver, care îi întinse un plasture medical.

Nuru îşi întoarse atenția asupra lui Veeren. În timp ce Knuckles şi Sharp îndepărtau curelele care o ținuseră pe fată pe loc, ea se ridică pe canapea şi aruncă o privire în interiorul cabinei, observând împrejurimile.

— Eşti pe nava noastră, spuse Nuru. Stația voastră era încă sub atac când am scăpat. Întorcându-se spre Breaker, spuse: Am văzut un iaht *Metalorn* printre navele de război.

Breaker se încruntă. Pe Kynachi, fusese martor la fuga Supraveghetorului Umbrag de pe planetă, cu un iaht *Metalorn*.

— Crezi că Umbrag a condus atacul? spuse el.

— Nu pot fi sigur. Dar cum a obținut coordonatele pentru a ajunge la stația spațială? se întrebă Nuru. Întorcându-se spre Gunn, întrebă: Ar fi putut să ne urmărească prin hiperspațiu?

Înainte ca Gunn să poată răspunde, Veeren îl întrerupse:

— Duceți-mă imediat la Stația Forțelor de Apărare.

— Regret că este imposibil, spuse Nuru, şi nu doar pentru că nu ştiu dacă stația voastră a fost complet distrusă. În prezent călătorim prin hiperspațiu pe un curs prestabilit. A fost singura cale prin care am putut scăpa de asalt. Se pare că tovarăşii tăi au ales aceeaşi metodă de evacuare. Am văzut multe capsule de salvare lansate de pe stație. Se pare că toate au ajuns în hiperspațiu.

Cu dinții încleştați, Veeren spuse:

— Care este cursul vostru?

Nuru ştia că lui Veeren nu-i va plăcea răspunsul său şi simți că i se usucă

gâtul.

— Singurele coordonate de navigație pe care le aveam pentru această călătorie erau cele pe care le-am folosit pentru a ajunge la stația voastră, aşa că am executat o transpunere de urgență pentru a ne întoarce la saltul anterior. Dacă linia hiperspațială pe care călătorim în prezent are vreun nume, nu am fost informați despre el, dar aş putea să-ți arăt poziția noastră aproximativă pe o hartă stelară.

— Asta nu va fi necesar, spuse Veeren. Vei face tot ce poți pentru a mă întoarce imediat în spațiul Chiss. Dacă nu o vei face, familiile conducătoare ale Dominației Chiss vor afla de atacul asupra Stației lfpe'a şi vor presupune că Republica Galactică şi Alianța Separatistă şi-au unit forțele împotriva poporului Chiss. Cancelarul vostru va fi notificat că Dominația recunoaşte atacul ca fiind o declarație de război.

— Ce?! icni Nuru. Dar noi toți am fost victimele atacului Separatist.

Veeren închise ochii, îi ținu închişi, apoi îi deschise încet, privirea ei fiind acum îndreptată spre zona goală a punții dintre ea şi Nuru.

— Sunt Aristocra Sev'eere'nuruodo, spuse ea, din a doua familie conducătoare a Dominației Chiss. Nu vei primi alte informații de la mine atâta timp cât mă ții captivă.

— Captivă? spuse Nuru. Aristocra, noi nu te ținem…

Ochii lui Veeren se îndreptară spre fața lui Nuru, iar expresia ei fu atât de severă încât îl reduse imediat la tăcere.

— Sunt Aristocra Sev'eere'nuruodo, repetă ea, din a doua familie conducătoare a Dominației Chiss.

Nuru nu-şi aminti să fi întâlnit vreodată pe cineva care să-l fi frustrat la fel de mult ca Veeren. Inspiră adânc, expiră încet, apoi se uită la Sharp şi Knuckles.

— Aristocra nu este prizonierul nostru, spuse el. Asigurați-vă că se simte confortabil. Dar fiți cu ochii pe ea şi nu o lăsați să atingă nimic. Din câte ştim noi, ea este responsabilă pentru atragerea atacului Separatist asupra propriei stații.

— Asta e ridicol! răbufni Veeren.

Nuru, cei trei soldați şi Cleaver se uitară la Veeren. Aceasta îşi dădu seama că nu reuşise să rămână tăcută şi îşi coborî privirea pe punte. Nuru nu era sigur, dar i se păru că văzuse obrajii lui Veeren căpătând o nuanță de albastru ceva mai intens.

Knuckles observă şi el schimbarea de culoare a lui Veeren şi murmură:

— Există un cuvânt Chiss pentru jenă?

Nuru îşi păstră privirea pe Veeren. Folosindu-se de Forță, simți că ea nu era doar agitată, ci şi furioasă. Şi speriată.

— Aristocra, spuse Nuru, ai arătat clar că nu ai încredere în mine. Dacă alegi să rămâi tăcută, mă îndoiesc că relația noastră se va îmbunătăți. Totuşi, ai promisiunea mea că vom face toate eforturile pentru a te întoarce în spațiul Chiss cât mai curând posibil. Şi vreau să te asigur că nici eu, nici altcineva de la bordul acestei nave nu i-am alertat pe Separatişti despre locația stației tale.

Veeren îşi ridică privirea spre Nuru. Nu spuse nimic, dar Nuru presupuse că era pregătită să asculte.

— După cum înțeleg eu faptele, continuă Nuru, tu i-ai furnizat coordonatele de navigație Cancelarului Palpatine, iar el ni le-a transmis direct nouă. Cancelarul şi-a exprimat îngrijorarea cu privire la posibilitatea existenței unor spioni Separatişti în spațiul Chiss, iar voi susțineți că nave neidentificate au fost observate recent în

apropierea granițelor voastre. Dacă i-ați transmis coordonatele Cancelarului, este posibil ca Separatiştii să fi interceptat transmisia?

Veeren îşi strânse buzele, apoi răspunse:

— Sunt Aristocra Sev'eere'nuruodo din a doua familie conducătoare a Dominației Chiss.

Nuru făcu o grimasă, apoi clătină trist din cap. Desprinzându-şi privirea de la Veeren, se uită la Knuckles şi Sharp.

— Ne aşteaptă un drum lung, spuse el. Mă duc în cabina de pilotaj. Nu o scăpați din ochi pe Aristocra.

Se întoarse spre tubul de trecere şi tocmai se pregătea să iasă din cabina principală când simți o altă emoție care radia de la fata Chiss care rămăsese aşezată pe canapea, privindu-i spatele. Emoția era atât de intensă, încât îl opri în loc.

Mă urăşte.

Se întoarse şi se uită înapoi la Veeren. Cu ochii roşii înflăcărați, expresia ei ar fi putut părea neschimbată pentru trupe, dar Nuru simțea diferența, o tensiune crescută în aer. Ea radia furie.

Fruntea lui Nuru se încruntă, apoi se întoarse şi se îndreptă spre tubul de trecere. Se întrebă de ce îl ura Veeren, dar se îndoia că avea rost să o întrebe.

* * *

O alarmă bubui în cabina de pilotaj, trezindu-l pe Nuru. Adormise pe scaunul copilotului, pe care Chatterbox îl eliberase pentru ca Nuru să se poată odihni şi, de asemenea, să păstreze distanța față de Veeren, care rămăsese în cabina principală. Nuru se ridică repede şi se uită la Gunn chiar în momentul în care aceasta dădea o palmă la alarmă.

— Ce s-a întâmplat? întrebă el.

Gunn era în propriul scaun. Ținând o mână pe comenzile de zbor şi amândoi ochii la fluxul luminescent al hiperspațiului din afara cabinei de pilotaj, ea spuse:

— Vom ieşi.

Surprins, Nuru îşi prinse automat centura de siguranță în timp ce întorcea capul pentru a examina o citire de navigație. Conform cronometrului inserat, trecuseră aproape zece ore de când *Harpia Grăbită* părăsise spațiul Chiss.

— Nu ar fi trebuit să ieşim decât peste trei zile! spuse el.

Gunn activă interfonul şi strigă:

— Țineți-vă bine! Ieşim!

Harpia tresări. Centura de siguranță a lui Nuru muşcă din poala lui, în timp ce cargobotul căzu practic din hiperspațiu. Hiperpropulsorul se opri automat în acelaşi moment în care motoarele subluminice porniră. Unul dintre senzori emise o explozie puternică de paraziți. În afara cabinei de pilotaj, stelele îndepărtate apărură la vedere, urmate de fuioare ale unui nor larg de gaz şi praf. *Harpia* ajunsese la marginea unei nebuloase interstelare.

Gunn scăzu volumul de scanare al senzorilor cu o mână, în timp ce cu cealaltă atinse comenzile de zbor, aducând *Harpia* la ceea ce părea a fi o oprire lentă, în zbor planat. Nuru îşi dădu seama că se agățase de marginea consolei de comandă şi îşi relaxă strânsoarea în timp ce privea pe geamurile cabinei de pilotaj. Deşi nebuloasa domina priveliştea, putea vedea multe stele îndepărtate, precum şi ceea ce părea a fi

o stea din apropiere. În ciuda studiului său aprofundat de astronomie la Templul Jedi, care includea memorarea configurațiilor stelare, a constelațiilor şi a nebuloaselor din numeroase puncte de observație din întreaga galaxie, nimic din afara cabinei de pilotaj nu îi părea familiar.

— Ce sistem este acesta? întrebă Nuru.

— Dă-mi o secundă, bine? răspunse Gunn, în timp ce mâinile ei dansau pe comenzi, apelând o citire de diagnosticare în timp ce se uita la un ecran de navigație. Înjură încet, apoi reajustă ecranul şi verifică din nou. Ei bine, vestea bună este că nu am suferit nicio avarie.

Întorcându-se cu fața spre Gunn, Nuru spuse:

— Dar unde suntem?

— Asta e vestea proastă. Gunn mai făcu o ajustare a senzorilor. Nu am nici cea mai vagă idee, iar navicomputerul nu recunoaşte acest sector. Şi ca să spunem totul, interferențele radioactive bruiază senzorii. Busola hiperspațială este şi ea în pană. S-ar putea să fim oficial în afara hărților.

— Dar trebuie să fim undeva pe ruta pe care ne-a dat-o Cancelarul. Nu-i aşa?

— Nu mă face să mă repet, spuse Gunn. Tot ce ştiu cu siguranță este câte ore am stat în hiperspațiu şi că nu ne-am întors de unde am pornit, sau în orice loc în care am mai fost înainte.

Nuru aruncă o privire la consola de navigație, apoi spuse:

— Putem face o altă transpunere de urgență pentru a ne întoarce în spațiul Chiss?

Gunn se încruntă.

— Dacă ultima transpunere nu a reuşit să ne refacă drumul, nu se ştie unde vom ajunge dacă încercăm din nou! Ea clătină din cap. Asta nu are sens. Transpunerea ar fi trebuit să funcționeze.

— Ai mai făcut-o înainte?

— Am mai făcut majoritatea lucrurilor înainte, spuse Gunn iritată. Dar nu am căzut niciodată din hiperspațiu la momentul nepotrivit!

Nuru îşi întoarse privirea spre nebuloasă şi îşi dădu seama că *Harpia* plutea în derivă. O clipă mai târziu, la marginea nebuloasei se zări un gol întunecat. Ochii lui Nuru deveniră mari.

— Poate că nu am ieşit pur şi simplu din hiperspațiu, spuse el.

— Ce vrei să spui?

— Poate că ceva ne-a tras afară.

— Ce? Gunn se uită la Nuru. Despre ce vorbeşti? întrebă ea în timp ce îi urmărea privirea prin ferestrele cabinei de pilotaj.

Apoi văzu şi ea vidul întunecat. Era o gaură neagră.

Capitolul 6

— O gaură neagră? îl întrebă Sharp pe Nuru. Una adevărată?

— Nu, una falsă, prostule! îl întrerupse Gunn. Bineînțeles că este reală! Eşti sigur că nu te cheamă *Not-So-Sharp*[1]?

— Îmi pare rău, spuse Sharp. Arătând spre ceilalți trei soldați din cabina principală a *Harpiei Grăbite*, continuă: Am învățat despre găurile negre în timpul antrenamentului nostru, dar niciunul dintre noi nu a mai văzut una până acum.

Gunn îşi dădu ochii peste cap.

— Departe de mine gândul să vă stric vacanța, băieți, spuse ea, dar în caz că nu ştiați…

— Căpitane Gunn, spuse Nuru.

— O gaură neagră nu este tocmai o atracție turistică sau un loc unde să mergi pentru…

— Căpitane Gunn, vă rog!

Nuru făcu un gest discret către canapeaua unde era aşezată Veeren. Cleaver stătea alături de Veeren, urmărind-o. Veeren privea fix la punte. Nuru bănuia că ar putea fi într-o stare de şoc.

Jediul întinse mâna spre perete şi apăsă un buton. Un panou alunecă înapoi de pe perete, dezvăluind un ecran de vizualizare care afişa o vedere periscopică a sistemului stelar din jur. Nuru ajustă luneta pentru a aduce gaura neagră în centrul ecranului de vizualizare. Mutându-şi privirea spre soldați, continuă:

— Cred că acest gol întunecat este o gaură neagră de masă intermediară. Evident, ne aflăm în afara razei, dincolo de atracția orizontului său de evenimente, altfel forțele gravitaționale ne-ar fi zdrobit deja. Cu toate astea, se pare că radiațiile găurii au făcut senzorii navei să fie inutilizabili. Nu putem determina distanța exactă față de gaură şi nici măcar nu putem măsura radiația gravitațională a acesteia. Asta e tot ce ştim despre poziția noastră actuală.

— Comandante, credeți că gravitația găurii negre ne-a scos din hiperspațiu? spuse Breaker.

— Este cu siguranță posibil, spuse Nuru. Ceea ce este derutant este că ar fi trebuit să fim pe un curs de transpunere, întorcându-ne pe aceeaşi rută prin hiperspațiu care ne-a dus în spațiul Chiss. Dar dacă suntem exact pe aceeaşi rută, ar fi trebuit să ocolim acest sector fără nicio dificultate.

— Cu alte cuvinte, spuse Gunn în timp ce se deplasa alături de Chatterbox, este foarte probabil să fi părăsit spațiul Chiss pe o cu totul altă linie hiperspațială. Nu mă întrebați cum s-ar fi putut întâmpla asta, pentru că nu ştiu. Chatterbox a introdus corect comenzile de transpunere, aşa cum l-am învățat.

Uitându-se la Gunn şi Chatterbox, Nuru spuse:

— Chiar înainte să facem saltul din spațiul Chiss, am virat pentru a evita să lovim o navă de luptă droidă. Asta ne-ar fi putut face să intrăm în portalul hiperspațial dintr-un unghi greşit? Adică, asta ne-a alterat cursul?

---

[1] Not-So-Sharp – Nu-prea-Ascuțit. În cazul de față – Nu-prea-Deştept.

Gunn chicoti.

— Nu ştiu cât de multe ştii despre navicomputere, spuse ea, dar al meu este un Microaxial de top. Ne-am fi putut apropia de portal din orice unghi şi vectorul nostru de apropiere ar fi fost corectat automat.

Nuru se gândi la cele spuse de Gunn, apoi răspuns:

— Eşti absolut sigură că nu ne vom întoarce în spațiul Chiss dacă încercăm o altă transpunere?

Gunn ridică din umeri.

— S-ar putea să ne întoarcem în apropierea stației spațiale, sau ceea ce a mai rămas din ea. Dar având în vedere apropierea noastră de o gaură neagră din Regiunile Necunoscute şi faptul că senzorii de navigație nu funcționează, am putea sfârşi prin a ne îndrepta direct spre gaura neagră. Toate şansele sunt anulate.

Grupul rămase tăcut pentru un moment în timp ce îşi contempla situația, apoi Knuckles spuse:

— Dacă nu am călătorit înapoi pe acelaşi drum pe care am venit, este posibil să ne aflăm încă în spațiul Chiss?

Nuru îşi ridică sprâncenele.

— Bună întrebare, comentă el. Dar există o singură persoană la bord care ar putea şti răspunsul.

Se uită din nou la Veeren, iar ceilalți îi urmăriră privirea.

Veeren continuă să privească puntea.

— Aristocra, spuse Nuru în timp ce făcea un pas spre fata aşezată, dacă ai ascultat, atunci eşti conştientă că suntem într-o situație foarte neaşteptată. Dacă ştii ceva despre găurile negre din spațiul Chiss sau despre o anumită gaură neagră aflată la mai puțin de zece ore de călătorie prin hiperspațiu de la...

Nuru fu întrerupt de un zgomot ca de tunet în acelaşi moment în care *Harpia* fu lovită de o undă de şoc violentă. Tot ceea ce nu era fixat cu şuruburi în interiorul cabinei zbură. Nuru căzu spre Veeren, dar se opri brusc când pieptul său întâlni o barieră de metal. Era brațul lui Cleaver, care se întinsese pentru a-l prinde pe Nuru. Cleaver îl balansă pe Nuru pe canapea, lângă Veeren, care se ținea strâns de centura de siguranță. Gunn şi soldații fuseseră doborâți din picioare. Soldații se ridicară repede, căutând orice suprafață care le oferea aderență sau tracțiune. Gunn se ridică de pe punte şi aruncă o privire la ecranul de vizualizare pe care îl activase Nuru. Pe ecranul de vizualizare, lumini strălucitoare treceau pe lângă sau loveau scuturile navei.

— Chatterbox! Mişcă-te! strigă Gunn.

Sări în tubul de trecere care ducea spre cabina de pilotaj, iar Chatterbox alergă după ea. Urmă o altă explozie şi o altă undă de şoc. Soldații rămaşi se pregătiră pentru impact, dar se feriră când diverse bucăți de resturi zburară şi ricoşară în interiorul cabinei. Cleaver se agăță de marginea canapelei în timp ce-şi ajusta corpul pentru a-i proteja atât pe Nuru, cât şi pe Veeren de resturi.

— Rămâi cu Aristocra! îi strigă Nuru lui Cleaver în timp ce sărea pe lângă droid şi intra în tubul de trecere.

O a treia explozie îl aruncă pe Nuru în tavanul curbat al tubului. Răsucindu-şi corpul în timp ce se întorcea pe punte, ateriză pe picioare şi sprintă spre cabina de pilotaj. Trecând în spatele lui Gunn şi Chatterbox, Nuru privi dincolo de umerii lor şi prin ferestrele cabinei de pilotaj pentru a vedea trei nave plutind aproape de *Harpie*.

Recunoscu imediat două nave lungi, în formă de ac, ca fiind vechile *Vangaard Pathfinders*, şi era destul de sigur că nava în formă de farfurie era o navă de salvare *Ugor*. Trei nave de luptă mici trecură pe lângă carlinga navei lor. Nuru nu recunoscu niciuna dintre ele, dar a treia trecu atât de aproape încât tresări involuntar. Înainte să poată face vreun comentariu, încă o navă, o fregată blindată, apăru la vedere, mişcându-se ameninţător în poziţie direct deasupra lor. Nuru presupuse că avea o lungime de cel puţin două sute de metri. Fregata semăna cu un ciocan masiv ataşat la un sortiment de propulsoare şi se deplasa într-un unghi lateral, lăsându-şi la vedere corpul dinspre stânga. Fuselajul era plin de amplasamente turbolaser şi baterii cvadruple, şi toate erau îndreptate spre *Harpie*.

— Piraţi, spuse Nuru.

— Crezi? spuse Gunn. Mă întreb dacă vorbesc Bazica.

Alte patru nave de luptă trecură în picaj pe lângă cabina de pilotaj. Nuru se aplecă pe lângă Gunn şi se uită la ecrane. Din câte putea vedea, senzorii lor încă nu recepţionau decât semnale statice, dar o clipă mai târziu, panoul de comunicaţii sună primind o transmisiune.

— Atenţie, transportor Corellian! izbucni o voce profundă din comunicator. Opriţi motoarele, blocaţi toate sistemele, cu excepţia comunicaţiilor, şi pregătiţi-vă să fiţi abordaţi.

— Chiar vorbesc Bazica, murmură Gunn.

— Dacă aveţi blastere, continuă vocea gravă, lăsaţi-le în cabina de pilotaj. Dacă încercaţi să scăpaţi, vom deschide focul.

— La naiba! blestemă Gunn în timp ce îşi cobora pumnul pe marginea panoului de comandă. M-am cam săturat să mi se tot spună să-mi opresc armele!

Nuru îşi dădu capul pe spate pentru a se uita la nava de deasupra lor.

— Cu toată puterea de foc pe care o au antrenată asupra noastră şi cu lipsa senzorilor de navigaţie, nu cred că avem prea multe opţiuni.

Gunn blestemă din nou în timp ce oprea energia către tunul laser al navei. Mintea lui Nuru începu să gândească în viteză, încercând să găsească o modalitate de a-i proteja pe Veeren şi pe toţi ceilalţi de la bord. Uitându-se la Gunn, spuse:

— Ai mai avut de-a face cu piraţii?

— Nu a avut toată lumea? chicoti Gunn.

— Te poţi gândi la vreo modalitate de a-i ţine departe de *Harpie*?

— Nu, spuse Gunn cu sinceritate, dar s-ar putea să pot trage de timp.

— Atunci, fă-o!

Fără ezitare, Gunn apăsă un buton de pe panoul de comunicaţii. Adoptând un ton nervos, răspunse:

— Oh, slavă Domnului că aţi răspuns la semnalul nostru de ajutor! Aveţi un droid tehnologic care poate repara o scurgere de reactor şi un...

Gunn se întrerupse apăsând un comutator pentru a întrerupe conexiunea.

— Acest şiretlic ar trebui să ne mai dea câteva minute, spuse ea în timp ce se îndepărta de comunicator. Dacă ei cred că nava este contaminată, vor trimite mai întâi un droid sau pe cineva dispensabil. Se aplecă să scoată pistolul blaster compact pe care îl ţinea în cizma dreaptă, se ridică şi îl puse pe scaun. Lasă-i să găsească cel puţin un blaster şi nu vor căuta prea mult după altele.

— Nu-mi las săbiile, spuse Nuru.

— Nici nu mă aşteptam să o faci, spuse Gunn. Haideţi, amândoi.

Trecu pe lângă Chatterbox şi Nuru, îndreptându-se spre tubul de trecere.

— Nu-i putem lăsa să o ia pe Aristocra, spuse Nuru, urmându-i pe Chatterbox şi Gunn spre cabina principală. Există vreun loc unde poate fi ascunsă?

— Nicăieri unde nu ar putea să o găsească în cele din urmă, spuse Gunn.

Intrară în cabina principală şi îi găsiră pe Breaker, Sharp şi Knuckles complet echipați în armura lor, ținându-şi blasterele pregătite. Cleaver stătea lângă Veeren, care rămăsese aşezată şi avea o expresie severă în timp ce se uita la ecranul de vizualizare al cabinei, pe care erau vizibile navele inamice.

— Care este situația, Comandante? întrebă Breaker.

— Suntem înconjurați de pirați, spuse Nuru. Cel puțin patru nave mari şi şapte nave de luptă. Ne-au cerut să depunem armele şi să ne pregătim să fim abordați. Dacă aş putea vorbi cu liderul lor, aş putea să negociez pentru siguranța...

— Să negociezi?! spuse Gunn. Cu pirații? Las-o baltă!

— Ce sugerezi, Căpitane Gunn? întrebă Nuru.

Gunn îi cercetă pe toți cei din cabină.

— Ştiu câteva lucruri despre cum gândesc pirații, spuse ea. Dacă vrem să supraviețuim cu toții, pirații trebuie să creadă că fiecare dintre noi are o valoare unică şi că nu este în niciun fel dispensabil. Dar în niciun caz nu trebuie să afle că Nuru este Jedi.

— De ce? spuse Sharp.

Gunn se încruntă la Sharp.

— Pentru că piraților nu le plac Jedii, iar scopul nostru este să rămânem în viață. Mai bine să ne prefacem că suntem dispuşi să fim prieteni cu ei decât să încercăm să-i sfidăm, cel puțin la început. Trebuie doar să rămânem împreună. Din păcate, există o persoană la bord pe care nu sunt sigură că mă pot baza. Apoi se întoarse spre Veeren şi adăugă: Mă asculți, domnişoară?

Veeren îşi ridică privirea spre Gunn, dar rămase tăcută.

— Eşti deşteaptă dacă-ți ții gura închisă, spuse Gunn. Pentru că, dacă tu crezi că rutina cu *Sunt Aristocra* te va pune bine cu pirații, ai putea la fel de bine să sari prin sas chiar acum. Şi dacă faci ceva care să ne pună în pericol pe noi ceilalți, te voi împinge personal. Ai înțeles?

Veeren înghiți în sec, apoi spuse:

— Ce vrei să fac?

— Orice îți spun eu. Gunn se întoarse brusc cu fața la Nuru şi la soldați. Pirații vor fi aici în orice moment. Sunt sigură că ne vor transfera pe una dintre navele lor. Dați-i toate armele voastre lui Cleaver. Acum!

— Dar, Gunn, spuse Nuru. Nu pot lăsa pe nimeni altcineva să aibă săbiile mele. Ar fi... iresponsabil.

— Atunci ar fi bine să faci o treabă foarte bună ca să pari neînarmat, puştiule.

Soldații îi înmânară armele lui Cleaver. Gunn le dădu rapid instrucțiuni suplimentare tuturor. Când Gunn termină, Breaker păru sceptic când spuse:

— Chiar crezi că va funcționa, Căpitane Gunn?

— Nu avem timp pentru un alt plan.

— Dacă mă gândesc mai bine, spuse Nuru în timp ce îi înmâna sabia lui Ring-Sol Ambase lui Cleaver, poate co ar fi mai bine să o păstrezi pe asta.

* * *

La mai puțin de șase minute după ce Gunn le dăduse instrucțiuni energice tuturor, una dintre cele două *Vangaard Pathfinder* se prinse de portul de andocare din dreapta al *Harpiei* cu un zgomot puternic. O clipă mai târziu, trapa portului se deschise șuierând, iar un extraterestru scund, asemănător unui pește, urcă la bordul transportorului capturat.

Numele extraterestrului era Robonino. Era un Patrolian, un amfibian biped cu solzi mov pestriți. Avusese cândva doi ochi roșii și bulbucați, dar o pată întunecată acoperea orbita pe care o ocupase anterior ochiul stâng. Aripioare largi se proiectau de o parte și de alta a capului său comprimat lateral, iar din costumul spațial fără mâneci ieșeau două brațe. Brațele sale semănau cu niște aripi greoaie, vestigiale, cu degete cu articulații noduroase. Ținea un dispozitiv de scanare într-o mână și un pistol în cealaltă. Avea un pachet de echipament în spate și se deplasa cu un pas șovăitor care sugera că picioarele sale nu se adaptaseră niciodată complet la mers. Ochiul drept al lui Robonino cercetă tubul de trecere, apoi se uită la micul monitor de pe scanerul său portabil. Un alt extraterestru, un reptilian umanoid înalt, cu umerii largi, se deplasa în spatele lui. Înainte ca Robonino să poată anunța că scanerul său nu detecta nicio scurgere de radiații, reptilianul îl împinse la o parte și mârâi:

— Dă-te din calea mea, *cap de pește*!

Reptilianul era un Trandoshan pe nume Bossk. Îmbrăcat într-un costum spațial galben, nepotrivit, antebrațele sale voluminoase ieșeau din mânecile prea scurte și prea strânse. Jambierele sale se terminau chiar sub genunchi, expunându-i picioarele cu pielea groasă și goale care se terminau cu degete cu gheare. Pușca sa cu țeavă lungă arăta aproape ridicol în mâinile sale masive, pline de gheare, care păreau mai degrabă să rupă arma în două decât să tragă cu ea cu precizie.

Nările largi ale lui Bossk se umflară.

— Nu există nicio scurgere de reactor pe vechitura asta! Miros doar oameni împuțiți!

Înaintă fără grație și fără să se furișeze, picioarele sale grele zdrăngănind zgomotos prin tubul de trecere. Robonino își ținu atât scanerul, cât și blasterul în fața lui, în timp ce îl urmă pe Bossk în cabina principală a transportorului.

Cei doi extratereștri o găsiră pe Lalo Gunn în fața canapelei cabinei. Brațele îi erau ridicate, cu palmele expuse și degetele întinse pentru a arăta că nu ținea nicio armă. În spatele ei, Nuru și Veeren erau așezați unul lângă altul pe canapea. Amândoi purtau salopete întunecate, pătate de grăsime, cu pături albastre înfășurate în jurul părții superioare a corpului. Salopetele și păturile fuseseră lucrurile cele mai disponibile pe moment pe care le găsise Gunn pentru deghizări. Salopeta lui Nuru avea buzunare adânci, iar unul dintre ele ascundea sabia.

Bossk mârâi prin gura sa cu colți, apoi repetă:

— Nu există nicio scurgere din reactor!

— Am reparat-o, spuse Gunn. Și mi-am lăsat blasterul în carlingă.

Fără să se uite la Robonino, Bossk spuse:

— Verifică.

În timp ce Robonino se îndrepta spre tubul de trecere care ducea de la cabina principală la cabina de pilotaj, Nuru își dădu seama că își ținuse respirația. Expiră în liniște. Era îngrijorat de ceea ce se va întâmpla dacă pirații îl vor găsi pe Cleaver, care

– la indicațiile lui Gunn – se ascunsese împreună cu majoritatea armelor *Echipei de Evadare* în sala motoarelor *Harpiei.*

Cu fața spre Gunn, Bossk clipi din ochi şi spuse:

— Deci, ai reparat scurgerea, nu?

— Aşa este, spuse Gunn. Imediat după ce am trimis semnalul de ajutor!

Bossk clipi din nou în timp ce înclina capul. Părea să cântărească informațiile în limitele înguste ale craniului său masiv. Nuru rămase relativ calm în timp ce-l privea pe Trandoshan, dar o simțea pe Veeren cum se încorda lângă el.

— Semnalul de ajutor? pocni Bossk. Nu am auzit niciun semnal!

— Am fost angajată să-i aduc pe aceşti doi copii la familia lor, spuse Gunn şi începu să facă un gest cu mâna stângă către cei cei doi care stăteau aşezați.

Bossk reacționă cu o viteză surprinzătoare. Mutându-şi puşca blaster în mâna dreaptă în timp ce înainta, o apucă pe Gunn de încheietura mâinii stângi şi o învârti, smucindu-i brațul la spate şi întorcându-i corpul astfel încât să fie amândoi cu fața spre cei doi Chiss de pe canapea. Ajustându-şi strânsoarea puştii, Bossk îi înclină țeava spre capul lui Gunn în timp ce se uita de la Nuru la Veeren. Apoi lăsă să iasă un şuierat scăzut şi spuse:

— Mă întreb ce gust au copiii albaştri.

— Înainte să te înfrupți, spuse Gunn cu răceală, ar trebui să ştii că valorează mai mult în viață. Mult mai mult. Părinții lor sunt plini de bani.

Se uită la țeava puştii ca şi cum ar fi fost o mică neplăcere.

Gunn le spusese lui Nuru şi Veeren să se prefacă a fi frate şi soră, membri ai unei familii bogate. De asemenea, îi spusese lui Nuru să nu se dezvăluie drept Jedi decât dacă era absolut necesar. Nuru simți că Gunn era nervoasă şi o admiră pentru că nu o arăta. Datorită antrenamentului său, nu se speriase deloc de Trandoshanul amenințător. Cunoştea mai mult de o duzină de moduri diferite de a-l dezarma şi imobiliza pe demon fără ca măcar să se ridice de pe canapea. În ciuda propriei sale încrederi, îi părea rău pentru Veeren, care începuse să tremure.

Teama evidentă a lui Veeren nu îi scăpă lui Bossk. Păstrându-şi strânsoarea pe Gunn, se aplecă mai aproape de fata Chiss şi spuse:

— Crezi că valorezi mai mult în viață? Ha! Nimic nu bate un prânz gratuit!

Chiar atunci, Robonino reintră în cabină, purtând blasterul lui Gunn într-unul dintre buzunare. Patrolianul păşi lângă Bossk şi ridică scanerul pentru ca să-l poată vedea Trandoshanul. Bossk aruncă o privire la micul monitor al scanerului, apoi îşi îndreptă ochii spre fața lui Gunn, spunând:

— Câte forme de viață sunt la bord? Înainte ca Gunn să poată răspunde, îi apăsă vârful blasterului pe falcă, apoi adăugă: Şi dacă îmi spui un număr diferit de patru, eşti moartă.

— Vrei să spui câte forme de viață mai sunt la bord? spuse Gunn.

— Ce? spuse Bossk, confuz.

— Ai întrebat *Câte forme de viață sunt la bord*? Dar nu ştiu dacă vrei să mă includ şi pe mine, pe cei doi copii, pe tine şi pe prietenul tău.

— Te-am întrebat câte forme de viață mai sunt la bord! răbufni Bossk sfidător. Iar *capul de peşte* nu este prietenul meu!

Auzind acest lucru, aripioarele lui Robonino ieşiră în evidență de ambele părți ale capului, iar ochiul său bun tresări când se uită la Bossk, apoi făcu un pas precaut pentru a se îndepărta de Trandoshanul beligerant.

— Greşeala mea, spuse Gunn. Dar mi-ai spus deja numărul.

— Ce? spuse din nou Bossk.

— M-ai descurajat să spun orice alt număr în afară de patru, răspunse Gunn. Şi ai dreptate. Mai sunt încă patru forme de viață.

— Ştiu asta! răbufni Bossk. Ți-am cerut să-mi spui unde sunt!

Nuru simți că Trandoshanul ajunsese la punctul de fierbere şi speră că Gunn nu va încerca să o corecteze pe bruta cea proastă. Se mişcă uşor pe scaun, ducându-şi mâna sub pătura albastră care îi cădea pe poală până când vârful degetelor atinseră partea laterală a sabiei sale de lumină. Nu-i mai păsa să se țină de planul lui Gunn. Dacă trebuia să se dezvăluie drept Jedi pentru a o salva pe Gunn, o va face.

Dar Gunn rămase remarcabil de calmă. Ignorând presiunea țevii puştii blaster în maxilar, îşi înclină uşor bărbia în direcția unei trape din apropiere şi spuse:

— Ceilalți pasageri sunt în cala secundară.

— Ştiu unde sunt! spuse Bossk. Scanerul lui *cap de peşte* mi-a arătat asta. Aşa că acum, deschide cala şi fără chestii ciudate!

O smuci pe Gunn în jurul său. Ținând-o ca pe un scut în fața lui, Bossk o ghidă spre trapă, în timp ce Robonino îşi pregătea propriul blaster.

Pe măsură ce se apropiau de trapă, Gunn spuse:

— Sunt două lucruri pe care ar trebui să le ştii despre cei patru pasageri din cală.

— Ce anume? spuse Bossk.

— În primul rând, sunt soldați clone Republicane neînarmate. I-am izolat într-un câmp de forță.

Bossk strâmbă din nas.

— Râzi de mine?

— Nu, spuse Gunn în timp ce pipăia mecanismul de deschidere a trapei.

Trapa alunecă înapoi, iar Bossk privi peste umărul lui Gunn pentru a vedea patru soldați în armură care stăteau în picioare, aliniați cu spatele la un perete despărțitor din plastoid. Chiar dacă Gunn menționase câmpul de forță, Bossk nu observă pelicula de lumină albastră palidă care se întindea de la punte până la tavan în interiorul calei, separându-l de cei patru soldați nemişcați. Reacționă automat şi, ca de obicei, fără să gândească, îndepărtându-şi rapid puşca blaster de pe falca lui Gunn, astfel încât țeava lungă a acesteia să se sprijine acum pe umărul ei. Ținând-o pe Gunn ca pe un scut şi folosindu-i acum umărul ca pe o şa de lunetist, trase cinci focuri puternice asupra soldaților. Zgomotul puştii fu aproape asurzitor în interiorul navei, iar fiecare împuşcătură o făcu pe Veeren să tresară. Proiectilele trase explodară în rafale luminoase, deoarece câmpul energetic le absorbea impactul, în timp ce toți cei patru soldați rămaseră perfect nemişcați. Bossk era pe punctul să tragă mai multe focuri când Gunn strigă:

— Câmpul de forță! Sunt în spatele unui câmp de forță!

Bossk observă că cei patru soldați nu se mişcaseră din poziția lor lipită de peretele etanş.

— Ştiu că sunt în spatele unui câmp de forță! răcni el. Am vrut doar să mă asigur că funcționează câmpul!

În spatele lui Bossk, Robonino aproape că râse în hohote la scuza ridicolă a Trandoshanului. Incapabil să se stăpânească, micul Patrolian dădu drumul la ceea

ce părea a fi o tuse gâlgâită. Bossk o ținu strâns pe Gunn în timp ce-şi răsucea rapid gâtul pentru a se uita la Robonino, care se prefăcu rapid că doar îşi curăța, de fapt, gâtul.

— Ceilalți pirați nu m-au crezut când le-am spus despre clone, spuse Bossk. Dacă asta nu e o dovadă, nu ştiu ce este!

În timp ce Nuru se întreba ce spusese Trandoshanul despre clone, Patrolianul îşi duse mâna la propria centură pentru a activa o comunicație, semnalându-le aliaților săi că transportorul era asigurat. O clipă mai târziu, se auziră paşi, în timp ce mai mulți pirați urcau la bordul *Harpiei*.

Nuru şi Veeren stăteau nemişcați şi tăcuți în timp ce o duzină de forme de viață din tot atâtea lumi merseră, se târâră şi se strecurară în şi prin cabina principală. Printre pirați se număra un Pacithhip cu coada lungă care mergea pe nişte picioroange robotizate, o femelă Arcona într-un costum de presiune verde închis şi un Sullustan cu capul tatuat. Cel mai mare pirat era un Swokes Swokes uriaş, care trebui să se aplece pentru a evita să-şi lovească capul bulbucat şi cu coarne ascuțite de tavan. Nuru se întrebă dacă vreunul dintre pirați ştia cum să se întoarcă în spațiul Republicii.

Încă în ghearele Trandoshanului, Gunn îl măsură pe Swokes Swokes în timp ce trecea pe lângă ea. Ochii fără pleoape ai lui extraterestrului abia o priviră pe Gunn înainte să se strecoare într-un tub de trecere care ducea la liftul de marfă al navei.

Arcona se uită la ocupanții cabinei şi anunță cu voce tare:

— Această navă este acum proprietatea *Pirați lor Găurii Negre*!

Lui Gunn nu îi făcu plăcere să audă acest lucru, dar rezistă impulsului de a-i arunca o privire urâtă. Arcona îşi întoarse capul în formă de nicovală pentru a-i privi pe Nuru şi Veeren. Nuru observă imediat că ochii femelei păreau a fi aur strălucitor.

— Stați cuminți, copii, spuse Arcona. Mergem cu toții la o mică plimbare. Şi dacă vă purtați frumos, s-ar putea să existe un loc pentru voi printre noi.

Motorul navei *Vangaard Pathfinder* care andocase porni, începând să tragă *Harpia* spre fregată. Robonino se întoarse în cabina principală a navei, iar apoi el şi femela Arcona se îndreptară spre sala motoarelor. Privindu-le plecarea, Nuru făcu o grimasă. Tot ce putea să facă era să spere că Cleaver putea evita să fie detectat. Planul lui Gunn depindea de asta.

Se auzi un zgomot puternic din exteriorul navei, în timp ce nava pirat care îi tracta aducea ambele nave lângă imensa fregată. Trandoshanul o eliberă în sfârşit pe Gunn şi o împinse înapoi spre Nuru şi Veeren. Gunn se împiedică, dar îşi recăpătă rapid echilibrul şi se întoarse repede, astfel încât să poată sta cu fața la reptilianul prostovan.

Bossk îndreptă un deget mare spre cala deschisă şi spuse:

— Cum se face că soldații clone stau aşa?

— Înainte să începi să tragi, spuse Gunn printre dinții încleştați, eram pe cale să-ți spun al doilea lucru despre soldații ăia.

— Atunci spune-mi odată! răbufni Bossk.

Fără să clipească, Gunn spuse:

— Sunt defecți.

Capitolul 7

— Defecți? spuse Bossk. Cum adică, clonele sunt defecte?

— E cam complicat, răspunse Gunn. Ar fi mai bine dacă aş vorbi cu liderul vostru.

— În ceea ce te priveşte, spuse Bossk, eu sunt şeful aici. Acum răspunde-mi! Cum adică defecte?

Chiar atunci, Gunn îl observă pe Swokes Swokes în timp ce reintra în cabina principală a navei. Înfruntându-l pe Bossk, Gunn spuse:

— Ai grijă cum vorbeşti, gură mare! Să ştii că unii dintre cei mai buni prieteni ai mei se întâmplă să fie Swokes Swokes!

Auzind acest lucru, surprinsul Swokes Swokes se opri şi o privi pe femeia umană de lângă Bossk. Bossk fu nedumerit de izbucnirea lui Gunn şi spuse:

— Ce?

— M-ai auzit! spuse Gunn. Nu ştiu ce ai împotriva lui Swokes Swokes şi nici nu-mi pasă! Swokes Swokes sunt foarte inteligenți, aşa că să nu spui altceva! Şi apoi se prefăcu că îl observă pentru prima dată pe Swokes Swokes. Vorbind în Swoken – limba nativă a Swokes Swokes – spuse: În sfârşit, o față prietenoasă!

De cealaltă parte a cabinei, Veeren îi şopti lui Nuru:

— Ce a spus?

— Nu ştiu, răspunse Nuru în şoaptă.

Swokes Swokes îşi răsuci gâtul cărnos pentru a se uita în tubul de trecere din spatele lui. Nu văzu pe nimeni în tub. Întorcându-se cu fața la Gunn, arătă cu un deget gros şi bondoc spre el însuşi în timp ce răspundea în Swoken:

— Eu?

Bossk privi cu uimire cum Gunn se întinse să ia mâna monstruoasă a lui Swokes Swokes în propria ei strânsoare relativ delicată.

— Sunt Lalo Gunn, spuse ea în Bazică. Sunt Căpitanul acestei nave, sau cel puțin eram până acum câteva minute. Sunt atât de uşurată că ne-ați găsit, pe mine şi pe pasagerii mei aici. Sunteți conducătorul acestor corsari?

Bossk se uită de la Swokes Swokes la Gunn şi spuse:

— Crezi că *el* este liderul?!

Swokes Swokes îl ignoră pe Bossk, iar gura lui deschisă se trase înapoi într-un zâmbet larg care dezvălui colți lungi şi inegali.

— Eu nu sunt liderul, spuse Swokes Swokes. Eu sunt Mokshok, secundul Căpitanului Mcgrrrr.

— Încântată de cunoştință, Mokshok, spuse Gunn în Swoken.

— Hei! răcni Bossk către Gunn. Gata cu bolboroseala! Vorbeam cu tine!

— Mokshok, continuă Gunn în Swoken, aş vrea să vorbesc cu tine şi cu liderul tău despre cum am putea lucra împreună. Aruncând o privire disprețuitoare către Bossk, adăugă: Poate am putea vorbi în particular?

— Hei! răcni Bossk atât de tare încât Veeren tresări lângă Nuru. Eu sunt şeful aici!

— Fă o plimbare, Bossk, spuse Mokshok.

Bossk se uită la Mokshok şi răcni:

— Nu-mi dai tu ordine...

Mokshok aruncă un pumn cărnos în fața lui Bossk. Pumnul lui Swokes Swokes trimise capul lui Bossk direct în peretele cabinei, pe care îl lovi cu un zgomot dur. Mokshok îşi desprinse pumnul de pe fața lui Bossk, iar apoi genunchii Trandoshanului cedară sub el şi se prăbuşi pe punte.

Din cealaltă parte a cabinei, Nuru simți că lovitura nu-l omorâse pe Trandoshan, ci doar îl lăsase inconştient. Deşi nu ştia ce îi spusese Gunn lui Swokes Swokes, era destul de sigur că ea îi determinase să se bată între ei.

Mokshok făcu semn către alți doi pirați şi le spuse:

— Duceți-l pe Bossk înapoi la *Pathfinder* şi aruncați-l în infirmerie.

În timp ce pirații îl cărau pe Trandoshan în afara navei, Gunn aruncă o privire la perete, unde impactul cu capul Trandoshanului lăsase o adâncitură. Întorcându-şi atenția către Swokes Swokes, zâmbi şi spuse:

— Mulțumesc, Mokshok. Nu ştiu de ce individul acela a spus lucruri atât de urâte despre tine.

— Bossk este un nesimțit, spuse Mokshok. A sosit în acest sector abia acum câteva zile, şi de atunci abia aştept să îl pocnesc. S-a tot lăudat că este un vânător de recompense de mare valoare şi a tot bolborosit că Republica are o armată de clone. Ai auzit vreodată asemenea prostii?

Atât Gunn, cât şi Nuru îşi dădură seama că pirații trebuie să fi operat într-o regiune foarte izolată a spațiului dacă nu auziseră niciodată de Războiul Clonelor până la recenta sosire a lui Bossk.

— Nu pot spune nimic despre experiența lui Bossk ca vânător de recompense, dar avea dreptate în privința clonelor, răspunse Gunn. Se întâmplă să transport patru dintre ele. Sunt inofensive acum, complet imobilizate.

Făcu un gest spre trapa deschisă, iar Mokshok se apropie de cală pentru a putea vedea soldații nemişcați.

— Costumele acelea blindate... au oameni în ele? spuse el.

— Da, spuse Gunn.

— Mcgrrrr va dori să se uite la ei.

— Ai spus că Mcgrrrr este Căpitanul vostru?

— Aşa este, răspunse Mokshok. Îl vei cunoaşte în curând. Întorcându-şi privirea spre Gunn, zâmbi în timp ce întreba: Unde ai învățat să vorbeşti Swoken?

— De la un prieten din Makem Te.

Auzind numele lumii sale natale, Mokshok suspină.

— Ce n-aş da să văd din nou Makem Te.

— Ce te opreşte?

Mokshok era pe punctul să răspundă când un bărbat uman intră în cabină. Îmbrăcat într-o vestă lată, mototolită, care îl făcea să semene cu o creatură cu blană, bărbatul purta, de asemenea, o tunică pestriță închisă la culoare, pantaloni largi şi cizme bine uzate din piele exotică. Fața lui părea greoaie, dar puternică, marcată de puține riduri, cu excepția pliurilor de la marginile ochilor săi albaştri sclipitori, care erau atât de incredibil de palizi, încât semănau cu gheața. O şuviță de păr grizonat îi cădea pe frunte, iar mustățile argintii i se ridicau pe obraji. Nuru putea doar să ghicească vârsta bărbatului ca fiind undeva între treizeci şi cinci şi şaizeci de ani. Pocnind din călcâie, bărbatul îi zâmbi lui Gunn, făcu o uşoară plecăciune şi spuse:

— Sunt Hethra Mcgrrrr, Căpitanul navei *Ciocănit Aleatoriu* şi liderul *Piraților Găurii Negre*.

— Lalo Gunn, spuse Gunn dând politicos din cap. Căpitanul navei *Harpia Grăbită*, şi aş vrea să rămână aşa.

— Dar bineînțeles că ai vrea! răspunse Mcgrrrr vesel. Fără să ofere vreun indiciu asupra intențiilor sale, privi prin cabină şi spuse: Nu am mai văzut un transportor Corellian YT-1760 de foarte, foarte mult timp. Privirea lui pătrunzătoare căzu asupra lui Nuru şi Veeren. Echipaj sau pasageri?

— Categoric nu echipaj, spuse Gunn. Doar nişte copii bogați pe care îi duceam înapoi la familia lor. Transport, de asemenea, patru soldați clone ai Republicii la un centru de recondiționare.

Mcgrrrr ridică o sprânceană.

— Soldați clone? Întorcându-şi privirea spre Mokshok, spuse: Tipul acela nou – Trandoshanul – spunea adevărul? Republica este în război?

— Vezi cu ochii tăi, Căpitane, spuse Mokshok, arătând spre cala deschisă.

Mcgrrrr se apropie de cală şi aruncă o privire în ea. Uitându-se la soldații care rămăseseră nemişcați în spatele câmpului de forță, spuse:

— Sunt în viață?

— Da, spuse Gunn.

— Cum arată sub căştile alea?

— Ca nişte oameni foarte duri. Problema cu aceşti tipi duri este că sunt defecți, motiv pentru care îi duceam la un centru de recondiționare.

— Ce este în neregulă cu ei?

— Din câte mi s-a spus, *defect* este o chestiune de opinie. Aş fi fericită să vă spun despre ei, dar prima mea grijă este siguranța pasagerilor mei.

— Propui un fel de târg? zâmbi Mcgrrrr.

— Aş face-o, dacă aş fi în poziția de a negocia.

Acest răspuns păru să-l mulțumească pe Mcgrrrr. Îl bătu pe Mokshok pe braț şi spuse:

— În calitate de secund al meu, ca martor, declar că niciun membru *al Piraților Găurii Negre* nu va aduce vreun rău tinerilor tăi protejați.

— Asta e doar puțin liniştitor, spuse Gunn, având în vedere că un Trandoshan destul de mare mă amenința cu o puşcă blaster chiar acum câteva clipe.

Mcgrrrr oftă.

— Ah, Bossk ăla. Presupun că este vina mea că i-am permis să aleagă să se alăture rândurilor noastre după ce el şi Robonino au sosit cu o navă spațială stricată acum câteva zile. Dar să nu ne gândim la trecut. Suntem cu toții prieteni acum, nu?

— Poate, spuse Gunn. Prietenii se ajută între ei, iar eu aş avea nevoie de ajutor. Nu mă aşteptam să ies din hiperspațiu aici şi aş avea nevoie de nişte coordonate care să mă ajute să mă întorc în spațiul Republicii.

Mcgrrrr zâmbi din nou, apoi spuse:

— Putem vorbi despre cum ne-am putea ajuta unul pe altul după ce îmi spui despre aceste clone.

— În regulă, spuse Gunn. Vezi tu, soldații clone sunt proiectați să se supună Comandanților lor şi Generalilor Jedi, dar ei…

— Comandanți Jedi?! Mcgrrrr ridică ambele sprâncene. Trandoshanul nu a menționat asta! Clonele au puteri ca şi Jedii?

Gunn fu surprinsă de întrebare, la fel ca şi Nuru, care crezu că Mcgrrrr părea cu adevărat dornic să afle dacă soldații erau sensibili la Forță. Gunn clătină din cap, apoi răspunse:

— Sunt puternici şi rezistenți, soldați perfecți. Dar nu, nu au puteri speciale.

Mcgrrrr se uită la Mokshok, iar Gunn văzu că aveau o comunicare tăcută, de genul celei pe care o schimbă oamenii care lucrează împreună de mulți ani. Mcgrrrr se încruntă, apoi spuse:

— Îmi pare rău, Căpitane Gunn, te-am întrerupt. Cred că erai pe cale să-mi spui cum de aceşti soldați perfecți nu sunt chiar perfecți.

— Da, ei bine, clonele sunt proiectate pentru a asculta de Comandanții lor, spuse Gunn. Problema cu aceste clone este că se supun oricui.

— Oricui?

Gunn aprobă din cap.

— Fără ezitare?

— Nu sunt genul de oameni grijulii, spuse Gunn. Dacă le dai o comandă, o vor executa. Sunt neînarmați, total inofensivi... ei bine, doar dacă nu li se spune să facă ceva care le-ar putea face rău.

Mcgrrrr se uită din nou la Mokshok şi spuse:

— Nu ştiu ce părere ai tu, Mokshok, dar eu aş vrea să văd o demonstrație.

— Serios? spuse Gunn, ca şi cum nu i-ar fi trecut niciodată prin cap că pirații ar fi interesați de trupe. Aş putea să dezactivez câmpul de forță şi...

Mcgrrrr şi Mokshok îşi scoaseră blasterele şi le îndreptară cu dezinvoltură spre trapa deschisă. Gunn fu surprinsă de apariția bruscă a armelor.

— Credeam că suntem prieteni, spuse Gunn.

— Suntem, spuse Mcgrrrr. Dar sunt rezervat în privința băieților cu armuri. Dezactivează câmpul de forță, dar fă-o cu grijă.

— Sigur, spuse Gunn.

Păstrându-şi ochii pe cei doi pirați, se retrase în cală şi pipăi un comutator de pe perete. Câmpul de forță dispăru cu un bâzâit static. Breaker, Knuckles, Sharp şi Chatterbox nu se mişcară din pozițiile lor. Îl bătu pe Breaker pe umăr şi spuse:

— Soldat Unu! Stai jos.

Breaker căzu pe punte şi se ghemui lângă peretele etanş.

Gunn lovi cu un deget în casca lui Knuckles şi spuse:

— Soldat Doi! Stai în cap.

Knuckles se apleca, îşi puse mâinile înmănuşate şi capul acoperit cu cască pe punte, apoi îşi ridică picioarele astfel încât talpa cizmelor să fie îndreptată spre tavan.

Trecând pe lângă Knuckles răsturnat, Gunn îl bătu pe Sharp pe umăr şi spuse:

— Soldat Trei! Aleargă pe loc.

Sharp începu să alerge pe loc. Gunn se întoarse cu fața la pirații care rămăseseră în afara trapei şi spuse:

— Nu se va opri până când nu-i va spune cineva să o facă sau până nu-i vor cădea picioarele, oricare dintre acestea se va întâmpla mai întâi.

În timp ce Sharp continuă să alerge, Gunn bătu placa de piept a lui Chatterbox şi spuse:

— Soldat Patru! Scoate-ți casca şi ține-o lângă tine!

Chatterbox îşi dădu jos casca, dezvăluindu-le piraţilor trăsăturile sale mulatre. Gunn îi zâmbi şi spuse:

— Soldat Patru! Spune: *Căpitanul Gunn este dragostea vieţii mele.*

— Căpitanul Gunn, spuse Chatterbox pe un ton grav, este dragostea vieţii *tale*.

Auzind acest lucru, Mcgrrrr şi Mokshok răspunseră cu râsete puternice.

Gunn îi dădu o lovitură în joacă lui Chatterbox şi spuse:

— Ai dat-o în bară, Soldat Patru!

— Cred că a fost destul de aproape, spuse Mcgrrrr. Fără avertisment, spuse: Soldaţii Unu şi Doi! În picioare!

Breaker sări de pe punte în acelaşi timp în care Knuckles îşi coborî picioarele pentru a se îndrepta, aşa că cei doi soldaţi stăteau acum unul lângă altul.

— Soldat trei! spuse Mcgrrrr. Nu mai alerga!

Sharp se opri brusc.

— Soldaţii Unu, Doi şi Trei! Scoateţi-vă căştile!

Breaker, Knuckles şi Sharp îşi scoaseră ascultători căştile, dezvăluind că erau identici cu Chatterbox, deja fără cască. Toţi cei patru soldaţi purtau expresii goale în timp ce îi priveau pe cei doi piraţi.

— O lucrătură impresionantă, spuse Mcgrrrr. Au fost proiectaţi şi replicaţi de la zero, sau clonatorii au folosit un şablon?

— Un şablon, răspunse Gunn în timp ce se îndepărta de Chatterbox, trecând prin trapa deschisă pentru a sta alături de Mcgrrrr şi Mokshok în cabina principală. Un vânător de recompense pe nume Jango Fett. Aţi auzit vreodată de el?

— Nu, spuse Mcgrrrr.

— Nu par atât de duri, spuse Mokshok.

— Trebuia să-i fi văzut când i-am luat de la depozitul militar, spuse Gunn. Aveau mai mult loc să se mişte. Pot face o mulţime de trucuri.

Mokshok se uită la Mcgrrrr şi spuse:

— Echipajului i-ar prinde bine ceva distracţie, Căpitane.

Mcgrrrr aprobă din cap, apoi se uită la Gunn.

— Căpitane Gunn, aş vrea să aud mai multe despre războiul din spaţiul Republicii. Vă invit pe dumneavoastră şi pe pasagerii dumneavoastră să fiţi oaspeţi de onoare pe *Ciocănit Aleatoriu*.

— Foarte ospitalier din partea dumneavoastră, Căpitane Mcgrrrr, spuse Gunn cu teamă. Arătând spre Nuru şi Veeren, adăugă: Dar aceşti copii trebuie să ajungă acasă cât mai repede.

— Oh, cred că ar trebui să vă bazaţi cu siguranţă pe *mai târziu*, chicoti Mcgrrrr.

— Pot să întreb de ce?

— Pentru că nu mă aştept ca vreunul dintre voi să părăsească vreodată acest sector.

Auzind acest lucru, Veeren tresări. Se ridică repede în picioare, lăsându-l pe Nuru pe canapea, şi spuse:

— Sunt Aristocra din a doua familie conducătoare a Dominaţiei Chiss şi mă veţi întoarce imediat în spaţiul Chiss.

Cuvintele ei căzură rapid, ca şi cum eliberarea lor bruscă ar fi protejat-o cumva mai mult. Nuru nu avu nevoie de puterea Forţei pentru a şti că Veeren era foarte, foarte speriată. Aruncă o privire la Gunn şi o văzu cum îşi încruntă fruntea.

Căpitanul fusese foarte clară atunci când o instruise pe Veeren să evite discuțiile cu pirații. Gunn își înăbuși furia, dar se uită fix la fata Chiss când spuse:

— Taci din gură, Veeren, și lasă-i pe adulți să vorbească.

Mcgrrrr îi zâmbi cu blândețe lui Veeren și îi spuse:

— E drăguț din partea ta să-mi împărtășești această informație, draga mea fată. Dar chiar dacă aș înțelege pălăvrăgeala ta despre *familia conducătoare* sau dacă s-ar întâmpla să ai la tine o sumă enormă de credite, mă tem că nu te-ar ajuta acum.

Mokshok se uită la cei doi Chiss și spuse:

— Nu este vina noastră. Nimeni nu poate părăsi acest sector, inclusiv noi. Întorcându-se spre Gunn, adăugă: De aceea nu voi mai vedea niciodată Makem Te.

— Nu înțeleg, spuse Gunn. Navele voastre au hipermotoare, nu-i așa?

— Bineînțeles, răspunse Mcgrrrr.

— Atunci ce te împiedică să pleci?

— Vezi acolo? spuse Mcgrrrr, arătând spre ecranul de vizionare al cabinei, care încă afișa gaura neagră. Adevărul este că… suntem blestemați.

* * *

— Mcgrrrr și Mokshok îi duc pe pasageri pe *Ciocănit Aleatoriu*, spuse Arcona către Pacithhipul care se foia pe loc.

Arcona tocmai intrase în sala motoarelor de pe *Harpia Grăbită*, unde Pacithhipul inspecta sistemele mecanice și tehnologice. Aruncând o privire dincolo de umărul Pacithhipului, Arcona spuse:

— Ai mai văzut vreodată un hipermotor ca acesta?

Pacithhipul clătină ușor din cap, având grijă să nu-și lase colții să lovească vreo mașinărie din apropiere.

— Asta este o lucrare la comandă, răspunse el. Unele piese nu le recunosc pentru că sunt noi, de mai puțin de zece ani. Dar acesta este un motivator Isu-Sim conectat la ceea ce pare a fi un propulsor hibrid Avatar-10 și MT-5, poate un prototip. Și vezi regulatoarele și convertoarele de putere? Sunt făcute manual. Trebuie să fie, altfel niciuna dintre aceste piese incompatibile nu ar funcționa cum trebuie. Transportorul ăsta nu e doar un bolid. Este ceea ce mecanicii de la Fondor obișnuiau să numească *Nebunia Huttului.*

— Ce înseamnă asta?

— Înseamnă că cel care a plătit pentru toate astea poate avea mai mulți bani decât bun simț.

— Poate că aceste componente nu au fost plătite, spuse Arcona. Poate că au fost furate.

— Oricum ar fi, nu prea contează, răspunse Pacithhipul. Ăsta ar putea fi unul dintre cele mai puternice hipermotoare din galaxie, dar nu ne va fi de niciun folos. Pacithhipul suspină. Mcgrrrr ar putea dori să arunce o privire la această unitate înainte să încep să o rup pentru reciclare. Haide, să mergem.

Pacithhipul o conduse pe Arcona afară din sala motoarelor. Niciunul dintre ei nu îl observă pe droidul din metal cenușiu care-și strecurase cu grijă corpul între motivatorul hiperpropulsorului și convertoarele de putere.

Cleaver se desfășură și se ridică în picioare. Purta o pușcă blaster E-5 pe spate și un baston cu șocuri într-o parte. Ocolind suportul întărit al motorului, ajunse în

spatele unui scut termic pentru a recupera sacul de marfă pe care îl pusese acolo mai devreme. Sacul conținea patru puşti blaster, patru pistoale, grenade asortate şi o sabie de lumină. Ridică sacul, apoi se îndreptă spre trapa sălii motoarelor şi ascultă cu atenție. Senzorii săi auditivi detectară cel puțin trei pirați aflați încă pe *Harpie*. Unul dintre ei se afla chiar în afara sălii motoarelor, făcând zgomote la o consolă tehnică. În timp ce piratul bătea din degete, Cleaver se gândi la următoarea mişcare.

Lalo Gunn fusese sigură că pasagerii de pe *Harpie* vor fi transferați pe una dintre navele piraților şi avusese dreptate. Dar, înainte ca pirații să urce la bordul *Harpiei*, abia avusese timp să-i spună lui Cleaver să se ascundă cu armele în sala motoarelor, apoi să facă tot ce-i stătea în putință pentru a da de Nuru şi de soldați şi pentru a le livra armele, în termen de treizeci de minute. Ultimul ei ordin – *Şi să nu fii prins!* – abia dacă fusese necesar.

Cleaver aşteptă lângă trapa sălii motoarelor, ascultându-i pe pirați în timp ce-şi contempla misiunea. În limitele stricte ale creierului său de droid recondiționat, procesoarele sale generară o posibilă îngrijorare. Niciunul dintre membrii *Echipei de Evadare* nu menționase dacă ar trebui să evite să ucidă vreun pirat.

Luând cu el sacul plin cu arme, Cleaver ieşi din sala motoarelor şi îl văzu pe piratul care stătea în fața consolei de inginerie. Piratul era Patrolianul scund, Robonino. Văzându-l pe droid cu colțul ochiului său drept bulbucat, aripioarele faciale ale lui Robonino ieşiră în evidență în timp ce se mişca rapid după blasterul său.

Dar Cleaver se mişcă mai repede.

Capitolul 8

— Am ajuns în acest sector la fel ca şi voi, le spuse Hethra Mcgrrrr oaspeților săi, în timp ce se aşeza pe scaunul său. Eram în drum spre altă destinație – în cazul nostru, spre sistemul Delphon – când fregata noastră a ieşit din hiperspațiu mai devreme şi fără avertisment. Asta s-a întâmplat în urmă cu puțin peste zece ani. Pe atunci, eram cunoscuți sub numele de *Gaşca Mcgrrrr*, ceea ce încă mai cred că sună bine. Am descoperit imediat că hiperpropulsoarele noastre nu mai funcționau. La început, am crezut că avem probleme tehnice. Dar, în cele din urmă, am ajuns să înțelegem că gaura neagră a fost cauza situației noastre. Gaura nu numai că ne-a smuls din hiperspațiu, dar emite unde gravitaționale care afectează însăşi curbura spațio-temporală, făcând ravagii asupra navicomputerelor noastre. Chiar mai rău, emite o radiație posibil unică care anulează efectiv tehnologia hipermotorului. Deşi putem călători la viteze subluminice, ar fi nevoie de mai multe vieți pentru a scăpa de forțele care ne țin legați aici. Incapabili să atingem viteza luminii, suntem blocați în acest sector fără nume de mai bine de un deceniu, fiind nevoiți să ne hrănim cu orice navă ciudată care ne apare în cale. De exemplu, rabla care ni i-a livrat pe Bossk şi Robonino acum câteva zile fost deja folosită pentru a repara alte nave. Şi, deşi flota noastră a crescut şi am căpătat un nou nume, vom rămâne pentru totdeauna blocați aici, unde banii nu au nicio valoare. Şi acesta, spuse el cu finalitate, este blestemul *Piraților Găurii Negre*.

— Tocmai ai spus ceva? strigă Lalo Gunn peste zgomotul din jur, în timp ce se întorcea cu fața la Mcgrrrr: Vorbeai cu mine?

Mcgrrrr chicoti drept răspuns.

— Nu, Căpitane Gunn. Îmi dădeam singur cu tifla.

Gunn, Mcgrrrr, Nuru şi Veeren erau aşezați la masa Căpitanului din sala de banchet de pe *Ciocănit Aleatoriu*, fregata în formă de ciocan a piraților. Masa Căpitanului se afla lângă o fereastră enormă, circulară, care oferea o privelişte cuprinzătoare asupra găurii negre. Mesele vecine fuseseră date la o parte pentru a face loc celor patru soldați ai Republicii, care se supuneau la orice comandă a zecilor de pirați gălăgioşi care îi înconjurau.

Nivelul de zgomot făcea aproape imposibil pentru oricine să poarte o conversație.

— Soldat Doi! Sari pe loc!

— Uitați-vă la el cum merge! Hei, Soldat Unu! Mergi pe mâini!

— Asta nu-i nimic! Priveşte aici! Soldat Trei! Ridică lada aia!

— Soldat Patru! Nu mai sări!

— Nu, prostule! Soldatul 2 este cel care sare! Patru e cel care se cațără pe perete.

— Soldatul Patru! Fă o săritură cu spatele de pe perete şi aterizează pe masă!

— Uau! A reuşit! Soldat Patru, acum fă…

— Taci din gură! E rândul meu să dau ordine!

— Soldat Unu! Vino aici!

Nuru reuşise să audă povestea lui Mcgrrrr şi asculta cu atenție. Observase că

Mcgrrrr rânjea şi avu impresia clară că liderului piraţilor îi plăcea să-şi vadă echipajul distrându-se. Apoi, Nuru aruncă o privire spre Veeren, care stătea în stânga lui, privind încruntată la mâncarea care îi fusese pusă în faţă.

Nuru îşi întoarse atenţia spre Mcgrrrr, care îi făcu cu ochiul conspirativ, aplecându-se mai aproape şi spunând

— Tu şi sora ta v-aţi gândit vreodată să deveniţi piraţi, băiete? Pentru că, dacă aţi făcut-o, astăzi este ziua voastră norocoasă.

Nuru rânji şovăitor, ca şi cum posibilitatea îl intriga.

— Nu pot spune că m-am gândit vreodată la asta, domnule, răspunse el. Eu... Adică... Făcu un gest către Veeren, apoi continuă: Părinţii noştri se aşteaptă ca noi să devenim diplomaţi.

— Diplomaţi? Mcgrrrr dădu o palmă peste masă. Ce coincidenţă uimitoare! Primul meu secund, Mokshok, a fost diplomat. A fost ambasador al lui Makem Te. Din câte am auzit, era bun, nu că i-ar fi plăcut foarte mult. Conferinţe nesfârşite şi întâlniri private. Prea multe obiceiuri ca să mi le amintesc. Mereu trebuia să se îmbrace cum trebuie. Dar uită-te la el acum!

Nuru urmări privirea lui Mcgrrrr pentru a-l vedea pe Mokshok urlând de râs printre ceilalţi piraţi care se adunaseră în centrul sălii de banchet. Piraţii cântau şi băteau din palme în timp ce soldaţii executau ultima cerere, un dans de lovituri înalte cu piciorul.

— Chiar şi cu o gaură neagră care ne ţine captivi, spuse Mcgrrrr, viaţa unui pirat este una veselă. O viaţă de invidiat. Ce spui, băiete?

— Cu siguranţă par cu toţii să fie fericiţi şi sănătoşi, răspunse Nuru. Dar când ai menţionat că vânezi *nave ciudate* care cad din hiperspaţiu, nu am putut să nu mă întreb... Toţi cei pe care îi capturezi sunt de acord să se alăture bandei tale?

— Sunt mândru să spun că doar doi sosiţi au refuzat să se înroleze. O pereche de Sullustani cu sentimente puternice împotriva piraţilor.

Nuru simţi un sentiment de teamă când întrebă:

— Ce s-a întâmplat cu ei?

— I-am dus pe toţi pe o lume mică, nu departe de aici. I-am ajutat să îşi instaleze propria lor tabără, asta am făcut. În ciuda aversiunii lor faţă de piraterie, reuşesc totuşi să ne servească în felul lor. Cultivând recolte, pregătind provizii, ajutând la întreţinerea navelor şi alte lucruri. La urma urmei, au nevoie de ceva care să-i ţină ocupaţi.

— Şi ce primesc în schimb?

Mcgrrrr luă o înghiţitură dintr-un pahar mare, apoi răspunse:

— În primul rând, au dreptul să trăiască, băiete. De asemenea, au ocazia să facă cercetări asupra unui străvechi...

— Cine m-a lovit?! urlă o voce atât de puternică încât piraţii îşi încheiară cântecul şi se întoarseră să vadă vorbitorul.

Era Bossk. Trandoshanul se afla în trapa principală a camerei, având o mână apăsată pe o parte a capului, iar în cealaltă ţinând puşca blaster. Bossk se uită încruntat la piraţi, dar apoi îi observă pe cei patru soldaţi Republicani în armură care îşi prinseseră braţele unul în jurul umerilor altuia şi îşi ridicau picioarele în sus în ceea ce părea a fi un fel de dans. Uitând temporar de durerea de cap, Bossk mârâi:

— Ce naiba se întâmplă?

— O petrecere, Bossk, răspunse Mcgrrrr. Primim nişte nou sosiţi în rândurile

noastre. Arătând spre un loc liber de lângă Gunn, Mcgrrrr adăugă: Nu vrei să ni te alături la o băutură?

— Vreau să ştiu cine m-a lovit! spuse Bossk. Şi de ce dansează acele clone?!

— Pentru că nimeni nu le-a spus să se oprească, răspunse Mokshok, îndepărtându-se de ceilalţi piraţi pentru ca Bossk să îl poată vedea. Ţinându-şi ochii fără pleoape pe Bossk, Mokshok spuse: Soldaţii Unu, Doi, Trei şi Patru! Nu mai dansaţi şi staţi în poziţie de drepţi!

Soldaţii îşi îndepărtară imediat braţele de pe umerii celorlalţi şi se opriră brusc. Tot cu faţa spre Bossk, Mokshok continuă:

— Aceste clone fac tot ce li se spune. Dacă ai fi semănat mai mult ca ele, poate că nu ai fi ajuns la infirmerie.

Bossk răspunse cu un râset şuierat.

— Asta e o realitate? Mie mi se pare că ar trebui să te bucuri că nu sunt ca ei.

— De ce?

— Pentru că, de obicei, eu ucid doar pentru bani. Dar tipii ăia... Îşi înclină bărbia spre soldaţi. Singurul lucru care îi opreşte să-ţi smulgă capul tău urât de pe umeri este că nimeni nu le-a cerut încă. Bossk îşi îndreptă privirea spre soldaţi în timp ce lătra: Hei, soldaţi! Vreţi să vă distraţi cu adevărat?

Piraţii care îi priviseră pe cei patru soldaţi ca pe nişte servitori ascultători şi acrobaţi îşi imaginară brusc potenţialul lor violent. Apoi, se priviră unii pe alţii şi începură să se îndepărteze cu precauţie de soldaţi.

Nuru observă că mai mulţi piraţi îşi mutaseră mâinile spre blasterele din tocuri. Se uită la Gunn şi îi simţi anxietatea, căci se întreba acelaşi lucru ca şi el.

Unde este Cleaver?

Bossk s-a uitat la cei patru soldaţi şi pufni din nou în râs. Întorcându-şi privirea spre Mokshok, spuse:

— Pari puţin îngrijorat, prietene. Vezi tu, dacă aş fi în locul tău, m-aş gândi că cea mai bună întrebuinţare pentru o grămadă de clone este antrenamentul la ţintă.

Bossk începu să-şi ridice puşca blaster, iar Nuru sări de pe scaun, în aer.

Bossk nu mai ridică puşca, ţinând-o astfel încât ţeava să fie îndreptată spre unul dintre soldaţi. Nuru execută cu graţie o întoarcere prin aer în timp ce îşi lua sabia din buzunarul salopetei şi apăsa comutatorul de activare, aprinzându-i lama cu un zumzet puternic. Degetul gros de Trandoshan al lui Bossk se îndoi pe trăgaciul puştii.

Încă în aer şi cu sabia în flăcări, Nuru îşi înclină picioarele şi se poziţionă pentru a ateriza în faţa trupelor. Arma lui Bossk trase, lansând un proiectil energetic spre cel mai apropiat soldat. Nuru încă mai cobora spre puntea sălii de banchet în timp ce-şi învârtea sabia pentru a lovi fulgerul energetic înapoi în Trandoshan. Fulgerul se izbi de puşca lui Bossk, distrugând-o instantaneu şi smulgând-o din strânsoarea lui.

În timp ce puşca lui Bossk se izbea de punte, Gunn sări de la masa lui Mcgrrrr şi alergă lângă Nuru. Încă alerga spre el când Nuru văzu un pirat din apropiere scoţând un pistol blaster. Ţinându-şi strâns sabia cu mâna stângă, Nuru îşi întinse mâna dreaptă în timp ce folosea Forţa pentru a prinde pistolul, smulgându-l din degetele piratului speriat. Pistolul zbură prin aer spre Nuru şi ajunse în mâna lui care aştepta. Aruncă imediat pistolul către Gunn, care îl prinse chiar înainte să ajungă lângă el.

Pirații rămaseră cu gura căscată de uimire la vederea sabiei lui Nuru. Gunn își mută corpul în spatele lui Nuru, astfel încât spatele ei să fie lipit de al lui.

— Poate că planul meu nu a fost o idee atât de bună până la urmă, spuse Gunn.

— Acum îmi spune, murmură Nuru. Îi privi pe pirații care stăteau în fața lui. În timp ce sabia sa zumzăia, spuse: Aruncați armele și predați-vă imediat.

— Jedi?! oftă Mcgrrrr în timp ce se ridica de pe scaun. Băiatul este un Jedi?!

Un râset șuierat veni din stânga lui Nuru. Acesta aruncă o privire spre Bossk, care stătea cu brațele încrucișate la piept. Când Trandoshanul termină de râs, spuse:

— Să ne predăm ție, băiatule albastru? Ha! Dă-mi sabia și te voi ciopârți frumos înainte să te mănânc.

Nuru tocmai era pe punctul să răspundă când observă o siluetă întunecată, umanoidă, care se mișca repede în spatele lui Bossk. Silueta părea să poarte o geantă mare în timp ce se îndrepta spre un alcov umbrit. Brațul siluetei biciui, aruncând sacul la un unghi mic, astfel încât acesta trecu pe lângă Bossk, lovi puntea și alunecă spre cei patru soldați care rămăseseră atenți în centrul camerei. Toți pirații priviră sacul alunecând până când se opri lângă soldați, apoi se întoarseră spre alcov pentru a-l vedea pe misteriosul nou-venit care aruncase sacul. Pirații tresăriră când o a doua sabie de lumină se aprinse în umbră, dar Nuru văzu altceva. O pereche de ochi albi strălucitori străluceau în întuneric deasupra și în spatele sabiei.

Cleaver.

Pirații rămaseră momentan atenți la silueta întunecată despre care presupuseră că era un al doilea Jedi, dar apoi auziră sunete de zornăit din centrul camerei și își întoarseră atenția către soldați. Soldații goliseră rapid sacul și acum stăteau într-un cerc strâns, cu fața în exterior, cu puștile blaster îndreptate și gata să deschidă focul asupra piraților.

— Soldații se prefăceau doar că sunt defecți, spuse Nuru. Fiecare dintre ei este un trăgător expert.

— Ce bine, spuse Bossk, scrâșnind din dinți în timp ce se pregătea să se arunce asupra soldaților. Hai să dansăm!

— Nu! strigă Mcgrrrr atât de tare încât până și Bossk fu surprins. Apoi Mcgrrrr se uită direct la Nuru și spuse: Ascultați-l pe Jedi! Nimeni să nu se gândească măcar să le facă rău Jedilor sau aliaților lor!

— Ce? spuse Bossk.

— L-ați auzit pe Căpitan! spuse Mokshok, în timp ce își înfrunta colegii pirați. Lăsați armele jos! Cu toții!

Nuru privi cu uimire cum toți pirații își scoteau cu grijă armele din tocuri și centuri și le puneau pe punte. Apoi se uită la Veeren, care se uita înapoi la el. Simți o oarecare satisfacție văzând că părea ușurată. Dar apoi, Gunn spuse:

— Nu te încrede în ei, puștiule. Pirații te vor păcăli de fiecare dată.

— Nu e nicio șmecherie, te asigur, spuse Mcgrrrr în timp ce se depărta de masa lui, ridicându-și mâinile pentru ca Nuru să vadă că erau goale. Adevărul este că am sperat de mult timp să ajungă aici un Jedi, deoarece cred că numai un Jedi ne poate ajuta să scăpăm din sector. Lacrimile i se prelinseră din ochi când adăugă: Chiar ești un Jedi, nu-i așa?

Nuru aprobă din cap.

— Eu sunt Nuru Kungurama. Prietenul meu din umbră este un droid. Ținându-şi ochii pe Mcgrrrr, spuse: Arată-te, Cleaver.

Ținând încă în mână sabia lui Ring-Sol Ambase, Cleaver ieşi din alcovul întunecat.

— Bună treabă, Cleaver, spuse Breaker.

— Mulțumesc, stăpâne Breaker. Amintindu-şi de Patrolianul pe care îl întâlnise mai devreme, adăugă: Ar trebui să menționez că am prins un pirat şi l-am lăsat legat pe *Harpia Grăbită*. Sper că am făcut ceea ce trebuia. Terminarea lui permanentă nu părea necesară.

— Sunt sigur că ai folosit o judecată bună, spuse Nuru.

Mcgrrrr se uită la Cleaver, apoi privi înapoi la Nuru şi spuse:

— Un Jedi. Cât de fantastic! Apoi se uită la Veeren şi spuse: Eşti sora lui. Eşti şi tu un Jedi?

Înainte ca Veeren să poată răspunde, o făcu Nuru:

— Nu este nici sora mea, nici Jedi. Este o ambasadoare Chiss aflată sub protecția mea.

— Mi-aş fi dorit să te fi identificat mai devreme! spuse Mcgrrrr. Se întoarse spre Mokshok şi spuse: Stabileşte cursul spre Luna Plunder!

— Am înțeles, Căpitane, spuse Mokshok.

Bossk se uită de la droidul cu sabie la cei patru soldați ai Republicii. Apoi îşi mută privirea spre *Pirații Găurii Negre* dezarmați şi apoi la Căpitanul lor, care practic radia de bucurie lângă băiatul Jedi. Dând din cap cu dezgust, Bossk spuse:

— Sunteți cu toții nebuni.

Capitolul 9

— În regulă, Mcgrrrr, spuse Lalo Gunn. Tu şi piraţii tăi aţi scăpat de belele.

— Mă bucur să ştiu asta, spuse Mcgrrrr cu o plecăciune politicoasă.

Gunn tocmai încheiase o inspecţie amănunţită a transportorului ei pentru a confirma că adâncitura făcută de capul lui Bossk în peretele cabinei era singura avarie provocată de *Piraţii Găurii Negre*. Îl avertizase pe Mcgrrrr că, dacă vreo parte a navei sale ar fi fost stricată sau ar fi lipsit, nu ar fi fost mulţumită.

Gunn şi Mcgrrrr se aflau alături de Nuru, cei patru soldaţi clone, Cleaver şi Veeren în cabina principală a *Harpiei Grăbite*. Robonino fusese eliberat şi dat celorlalţi piraţi. Blasterul compact al lui Gunn era la loc în interiorul cizmei drepte, iar Cleaver îi returnase lui Nuru sabia lui Ring-Sol Ambase. Nuru îşi schimbase salopeta împrumutată şi era din nou în roba sa de Jedi. Soldaţii îşi scoseseră căştile şi îl priveau pe Mcgrrrr cu precauţie.

Harpia rămăsese andocată cu nava *Vangaard Pathfinder*, care la rândul ei era andocată la *Ciocănit Aleatoriu*. Toate navele mari şi navele de luptă pirat se îndreptau spre o mică lună aflată pe orbita unei planete gazoase.

— Spui că suntem pe curs spre Luna Plunder? zise Nuru privindu-l pe Mcgrrrr.

Mcgrrrr aprobă din cap.

— Acesta este numele pe care l-am dat lumii unde i-am plasat pe cei doi Sullustani care au refuzat să devină piraţi. Au sosit din hiperspaţiu în urmă cu opt ani. Am menţionat că aceşti Sullustani sunt un fel de istorici?

— Nu, nu ai spus, spuse Nuru. Ce vrei să spui prin *un fel de*?

Mcgrrrr îşi scărpină bărbia.

— Ei bine, sunt mai degrabă cercetători ştiinţifici. Ei spun că studiază artefacte antice pentru a afla despre civilizaţii demult dispărute. Există un nume pentru ceea ce fac ei…

— Xenoarheologie, spuse Nuru.

— Ăsta este, spuse Mcgrrrr. Oricum, nu la mult timp după ce i-am livrat pe Luna Plunder, au început să exploreze o structură antică, o piramidă parţial prăbuşită. În interiorul piramidei, au găsit glife şi tehnologie extraterestră. Potrivit Sullustanilor, aceste glife sugerează că tehnologia poate fi activată doar de cineva cu puteri ale Forţei.

Ochii roşii ai lui Nuru se făcură mari.

— Căpitane Mcgrrrr, Sullustanii au întâlnit vreo reptilă mare, cu pielea albastră?

— Din câte ştiu eu, nu, răspunse Mcgrrrr. Dar îmi amintesc că glifele aveau imagini cu creaturi sauriene. De ce?

— Pentru că, din ceea ce ai descris, piramida pare a fi un Templu Stelar construit de o specie reptiliană, străvechii Kwa. Descendenţii lor sunt Kwi, care încă mai există pe unele lumi.

— Ce legătură au nişte şopârle străvechi cu îndepărtarea noastră de gaura neagră? întrebă Gunn, nerăbdătoare.

— Posibil totul, spuse Nuru. Cercetătorii Jedi au aflat că Kwa au exploatat

puterea cosmosului – posibil puterea Forței însăşi – în interiorul unor camere subterane masive care se aflau sub Templele Stelare. Kwa au folosit această putere pentru a călători în univers prin portaluri hiperspațiale bazate pe planete, pe care le-au numit Porțile Infinitului, şi au proiectat Templele Stelare pentru a proteja integritatea acestor porți.

— Uau, spuse Gunn. Portaluri bazate pe planete? Asta e imposibil. Toată lumea ştie că nu poți intra în hiperspațiu până când nu te eliberezi de gravitația unei planete. Nu ai cum să o faci din interiorul unei planete.

— Din câte am înțeles, continuă Nuru, este posibil ca Kwa să fi avut şi puteri care să le permită să-şi controleze tehnologia. Doar câteva Temple Stelare au fost descoperite până acum. Kwa au lăsat în urmă monştri feroce şi multe capcane mortale ascunse pentru a se ocupa de intruşi.

— Nu am auzit de monştri sau capcane, spuse Mcgrrrr. Tot ce ştiu este că Sullustanii spun că tehnologia antică poate fi activată doar de un Jedi. După cum spun ei, tehnologia ar putea permite mai multor nave să facă un salt hiperspațial din acest sector.

Gunn se uită la Nuru şi întrebă:

— Este adevărat? Poți să faci să se întâmple acest lucru?

Nuru se uită la Veeren, apoi la soldați. Îşi dădu seama că toată lumea aştepta şi spera la un răspuns pozitiv din partea lui, ca şi cum viețile lor ar fi depins de asta.

— Tehnologia Kwa este foarte puternică... dar extrem de periculoasă, spuse el. La Templul Jedi, am aflat de un incident care s-a întâmplat acum nouă ani. Un mic Templu Stelar a fost descoperit pe planeta Ova. Evident, Templele Stelare Kwa pot fi folosite nu doar pentru călătorii interstelare, ci şi ca arme pentru a direcționa valuri puternice de energie, numite *valuri ale infinitului*, în întreaga galaxie. La scurt timp după ce a fost descoperit, Templul Stelar al unei alte planete a lansat o undă infinită spre Ova.

— Ce s-a întâmplat? întrebă Gunn.

— Ova a fost distrusă.

— Oh, spuse Gunn, ridicând din sprâncene. Şi ce anume vom face noi?

Veeren îşi drese gâtul, apoi spuse:

— Nu vreau să spun asta ca pe o amenințare, Nuru Kungurama, ci doar ca pe o constatare a faptelor. Dacă nu mă întorc în spațiul Chiss, Dominația ar putea intra în război cu Republica. Nu este dorința mea ca acest lucru să se întâmple, însă situația este dincolo de controlul meu. Dacă poți face ceva pentru a ne ajuta să părăsim acest sector, voi avertiza Dominația că Separatiştii – nu Republica – au fost cei care au atacat Stația Forțelor de Apărare lfpe'a... şi v-aş fi foarte recunoscătoare.

Nuru nu dorea să o dezamăgească pe Veeren.

— Îmi imaginez că voi avea o idee mai bună despre cum să procedez după ce ne vom întâlni cu Sullustanii şi îmi vor arăta ce au găsit în piramidă, spuse el.

— Îi veți întâlni destul de curând, spuse Mcgrrrr în timp ce făcea un gest spre ecranul periscopic. Coborâm pe Luna Plunder chiar acum.

* * *

Chiar dacă piramida antică de piatră era parțial prăbuşită, Nuru văzu că era o privelişte impresionantă. Înălțimea ei era de zece ori mai mare decât lungimea totală

a navei *Ciocănit Aleatoriu* şi se înălţa ca un munte artificial deasupra taberei Sullustanilor, câteva structuri mici care constituiau singura altă arhitectură de pe suprafaţa lunii. Vârful piramidei era atât de înalt deasupra solului încât părea să înjunghie permanent cerul purpuriu, aşa cum o făcuse timp de peste o sută de mii de ani. Nuru nu putu să nu se minuneze de faptul că piramida era cu atâţia eoni mai veche decât însuşi Ordinul Jedi şi că cea mai mare parte a edificiului era încă în picioare.

Piraţii Găurii Negre se desprinseră de *Harpia Grăbită* şi aterizară alături de ea, pe o întindere largă de pământ stâncos de lângă piramidă. În timp ce Veeren aştepta împreună cu Gunn şi Cleaver la bordul *Harpiei*, Nuru coborî pe rampă împreună cu Mcgrrrr şi cei patru soldaţi, apoi se îndreptară spre tabăra Sullustanilor.

Pentru că Mcgrrrr se referise la doi Sullustani care trăiau pe Plunder, Nuru fu surprins să vadă ieşind trei dintr-una dintre structurile taberei, care erau dispuse lângă o grădină mare de legume. Doi Sullustani erau adulţi, un mascul şi o femelă, ambii umanoizi distingându-se prin ochii mari şi negri şi urechile mari şi proeminente. Cel de-al treilea era un copil Sullustan, care părea să aibă aproximativ şase ani, şi care îl ţinea de mână pe bărbatul adult.

— Nu mi-ai spus că sunt o familie, spuse Nuru uitându-se la Mcgrrrr.

— Nu m-ai întrebat, răspunse Mcgrrrr cu un zâmbet. Fiica lor s-a născut acum câţiva ani.

Sullustanii veniră precauţi pentru a întâmpina grupul care debarcase. Masculul adult Sullustan, care avea urechile mai mari, se uită la Nuru şi la soldaţi, apoi se uită fix la Mcgrrrr.

— Ce se întâmplă, diavol hoţ ce eşti? spuse el. Ai mai găsit nişte nefericiţi care nu au niciun interes să lucreze pentru tine?

Mcgrrrr râse.

— Şi eu mă bucur să vă văd, domnule profesor Groob. Permiteţi-mi să vi-l prezint pe Nuru Kungurama, un Jedi.

Cei trei Sullustani se holbară la Nuru, care era doar puţin mai înalt decât profesorul Groob.

— Adevăraţii Jedi poartă săbii adevărate. Tu ai? întrebă profesorul.

Nuru îşi dădu roba înapoi pentru a dezvălui cele două săbii prinse la centură.

— Aveţi nevoie de o demonstraţie? spuse el.

Adulţii Sullustani se priviră unul pe celălalt, apoi Groob spuse:

— Nu! Vă rugăm să ne iertaţi scepticismul! Arătând spre ceilalţi Sullustani, spuse: Soţia şi colega mea, Parv Dijj, şi fiica noastră, Ulsee. Parv şi cu mine suntem… Adică, am fost profesori de xenoarheologie la Universitatea din Ketaris.

— Imaginaţi-vă surpriza noastră când am descoperit aici un Templu Stelar Kwa! spuse Parv Dijj.

— Dar suntem cu toţii nerăbdători să plecăm şi să ne întoarcem acasă, adăugă rapid Groob. Vrei să ne ajuţi, tinere Jedi? O vei face?

Nuru fu luat prin surprindere de seriozitatea cererii Sullustanului.

— Nu ştiu cât de multe ştii despre tehnologia Kwa, spuse el, dar în mâini greşite, se ştie că poate distruge sisteme stelare întregi.

— Dacă te referi la Templul Stelar de pe Ova, îndrăznesc să spun că ştim mai multe decât majoritatea.

— Noi am descoperit Templul de pe Ova, continuă Parv cu o mândrie evidentă,

şi am furnizat raportul care a informat Consiliul Jedi despre existenţa sa!

— Dacă nu am fi călătorit pe Coruscant pentru a transmite raportul nostru, poate că am fi fost pe Ova când a dispărut în infinit! adăugă Groob. Nu că am fi fost cu totul norocoşi. Ne întorceam la Universitatea din Ketaris când nava noastră a ieşit din hiperspaţiu şi am ajuns aici.

Nuru avu impresia că Sullustanii se bucurau de ocazia de a vorbi despre experienţele lor. Întorcându-şi privirea spre piramidă, spuse:

— Căpitanul Mcgrrrr a spus că nu aţi dat peste niciun gardian monstruos sau capcană în Templul Stelar sau în jurul acestuia. Este adevărat?

— Pe Ova, am găsit o mulţime de capcane şi abia am scăpat de un atac al unor viermi whuffa enormi, aprobă Groob din cap. Kwa foloseau whuffa ca gardieni pentru templele lor. Dar pe această lume, am găsit doar rămăşiţe fosilizate de whuffa. Cel mai mare pericol este prăbuşirea molozului.

Parv aprobă din cap în semn de acord, apoi adăugă:

— Nu a fost uşor să deschidem un drum prin piramidă până la staţia de control stelar.

— Aţi văzut staţia? spuse Nuru. Comenzile de activare sunt funcţionale?

— Cred că veţi descoperi că nu au nevoie decât de atingerea unui Jedi, spuse Groob.

— Cum se ajunge la staţie?

— Zburăm! exclamă Groob. Mcgrrrr ne-a lăsat un swoop, pe care îl păstrăm în adăpostul de acolo. Se întoarse cu faţa spre Mcgrrrr, apoi continuă: Aveţi nava noastră de salvare. Dacă ne-o returnezi, te vom conduce prin zona prăbuşită a piramidei. După aceea, vom zbura cu toţii prin peşteri până la staţia de control stelar.

— Nu puteţi vorbi serios, spuse Mcgrrrr, arătând spre navele aterizate. Sugerezi să zburăm cu toate aceste nave… pe sub pământ? Trebuie să fii nebun!

— Nu vă faceţi griji, spuse Groob. Peşterile sunt uriaşe, cu spaţiu de rezervă pentru fregata voastră.

— Dar unde vom ateriza?

— La staţia de control stelar, bineînţeles. Întorcându-se către Parv şi Ulsee, Groob spuse: Adunaţi datacardurile şi lăsaţi restul. Ne îndreptăm spre casă!

— Acasă? spuse tânăra Ulsee, vorbind pentru prima dată. Serios?

Nuru, Mcgrrrr şi cei patru soldaţi îi priviră pe Sullustani fugind înapoi în tabăra lor pentru a-şi strânge înregistrările despre săpăturile arheologice.

Breaker se apropie de Nuru şi spuse:

— Sullustanii dau impresia că nu avem de ce să ne facem griji.

— Într-adevăr, asta este impresia, răspunse Nuru fără convingere.

Sullustanii se întoarseră, cărând saci plini de datacarduri. Mcgrrrr îi escortă până la nava de salvare Ugor, în formă de farfurie, care era proprietatea de drept a Sullustanilor. Piratul şef se îndreptă spre puntea de comandă a navei *Ciocănit Aleatoriu*, unde începu să dea ordine prin staţie. Nuru şi soldaţii se întoarseră pe *Harpie*, unde îi informară pe Gunn, Veeren şi Cleaver despre Sullustani şi despre călătoria planificată spre staţia de control a Templului Stelar.

Nuru se afla în cabina de pilotaj a *Harpiei* împreună cu Gunn şi Chatterbox când primiră instrucţiunile lui Mcgrrrr. Gunn privi piramida şi spuse:

— Ar trebui să zburăm în chestia aia pentru a face un salt hiperspaţial? Asta

cam contrazice toată judecata mea. Uitându-se înapoi la Nuru, spuse: Ai încredere în acei Sullustani?

— Am simțit că sunt sinceri, spuse el.

— Ar fi bine să fie, spuse Gunn. Pentru că dacă ne întind o cursă, nu mă voi deranja să-i las să trăiască ca să regrete.

Una câte una, navele se ridicară de pe suprafața lunară. *Harpia* şi navele pirat urmară nava farfurie a Sullustanilor până în partea îndepărtată a piramidei, unde zona prăbuşită lăsase o gaură imensă. Sullustanii activară proiectoarele puternice ale navei lor şi apoi intrară în gaură, luminând pasajul pentru ceilalți care îi urmau. Gunn porni luminile de funcționare ale *Harpiei* în timp ce coborau în cavernă.

Din câte putea vedea Nuru la pereții de stâncă din jur care alunecau pe lângă fereastra cabinei de pilotaj, Sullustanii fuseseră sinceri când evaluaseră dimensiunile cavernei. Aceasta se lărgea, iar navele înaintară într-o cameră enormă cu un perete lat şi înclinat. La început, Nuru crezu că era un zid natural, dar pe măsură ce zburau mai aproape de el, văzu că era construit cu blocuri masive de piatră cioplită.

Sullustanii se îndreptară spre o spărtură verticală în perete şi conduseră celelalte nave în prăpastie. Prăpastia deveni o cameră şi mai mare, în centrul căreia se afla o sferă geodezică gigantică care era învelită în plăci hexagonale netede, şi care emitea o strălucire albă stranie.

— Uită-te la mărimea chestiei ăleia, spuse Chatterbox.

— Închide-ți buzele! spuse Gunn.

— Este centrala electrică, spuse Nuru, uimit de imensitatea sferei luminoase şi estimându-i diametrul la peste doi kilometri. Continuă să îi urmăreşti pe Sullustani.

Sullustanii manevrară nava farfurie în jurul sferei până la o fantă care se întindea pe lățimea unei întregi plăci hexagonale. Pe măsură ce navele se apropiau de fantă, Gunn îşi dădu seama că era o platformă de aterizare încastrată, suficient de largă pentru a găzdui mai multe nave.

— Când au construit şopârlele alea antice acest loc? întrebă ea.

— Acum mai bine de o sută de mii de ani, răspunse Nuru.

— Dar pare atât de... nou.

Sullustanii intrară în fantă şi aterizară. Propulsoarele *Harpiei* porniră şi ateriză lângă nava farfurie.

— Ține motoarele în funcțiune, Gunn, spuse Nuru. Nu ştiu ce vom găsi aici, dar cred că va trebui să plecăm în grabă.

Nuru se îndrepta deja spre ieşirea din cabina de pilotaj a *Harpiei*, în timp ce *Ciocănit Aleatoriu*, două nave de cercetare şi şapte nave de vânătoare plutiră înăuntru şi se aşezară pe platforma antică. Intrând în cabina principală a *Harpiei*, Nuru îi găsi pe Veeren, Breaker, Knuckles, Sharp şi Cleaver privind fix la ecranul periscop, care afişa acum zona de aterizare construită de Kwa.

— Knuckles şi Cleaver, rămâneți cu Aristocra, spuse Nuru. Breaker şi Sharp, veniți cu mine.

— Şi eu doresc să merg, spuse Veeren.

— Ar trebui să rămâi aici, spuse Nuru. Este mai sigur.

— Te rog. Vreau să văd acest loc.

Nuru se uită la Knuckles şi Cleaver.

— În regulă, zise el. Vom merge cu toții. Dar pregătiți-vă să vă întoarceți imediat în navă, la ordinul meu.

Cei trei soldați își puseră căștile și își verificară armele în timp ce îi escortau pe Nuru și pe Veeren pe rampa navei. Cleaver îi urmă cu propria pușcă blaster. O clipă mai târziu, Căpitanul Mcgrrrr și Bossk ieșiră din *Ciocănit Aleatoriu*, apoi profesorul Groob ieși din nava sa pentru a se alătura lui Nuru și celorlalți pe platformă.

Nuru fu surprins să îl vadă pe Bossk, care își înlocuise pușca blaster distrusă cu una nouă, pe care o strângea cu putere în fața lui. Limba lui Bossk se plimba înainte și înapoi printre dinți în timp ce îl privea pe Nuru. Tânărul Jedi privi la Mcgrrrr și întrebă:

— De ce l-ai adus pe vânătorul de recompense?

Trebui să vorbească tare pentru ca vocea lui să fie auzită peste sunetul motoarelor *Harpiei.*

— Nu te voi plictisi cu alte detalii, răspunse Mcgrrrr. Dar Bossk e noul meu secund.

— Mokshok a avut un accident, spuse Bossk.

— Ce păcat, spuse Nuru cu precauție.

Mcgrrrr se aplecă mai aproape de Nuru și spuse:

— Nu-ți face griji pentru Bossk. E doar mușchi. Dacă dăm peste ceva neașteptat, ne-ar putea fi de folos.

Profesorul Groob îl atinse pe Nuru pe braț și spuse:

— Comenzile principale sunt chiar acolo, la capătul coridorului. Groob arătă o ușă triunghiulară dintr-un perete din apropiere, care era împodobită cu glife bizare. Cred că vă pot arăta cum să acționați comenzile, dar numai dumneavoastră puteți deschide poarta pentru un salt hiperspațial.

— Doar un moment, spuse Mcgrrrr. N-ar trebui să vorbim despre locul unde vom face saltul? Adică, noi... ei bine, unii dintre noi nu vor să sară oriunde.

Nuru se uită la Groob și spuse:

— Se pot regla comenzile pentru anumite coordonate?

— Da, spuse Groob. Adică, cred că da.

— Ce? spuse Mcgrrrr. Nu știi cu siguranță?

— Ha! Presupun că tu crezi că ar trebui să intru în cel mai apropiat magazin și să cumpăr un manual de instrucțiuni pentru tehnologia Kwa antică?

— Dar dacă nu știi, cum putem fi siguri că stația chiar funcționează?!

În timp ce Groob și Mcgrrrr se certau, Nuru observă că Veeren se îndepărtase de lângă Cleaver pentru a putea inspecta o serie de glife care erau gravate pe peretele din stânga ușii triunghiulare. În timp ce Veeren își întindea mâna pentru a atinge glifele, Nuru simți o tensiune bruscă în aer.

— Aristocra!

Și apoi peretele explodă în afară, împrăștiind praf și moloz în toate direcțiile și trimițând-o pe Veeren să se prăbușească înapoi pe platformă. Nuru alerga deja spre Veeren când văzu ce spulberase zidul de piatră. Capul masiv al unui vierme uriaș whuffa apăru în gaura nou formată, flexându-și botul pentru a-și etala dinții lungi și duri ca diamantul pe care îi folosea pentru a săpa prin pământul dens. Apoi, whuffa își împinse masa musculară în față, ieșind afară din gaură, astfel încât era gata să o lovească pe Veeren. Nuru sări și ateriză lângă corpul căzut al lui Veeren. Spera să o împingă sau să o tragă departe de pericol, dar în timp ce o apuca de brațe, whuffa își flexă mai larg gura și își lăsă capul să cadă repede.

Nuru și Veeren fură înghițiți instantaneu.

Capitolul 10

Veeren se agăţă de Nuru în timp ce uriaşul whuffa îşi ridica capul pentru a lăsa gravitaţia să îi tragă pe cei doi Chissi în gâtul său întunecat. Duhoarea era atât de copleşitoare încât Veeren aproape că vărsă. Ţinând-o bine pe fată, Nuru simţi o senzaţie de înţepătură pe dosul unei mâini în timp ce aluneca pe carnea interioară a monstrului, care era plină cu acizi digestivi. Whuffa îşi flexă din nou fălcile, permiţând luminii să pătrundă în gura sa încăpătoare, iar Veeren ţipă.

Nuru îşi luă braţul drept de pe spatele ei şi îşi scoase sabia de la centură. Privind în sus, îşi întinse braţul spre sacul cerebral al viermelui şi era pe punctul să aprindă lama când două explozii rapide răsunară de afară. O pereche de fulgere energetice străpunseră corpul viermelui, împrăştiind sânge şi ratând de puţin corpul lui Veeren. Nuru îşi dădu seama că cineva trăgea în whuffa cu o puşcă blaster de la mică distanţă. Monstrul reacţionă din reflex închizându-şi fălcile şi zbătându-se în direcţia celui care trăsese. Mişcarea bruscă îi aruncă pe Nuru şi pe Veeren înapoi în întuneric şi îi trimise mai adânc în gâtlejul viermelui whuffa. Alunecând departe de sacul cerebral, Nuru aproape că îşi pierdu strânsoarea pe Veeren în timp ce îşi sprijinea picioarele şi spatele de pereţii interiori ai gurii viermelui şi îşi activa sabia. Înfipse arma în carnea creaturii, apoi îşi roti încheietura mâinii.

Whuffa îşi deschise fălcile, permiţând luminii să i se reverse în gură în timp ce izbucnea într-un urlet sfâşietor plin de sânge. Văzând din nou sacul cerebral, Nuru tresări atunci când îşi înfipse sabia în el. Whuffa urlă în continuare, în timp ce întregul său corp se convulsionă. Urletul se termină o clipă mai târziu, când se prăbuşi pe platforma antică de aterizare. Nuru îşi dezactivă sabia abia când el şi Veeren ieşiră din gura monstrului. Ameţit, tânărul se ridică de pe platforma plină de sânge. Putea vedea secţiunea din spate a *Harpiei Grăbite*, dar cadavrul uriaş al viermelui îi bloca vederea aliaţilor săi şi a celorlalte nave. În timp ce Veeren se ridica în picioare, Breaker şi Sharp alergară în jurul viermelui pentru a ajunge lângă Nuru.

— Sunteţi bine? întrebă Breaker.

— Oarecum, zise Nuru, ştergându-şi mâinile pe partea interioară a robei.

Veeren tremura, dar nu se clinti în timp ce Nuru ridica o margine uscată a robei sale până la capul ei şi îi freca uşor mizeria de pe faţă şi de pe păr.

— Cine a împuşcat viermele?

— Trandoshanul, spuse Sharp în timp ce se învârteau în jurul monstrului mort. Prostul ar fi continuat să tragă, dar Knuckles i-a luat puşca.

Îl găsiră pe Bossk stând la mică distanţă de Mcgrrrr şi de profesorul Groob. Trandoshanul îi privea fix pe Knuckles şi pe Cleaver. Knuckles nu numai că încă ţinea în mână puşca lui Bossk, dar o avea îndreptată spre capul saurianului.

— Încercam doar să omor chestia aia! se stropşi Bossk. Apoi observă că se apropiau Nuru şi Veeren şi adăugă: În plus, dacă cineva îi va mânca pe copiii ăia albaştri, acela voi fi eu!

În faţa lui Bossk, Nuru spuse:

— Întoarce-te imediat la *Ciocănit Aleatoriu*, sau Mcgrrrr va avea nevoie de un nou prim-locotenent.

Bossk se uită la Knuckles şi spuse:

— Puşca mea. O vreau.

— Las-o baltă, răspunse Knuckles. Începe să mergi.

Bossk se uită la Mcgrrrr, iar acesta spuse:

— L-ai auzit pe om, Bossk.

Capul lui Bossk se dădu pe spate, apoi scoase un hârâit în timp ce lansa un jet de salivă care împroşcă casca lui Knuckles. Acesta nici nu tresări. Bossk scoase un râset gâfâit în timp ce se întorcea şi se îndrepta spre rampa lui *Ciocănit Aleatoriu*.

Mcgrrrr se uită la profesorul Groob şi spuse:

— Care-i treaba? Parcă ai spus că whuffa au dispărut!

Cu fața spre cadavrul viermelui, profesorul Groob scutură din cap, ceea ce îi făcu urechile mari să se clatine.

— Uimitor, spuse el. În toți anii petrecuți pe această lună, nu am întâlnit niciodată unul viu. E ca şi cum acesta ne-ar fi aşteptat anume să...

Un sunet puternic răsună în întreaga cameră subterană. Înainte ca Nuru să poată ordona unuia dintre soldați să o ducă pe Veeren înapoi la *Harpie*, suprafața platformei de aterizare se îndoi şi explodă, iar capul monstruos al unui alt whuffa se ridică din praf. O clipă mai târziu, alte două secțiuni de lângă *Harpie* ale platformei se spulberară pentru a scoate la iveală mai mulți whuffa.

Veeren îl apucă pe Nuru de braț în timp ce striga:

— Sunt peste tot!

Apărură mai mulți whuffa. Cei trei soldați şi Cleaver nu aşteptară ca Nuru să dea comanda. Deschiseră focul asupra monştrilor, țintind spre gurile lor. Mcgrrrr îşi scoase propriul pistol blaster şi se alătură luptei. Viermii whuffa tăiaseră orice cale directă de întoarcere către *Harpie*. Privind dincolo de viermi, Nuru îi văzu pe Gunn şi pe Chatterbox în carlinga navei. Făcu un gest cu brațul pentru a-i atrage atenția lui Chatterbox, apoi făcu o serie de gesturi rapide cu mâna, semnalându-i lui Chatterbox să lanseze *Harpia* departe de stația sferică. Propulsoarele *Harpiei* începură să vuiască. Transportorul sări practic în timp ce părăsea platforma de aterizare şi zbura în sens invers pentru a ieşi din stație. Navele piraților şi farfuria Sullustanilor văzură transportorul care pleca şi se grăbiră să îi urmeze exemplul.

În timp ce Breaker, Sharp, Knuckles, Cleaver şi Mcgrrrr continuau să tragă în viermii care se apropiau, Nuru se uită la Groob şi strigă:

— Du-ne la comenzi! Acum!

Groob se repezi spre uşa triunghiulară şi spre coridorul pe care îl indicase mai devreme. Nuru şi Veeren alergară după el. Mcgrrrr şi soldații îi urmară, cu Cleaver în urma lor, asigurând focul de protecție. Droidul merse cu spatele pe coridor, astfel încât să-şi poată ține fotoreceptorii şi puşca îndreptate spre whuffa. Un vierme îşi înfipse capul în cadrul triunghiular al uşii. Cleaver continuă să meargă înapoi în timp ce îşi golea încărcătura de energie a puştii blaster în capul monstrului. Whuffa eliberă un jet de aer viciat pe coridor în timp ce îşi dădea ultima suflare.

Groob, Nuru şi Veeren fură primii care ajunseră în camera care conținea comenzile stației. Aşezate pe suprafața înclinată a unui piedestal de piatră, comenzile includeau un set de cristale verzi şi pârghii metalice aurii care erau poziționate lângă două adâncituri verzi iluminate. Fiecare crestătură era o amprentă a mâinii drepte a unei creaturi cu trei degete şi gheare. Un ecran de vizualizare mare, cu ramă de piatră, care semăna vag cu un ochi întredeschis, era încorporat în peretele de lângă

piedestal. Când cei trei soldați, Mcgrrrr şi Cleaver ajunseră la capătul coridorului, Groob îi făcu semn lui Nuru să i se alăture în spatele comenzilor.

— Pune-ți mâna aici! spuse Groob arătând spre prima crestătură verde.

— Dar asta este urma unei gheare mari de şopârlă, protestă Nuru. A fost proiectată pentru Kwa, nu...

Nuru fu întrerupt de un zgomot puternic din spatele unui perete din apropiere.

Dându-şi seama că whuffa ar putea fi în curând asupra lor, Groob spuse:

— Nu avem timp să ne certăm!

Îl apucă pe Nuru de încheietura mâinii drepte şi împinse mâna Jediului în jos, în prima crestătură. Din interiorul piedestalului se auzi un zumzet, iar apoi cristalele străluciră puternic. Nuru simți o căldură ciudată urcându-i pe lungimea brațului. Ecranul în formă de ochi se aprinse, iar o hartă stelară galactică apăru clar.

— Funcționează! spuse Groob. Acum, dacă reglezi această pârghie, ar trebui să poți trasa un curs departe de aici. Apoi pune-ți mâna dreaptă în această crestătură pentru a deschide *Poarta Infinitului*.

Nuru apăsă pe o pârghie, iar harta stelară de pe ecranul de vizualizare păru să se rotească. În timp ce toate privirile se îndreptau spre ecran, harta stelară alunecă şi fu înlocuită de o imagine a unui singur sistem solar.

— Recunoaşte cineva acest sistem? întrebă Mcgrrrr.

Înainte să poată răspunde cineva, un zgomot puternic veni de deasupra lor şi se formă o fisură pe tavanul camerei de control. Veeren se uită la Nuru şi spuse:

— Grăbeşte-te. Fă ce trebuie să faci ca să ne scoți de aici.

Fără să aibă nicio idee despre consecințe, Nuru îşi mută mâna dreaptă în cea de-a doua crestătură. O pocnitură tunătoare răsună de dincolo de coridor.

— S-a făcut, spuse Groob. Poarta Infinitului e deschisă. Trebuie să ne întoarcem la navele noastre.

Lăsând comenzile, Nuru conduse grupul înapoi pe coridor.

— Breaker, contactează-l pe Chatterbox, spuse el. Spune-i să vină să ne ia de pe marginea platformei de aterizare.

În timp ce Breaker folosea comunicatorul căştii pentru a-l chema pe Chatterbox, Cleaver veni lângă Nuru şi spuse:

— Comandante, regret să vă informez că am lăsat un whuffa mort care blochează uşa de la capătul acestui coridor. Cum vom ieşi?

Fără să-şi întrerupă pasul, Nuru se uită şi răspunse:

— Se pare că ceilalți whuffa s-au ocupat deja de această problemă pentru noi.

Cleaver şi ceilalți văzură că uşa era liberă. Urmele de pe podea indicau că viermele mort fusese târât de acolo.

— Nu ştiu cât de deştepți sunt whuffa, dar bănuiesc că ştiu că aceasta este singura ieşire, spuse Nuru.

— Comandante, regret că am epuizat rezerva de energie a armei mele, spuse Cleaver.

— Poate că ți-ar putea fi utilă asta, spuse Nuru ducând mâna la centură, scoțând sabia lui Ring-Sol Ambase şi dându-i-o droidului. Cleaver, fă tot ce poți pentru a crea o diversiune.

— Da, domnule, spuse Cleaver.

Purtând sabia, păşi prin uşă. Viermele mort nu fusese târât prea departe de intrarea în coridor şi zăcea la mică distanță de Cleaver. Droidul numără automat

şaptesprezece whuffa vii care aşteptau pe platforma de aterizare, cu capetele lor oribile înclinate spre uşă. Calculă distanța dintre pozițiile lor, apoi activă sabia şi sprintă spre cel mai apropiat whuffa. În timp ce sărea pe lângă monstru, trecu sabia prin doi dintre dinții groşi ai viermelui. Whuffa urlă. Într-o clipă, toți viermii porniră pe platformă, urmărindu-l pe Cleaver. Nuru le făcu semn lui Veeren, Mcgrrrr, Groob şi celor trei soldați să se oprească pe coridorul din spatele lui, în timp ce se uita pe uşă. Se asigură că droidul îi ademenise efectiv pe whuffa în partea îndepărtată a platformei de aterizare, apoi se uită spre marginea platformei. Dincolo de ea, lumini strălucitoare dansau în aerul vastei camere subterane. Luminile îi aminteau de...

Hiperspațiu!

Nuru nu ştia cât timp va rămâne deschisă *Poarta Infinitului*.

Unde este Harpia? se întrebă el.

Breaker se apropie de Nuru la timp pentru a vedea transportorul lui Gunn coborând până la o planare joasă. Rampa navei era deja extinsă.

— Iată nava noastră, spuse Breaker.

— Să mergem, spuse Nuru.

O apucă de braț pe Vereen, trăgând-o alături de el în timp ce se îndrepta în fugă spre transportorul care plutea. Groob şi Mcgrrrr veneau după ei, urmați de soldați. Breaker aruncă o privire rapidă în direcția lui Cleaver în timp ce alerga în spatele lui Sharp şi Knuckles. Chatterbox aştepta în vârful rampei *Harpiei*. Nuru o ajută pe Veeren să urce pe rampă, apoi se asigură că Mcgrrrr şi Groob urcaseră şi ei. Chatterbox îi ghidă pe pasageri prin trapa deschisă până când Jediul se opri lângă el.

Nuru şi Chatterbox îi priviră pe Knuckles, Sharp şi Breaker apropiindu-se, dar apoi Breaker se opri şi spuse:

— Cleaver.

Nuru urmări privirea lui Breaker pentru a-l vedea pe Cleaver învârtind sabia lui Ambase spre whuffa. Doi whuffa se năpustiră asupra lui Cleaver, dar droidul sări în aer şi, în schimb, viermii se ciocniră unul de celălalt. Cleaver îşi răsuci corpul în aer, ateriză pe spatele unui whuffa şi sări din nou, îndreptându-se spre nava care îl aştepta. Opri sabia şi o luă la fugă. În timp ce viermii whuffa se năpusteau asupra droidului, Knuckles şi Sharp urcară pe rampă. Trecură pe lângă Nuru şi Chatterbox, care rămaseră în afara transportorului.

— Haide, spuse Nuru, privind spre Breaker.

— Îl aştept pe Cleaver.

— Mişcă, Breaker. Ăsta e un ordin.

Breaker urcă pe rampă. *Harpia* începu să se îndepărteze de platforma de aterizare. Văzându-l pe Cleaver alergând spre marginea platformei, Breaker strigă:

— Sari!

Un whuffa tocmai se apropia de Cleaver, în timp ce droidul sărea de pe marginea platformei, cu brațele întinse în fața lui. Degetele sale metalice întinse ratară rampa navei şi începu să cadă.

— Nu! strigă Breaker, văzând că droidul cădea.

Dar tocmai atunci, Cleaver păru să ricoşeze pe o pernă de aer invizibilă şi se înălță spre Breaker. Breaker nu se opri să se întrebe cum se ridica Cleaver în aer, ci se ținu strâns de partea laterală a navei cu o mână, în timp ce cu cealaltă prindea încheietura stângă a droidului, apoi îl aducea pe Cleaver pe rampă, lângă el. Abia atunci Breaker observă că Nuru – aflat încă lângă Chatterbox – avea mâna dreaptă

îndreptată spre Cleaver. Breaker îşi dădu seama că Nuru se folosise de Forță pentru a-l prinde pe Cleaver şi a-l trage înapoi pe navă.

Cleaver urmări privirea lui Breaker şi spuse:

— Mulțumesc, Comandante Nuru.

— Mulțumeşte-mi mai târziu! spuse Nuru în timp ce el şi Chatterbox îi trăgeau pe Breaker şi Cleaver în *Harpie*.

Rampa se ridică şi trapa se închise. Nuru alergă prin cabina principală, trecând pe lângă Groob, Knuckles şi Sharp, şi nu se opri din alergat până nu ajunse în cabina de pilotaj. Gunn şi Mcgrrrr erau aşezați în spatele comenzilor, iar Veeren stătea în spatele scaunului lui Gunn. Nuru privi prin fereastra cabinei de pilotaj şi văzu navele piraților în fața lor, plutind lângă partea laterală a sferei imense, strălucitoare, în timp ce luminile continuau să strălucească în toată camera. Apoi, luminile se învârtiră şi formară un vortex. Veeren tresări văzând acea privelişte.

— Este un portal hiperspațial, spuse Nuru. Mcgrrrr, cheamă celelalte nave. Spune-le să zboare în portal.

— Dar unde vom merge?

— Cu puțin noroc, departe de aici, spuse Gunn. Fă-o odată!

Mcgrrrr chemă celelalte nave. Navele *Pathfinder* înaintară, apoi dispărură în vortex, urmate de farfuria Sullustanilor, de navele de luptă ale piraților şi de *Ciocănit Aleatoriu*.

— Acum e acum, spuse Gunn în timp ce îşi ducea transportorul în vortex.

Harpia tresări când se scufundă într-o cascadă strălucitoare de energie, iar apoi un vuiet puternic şi armonic străbătu nava.

— Ce a fost zgomotul ăsta? spuse Mcgrrrr.

— Habar n-am, spuse Gunn în timp ce-şi verifica consolele. Nu l-am mai auzit niciodată.

Ascultând cu atenție, Nuru spuse:

— Zgomotul acela nu vine de pe navă. Vine de… afară.

— Cu siguranță nu pare a fi hiperspațiu, spuse Gunn. Mă întreb cât timp va dura…

Înainte ca Gunn să poată termina, zgomotul se stinse, cascada de lumină dispăru, iar *Harpia* apăru în spațiul cosmic, înconjurată de stele. Prin fereastra cabinei de pilotaj, navele pirat şi farfuria Sullustanilor erau toate la vedere.

— Unde sunt nebuloasa şi gaura neagră? întrebă Gunn. Saltul acela abia a durat treizeci de secunde. Nu puteam să fi sărit prea departe. Se uită la ecranele senzorilor, apoi adăugă: Busola mea trebuie să fie încă defectă. Afişajul spune că ne-am întors în spațiul Chiss.

— Atunci… am scăpat de gaura neagră! spuse Mcgrrrr.

Nuru o simți pe Veeren devenind încordată lângă el. Ochii ei roşii erau fixați pe ceva din afara navei, dincolo de navele piraților. Apoi, Nuru văzu şi el ceea ce vedea ea. O siluetă mare, o stație conică inversată, era suspendată în peisajul stelar.

— Nu e nimic în neregulă cu busola, Gunn, spuse Nuru. Vezi acolo? Am ajuns înapoi la stația spațială Chiss.

Mcgrrrr se uită la Gunn şi spuse:

— Spațiul Chiss? Şi unde anume este asta în raport cu… oriunde?

Ignorându-l pe Mcgrrrr, Gunn mormăi:

— Nu este posibil. Întorcându-se spre Nuru, repetă: Nu este posibil! Ne-a luat

aproape zece ore să călătorim din spațiul Chiss până în sectorul găurii negre. Apoi clătină din cap. Cum am fi putut să parcurgem din nou acea distanță atât de repede?

— Prima dată nu am folosit o *Poartă a Infinitului*, răspunse Nuru.

Mcgrrrr se uită la o consolă.

— Nu avem nicio citire de la acea stație spațială, spuse el, dar recepționăm un semnal de la o navă de lângă ea. Un iaht *Metalorn.*

— E nava lui Umbrag, spuse Nuru.

Închizându-şi ochii, se întinse cu Forța, căutând orice urmă psihică a lui Ring-Sol Ambase. Nu simți niciun semn de la Maestrul său dispărut.

— Dar unde este restul flotei lui Umbrag? zise Gunn. Nu există nici urmă de ei.

— Cine este Umbrag? întrebă Mcgrrrr.

— Un tip rău, spuse Gunn. Nu ne place de el.

— Atunci nici mie şi piraților mei nu ne place de el, zâmbi Mcgrrrr.

* * *

Supraveghetorul Skakoan Umbrag stătea pe puntea iahtului său *Metalorn*, lustruindu-şi ochelarii cu rame metalice, când un droid de luptă scheletic se apropie de el şi îi spuse:

— Cinci nave spațiale şi şapte nave de luptă se îndreaptă spre noi, domnule. Cea mai mare navă este o fregată.

— Nu mă aşteptam la întăriri, spuse Umbrag prin aparatul său respirator.

— Nu sunt nave Separatiste, domnule.

Ochii lui Umbrag se făcură mari în spatele ochelarilor de protecție.

— Nave de război ale Republicii?

— Negativ, domnule. Cred că sunt pirați.

Înainte ca Umbrag să poată răspunde, o explozie mare cuprinse întregul iaht, aruncându-l de pe scaun. Umbrag gemu în timp ce se prăbuşea pe podea.

— Asta a sunat ca o rachetă de şoc! spuse droidul.

Ridicându-se în picioare, Umbrag îl împinse pe droid la o parte şi se îndreptă spre o consolă care afişa un flux de date alături de douăsprezece indicatoare care reprezentau navele care se apropiau.

— Contele Dooku mi-a spus că nimeni nu se va apropia de această stație după ce o voi revendica! se înfurie Umbrag. Altfel nu i-aş fi urmat ordinele şi nu mi-aş fi trimis armada înapoi la Skako, dacă aş fi ştiut că există posibilitatea unui atac!

O altă explozie zgudui iahtul.

— Poate că s-a înşelat Contele Dooku, domnule? strigă droidul.

Umbrag îşi aruncă pumnul blindat în capul droidului. În timp ce droidul se îndepărta de el, Umbrag se întoarse spre alți doi droizi care stăteau în fața comenzilor de navigație şi strigă:

— Scoateți-ne de aici! Înapoi la Skako! Acum!

Motoarele iahtului porniră, apoi se îndepărtă în viteză de stația spațială Chiss. Iahtul mai primi trei lovituri violente înainte să dispară în hiperspațiu.

Navele rămase înconjurară zona din care plecase iahtul, apoi se întoarseră şi se înclinară înapoi, îndreptându-se spre stația spațială conică. Încă se îndreptau spre stație când şaizeci de crucişătoare de asalt Chiss ieşiră din hiperspațiu pentru a le înconjura din toate părțile.

Capitolul 11

— Voi şi toţi însoţitorii voştri sunteţi liberi să plecaţi, spuse Veeren.

Stătea într-un compartiment de andocare mare de pe staţia spaţială Chiss, în faţa lui Nuru, a Căpitanului Mcgrrrr şi a profesorului Groob. *Harpia Grăbită* se odihnea pe o platformă de lângă ei, iar farfuria Sullustanilor şi o navetă de pe *Ciocănit Aleatoriu* erau parcate pe platformele vecine. Breaker, Sharp şi Cleaver stăteau la baza rampei *Harpiei*, urmărindu-l pe Nuru şi aşteptând întoarcerea acestuia.

Mcgrrrr ridică din sprâncene şi spuse:

— Adică le dai drumul şi *Piraţilor Găurii Negre*?

— Corect, spuse Veeren. Cu toate că Dominaţia Chiss recunoaşte că niciunul dintre voi nu a fost responsabil pentru atacul Separatist şi apreciază efortul vostru combinat de a mă readuce în spaţiul Chiss, să nu vă înşelaţi asupra faptului că vreunul dintre voi ar fi binevenit aici.

— Presupun că asta înseamnă că nu ai fi fericită dacă l-aş lăsa pe Bossk în urmă? spuse Mcgrrrr.

— Cu siguranţă nu aş fi, răspunse Veeren cu răceală.

— Glumeam! spuse Mcgrrrr cu un râset. Am toată intenţia să-l eliberez din funcţie imediat ce ne întoarcem în spaţiul Republicii. Dar spuneţi-mi, cum ar trebui să plece piraţii mei când eu nici măcar nu ştiu unde se află spaţiul Chiss?

— Navigatorii voştri au primit coordonatele hiperspaţiale care vă vor duce la marginea spaţiului Republicii. De acolo, vă puteţi baza pe datele din propriile voastre navicomputere.

— Ei bine, cu siguranţă sunt nerăbdător să plec, spuse Groob. Eu şi familia mea ne dorim foarte mult să ne întoarcem pe Sullust.

Se înclină politicos în faţa lui Veeren, apoi porni spre farfuria sa.

Mcgrrrr se întoarse spre Nuru şi spuse:

— De unde ştiu că nu vei veni după noi?

— Nu am nimic cu tine, Mcgrrrr, răspunse Nuru. Cu Bossk, pe de altă parte...

Mcgrrrr râse şi îl bătu pe Nuru pe umăr.

— Îţi doresc numai cer senin, băiete, dar dacă afacerea cu Jedii nu-ţi iese bine, sper că mă vei anunţa. Apoi se aplecă mai aproape de Nuru şi adăugă: După umila mea părere, ai fi un pirat excelent.

Mcgrrrr plecă spre naveta sa. Nuru se uită la Veeren. Avea atât de multe lucruri despre care ar fi vrut să o întrebe, dar amintindu-şi de responsabilităţile sale de Jedi, îşi alese cu grijă cuvintele.

— La revedere, Aristocra. Regret că misiunea mea în spaţiul Chiss nu a decurs deloc bine, dar sunt uşurat că Separatiştii nu ţi-au distrus staţia şi că nu s-au pierdut vieţi Chiss în atac. Îmi voi informa superiorii că navele Republicii ar trebui să stea departe de spaţiul Chiss până când veţi decide să reluaţi discuţiile diplomatice.

Chiar în acel moment, farfuria Sullustanilor şi naveta lui Mcgrrrr se ridicară de pe platforma de aterizare şi trecură prin portalul ecranat al docului, ieşind în spaţiu. Nuru aruncă o privire spre navele care plecau, apoi îşi întoarse atenţia asupra lui

Veeren.

— La revedere, Nuru Kungurama.

Încă o dată, Nuru observă că buza superioară a lui Veeren rânji uşor când îi rosti numele.

— Aşteaptă, Aristocra, spuse el. Iartă-mă că întreb, dar sunt curios... Numele meu... te irită cumva?

Veeren se uită fix la Nuru pentru o clipă, apoi răspunse:

— Jediul nu a citit corect cilindrul de date.

— Nu înțeleg, spuse Nuru, confuz.

— Mi-ai spus că un Jedi te-a găsit într-o capsulă de salvare Chiss când erai copil şi că ți-a aflat numele dintr-un cilindru de date. Dar numele tău nu este Nuru Kungurama. Eşti Kung'urama'nuruodo din a doua familie conducătoare.

— Oh, spuse Nuru. Oh! Şi... Şi tu faci parte din a doua familie conducătoare, iar numele tău se termină tot cu *nuruodo*. Asta înseamnă că suntem... rude?

Veeren arcui o sprânceană.

— Aceasta este o întrebare lipsită de tact, spuse ea.

Nuru nu ştiu cum să răspundă, dar ştiind că s-ar putea să nu o mai vadă niciodată pe Veeren, se simți obligat să spună ceva.

— Îmi pare rău că nu cunosc protocolul Chiss, spuse el. Mi-aş fi dorit să putem vorbi mai mult. Îmi dau seama că s-ar putea să nu-ți pese să auzi asta, dar... mă bucur că ne-am întâlnit.

— Ştiu, spuse Veeren.

Apoi se întoarse şi se îndepărtă, mergând spre o uşă de cealaltă parte a docului. Uşa alunecă şi ea trecu fără să se uite înapoi.

Nuru se întoarse spre *Harpie*. Văzând că se apropie, Breaker, Sharp şi Cleaver se îndepărtară de rampa transportorului. Cleaver îi întinse lui Nuru sabia lui Ring-Sol Ambase şi îi spuse:

— Am uitat să o înapoiez mai devreme, Comandante.

— Mulțumesc, Cleaver, spuse Nuru în timp ce lua arma şi o prindea la centură, alături de propria sabie. Şi eu am omis să-ți spun că te-ai descurcat foarte bine împotriva viermilor whuffa.

— Mulțumesc, domnule, spuse Cleaver.

Droidul şi Breaker se întoarseră şi urcară pe rampă.

Nuru era pe cale să îi urmeze când Sharp spuse:

— O clipă, Comandante.

Îşi scoase casca şi se apropie de Nuru. Nuru putu vedea pe fruntea lui că era foarte îngrijorat.

— Ce s-a întâmplat, Sharp?

— M-am gândit la cum am ajuns la acea gaură neagră, domnule, spuse Sharp, păstrându-şi vocea joasă. Urăsc să spun asta, dar nu pot să nu mă întreb dacă nu cumva Chatterbox sau Căpitanul Gunn au avut ceva de-a face cu asta. Poate că unul dintre ei a măsluit navicomputerul. Poate că amândoi l-au aranjat.

— Dar... de ce? spuse Nuru, uimit.

— Nu ştiu, domnule, spuse Sharp. Dar nu cred că am ajuns în apropierea acelei găuri negre din întâmplare şi cred că ei erau singurii care ar fi putut face treaba pentru a ne duce acolo.

Nuru clătină din cap.

— Nu ştiu ce să spun, Sharp. Faptele nu se potrivesc. Adică, de ce ar fi făcut-o Gunn sau Chatterbox? Amândoi erau, de asemenea, pe *Harpie* în timp ce noi eram în stația de control a Camerei Stelare. Nu au avut nimic de-a face cu reglarea comenzilor *Porții Infinitului* care ne-a adus înapoi aici. Eu am făcut asta, deşi nu ştiu exact cum. Presupun că a fost un accident incredibil de norocos.

— Dar gândiți-vă la asta, Comandante, zise Sharp. Nu vi se pare o coincidență exagerată faptul că am ajuns din greşeală în apropierea găurii negre, doar pentru a întâlni oameni care să te conducă la o Cameră Stelară pentru ca tu să ne poți aduce din greşeală direct înapoi în spațiul Chiss?

Nuru făcu ochii mari.

— Crezi că suntem manipulați?

— Da, domnule, spuse Sharp. Şi mi-ar plăcea foarte mult să ştiu cine trage sforile. Între timp, sugerez să-i urmărim cu mare atenție atât pe Chatterbox, cât şi pe Gunn.

— Poate că ar trebui să vorbim cu Breaker şi Cleaver despre asta.

Sharp făcu o grimasă.

— Acum că mă gândesc la asta, Breaker este foarte pasionat de tehnologie. Dacă el este sabotorul?

Lui Nuru îi era greu să se gândească la Breaker ca la un suspect.

— Noi... n-ar trebui să tragem concluzii pripite. Făcu un gest spre rampă. Haide. Ar fi bine să ne urcăm la bord înainte ca ceilalți să înceapă să suspecteze că punem ceva la cale.

Sharp îl urmă pe Nuru pe *Harpie*. Nava se ridică pentru a ieşi din doc, apoi călători spre portalul hiperspațial desemnat. În timp ce transportorul lui Gunn se lansa în hiperspațiu, Nuru medită la ceea ce spusese Sharp. Şi cu cât se gândea mai mult la asta, cu atât mai mult începea să suspecteze că cineva manipula într-adevăr acțiunile *Echipei de Evadare*.

Dar cine?

* * *

— Nuru Kungurama şi *Echipa de Evadare* au reuşit să o readucă pe Aristocra în spațiul Chiss, spuse Contele Dooku. Şi, cu ajutorul xenoarheologului Sullustan şi al bandei lui Mcgrrrr, l-au forțat pe Supraveghetorul Umbrag să se retragă.

Dooku se afla în bârlogul său secret, cu fața la holograma pâlpâitoare a lui Darth Sidious care era suspendată în aer în fața lui. O glugă întunecată ascundea jumătatea superioară a feței lui Darth Sidious, dar Dooku putea vedea clar cum buzele Maestrului său se crispau într-un zâmbet bolnav.

— Acei pirați ridicoli şi aliații lor ne-au servit bine, spuse Darth Sidious. Se credeau blestemați de forțele unei găuri negre care îi ținea captivi în spațiu, fără să realizeze niciodată că sosirea lor în acel sector îndepărtat nu a fost un accident... Fără să ştie vreodată adevărul. Noi am fost cei care i-am blestemat.

Zâmbetul lui dispăru.

— Totul decurge aşa cum am prevăzut, continuă el. Toți pionii noştri – inclusiv Nuru Kungurama – ne-au servit bine, fără să ştie, în anii care au dus până la acest moment. Este doar o chestiune de timp până când vom forma o alianță cu Chiss.

Cu fața spre hologramă, Dooku ezită o clipă, apoi spuse:

— Sosirea vânătorului Trandoshan în apropierea găurii negre aproape că ne-a dat peste cap planul.

— Sosirea lui a fost necesară, răbufni Darth Sidious. A fost cea mai bună ocazie de a-l prezenta lui Kungurama.

Ridicându-şi sprâncenele, Dooku spuse:

— Şi acum, că s-au întâlnit?

— Trebuie să se întâlnească din nou, răspunse Darth Sidious calm. Este… firesc. Apoi, Lordul Sidious se uită în ochii lui şi adăugă: Şi apropo de reuniuni, ce mai face oaspetele tău?

— Îşi revine.

— Excelent. Ține-mă la curent.

— Da, Stăpâne, spuse Dooku chiar înainte ca holograma lui Darth Sidious să dispară.

Capitolul 12

Ring-Sol Ambase deschise încet ochii. Se simțea amețit, iar gâtul îi era foarte uscat. Stătea întins pe spate pe o saltea înălțată, într-o cameră slab luminată, cu un tavan alb, octogonal. Încercă să-şi ridice şi să-şi întoarcă capul, dar simți o presiune asupra jumătății inferioare a feței. Ceva, îi acoperea nasul şi gura.

O mască respiratorie? Clipi şi se întrebă unde se afla. Apoi, mintea îi fu inundată de ultima amintire înainte să-şi piardă cunoştința. *Nuru!*

Habar nu avea cum ajunsese tânărul său Padawan la bordul cargobotului care îl transportase pe el şi trei escadroane de soldați clone pe planeta Kynachi. În timpul tranzitului prin hiperspațiu, simțise prezența lui Nuru şi chiar îl informase pe un soldat clonă pe nume Breaker despre acea senzație sâcâitoare, dar Breaker îl asigurase că niciun alt Jedi nu se afla pe navă. Apoi, cargobotul ajunsese la Kynachi, dar fusese atacat de o armadă de nave Separatiste care îi aşteptau. Câțiva soldați fuseseră ucişi imediat. Ambase îşi aminti că le ordonase clonelor supraviețuitoare să urce în capsulele de salvare şi că fusese surprins – chiar înainte ca propria capsulă să fie lansată – să îl simtă din nou pe Nuru, folosind Forța pentru a-l chema. Dar apoi, capsula lui se desprinsese de cargobotul sfărâmat, iar dincolo de asta, memoria lui era goală. Ambase era sigur că Padawanul său fusese pe cargobot. Dar nu avea nicio idee dacă Nuru supraviețuise. *Unde mă aflu?*

Îşi mută privirea de pe tavan. Stătea întins pe saltea, acoperit de o pătură albă. De o parte şi de alta a lui se aflau aparate medicale de diagnosticare, cu lumini care clipeau. Din câte putea vedea, zăcea în centrul unei camere cu opt pereți, cu o singură fereastră care oferea o privelişte spre un cer cenuşiu. Nu reuşi să vadă nicio uşă, dar bănui că putea fi încastrată una în peretele din spatele patului său.

Studie din nou aparatele de diagnosticare, încercând să le înțeleagă funcțiile.

Ce s-a întâmplat? De cât timp mă aflu aici?

Încercă să-şi mişte brațele şi picioarele. Pătura nu se mişcă deloc peste corpul său inert, care părea mort de la gât în jos. Unul dintre aparate începu să bipăie, iar el se întrebă dacă încercarea lui de a se mişca nu cumva declanşase o alarmă. Apoi deveni conştient de o prezență. Cineva intrase în cameră. Zgomotul bipului continuă.

Ambase încercă să vorbească, dar îşi simțea gâtul uscat şi slăbit.

— Te rog să rămâi nemişcat, Maestre Ambase, spuse o voce profundă din zona nevăzută din spatele lui. Ai trecut prin multe.

Ambase recunoscu instantaneu vocea. Văzu o siluetă înaltă mişcându-se la vedere în stânga patului său. Ochii i se făcură mari în timp ce îşi îndrepta privirea spre bărbatul care fusese cândva nu numai Maestru Jedi, ci şi prietenul său. *Dooku.*

— Ring-Sol, te rog, spuse Dooku pe un ton implorant. Îți simt neliniştea, dar te implor să nu te mişti.

Pentru că Ambase îşi dăduse deja seama că era imobilizat, rugămintea lui Dooku i se păru aproape amuzantă.

— Sistemul tău pulmonar a fost afectat, continuă Dooku. Te asigur că nu sunt responsabil pentru starea ta actuală şi că nu eşti prizonierul meu. Voi aranja chiar întoarcerea ta imediată şi sigură la Templul Jedi, dacă asta este ceea ce doreşti. Tot

ce îți cer este să îmi permiți să-ți explic cum ai ajuns în refugiul meu.

Refugiul lui Dooku? Ambase nu avea încredere în Dooku, dar ştia şi că se afla la mila lui. Ținându-şi ochii ațintiți asupra Jediului renegat, respiră adânc şi calm, apoi încă o dată. O clipă mai târziu, aparatul din apropiere încetă să mai bipăie, indicând că sistemul pulmonar al lui Ambase se stabilizase.

Dooku îi oferi un zâmbet înțelegător.

— Ştiu că nu ai încredere în mine, Ring-Sol. Crezi că am greşit când am părăsit Ordinul Jedi. Chiar tu mi-ai spus asta la vremea respectivă. Zâmbetul lui Dooku se topi în timp ce fruntea i se încruntă. De asemenea, crezi că sunt responsabil pentru bătălia de pe Geonosis şi pentru toate lucrurile teribile care s-au întâmplat de atunci. Nu-mi fac iluzii că nu mă consideri un trădător şi un ucigaş.

Nici nu-ți poți imagina ce cred eu despre tine, gândi Ambase.

Îndepărtându-şi privirea de la Ambase, Dooku se uită fix la fereastră.

— Nu-ți voi irosi timpul cu alte explicații despre motivele pentru care am părăsit Ordinul Jedi şi nici nu voi încerca să te conving că nu eu am fost cel care a început acest război teribil. Întorcându-şi privirea spre Ambase, Dooku adăugă: Dacă aş putea să mă întorc în timp şi să schimb lucrurile, aş face-o.

Dooku se îndreptă spre fereastră, pelerina sa elegantă mişcându-se în spatele lui în timp ce mergea. Privind înapoi la Ambase, spuse:

— Pe Geonosis, l-am informat pe Obi-Wan Kenobi că sute de Senatori au căzut sub influența unui Lord Sith numit Darth Sidious şi că Republica se află sub control Sith. Aveam dovezi că Darth Sidious a avut legături cu Viceregele Federației Comerțului, dar l-a trădat. Am încercat să avertizez Consiliul Jedi, dar nu m-au ascultat. Am cerut ajutorul lui Kenobi pentru a-l distruge pe Sith, dar a refuzat. Mă întreb... Consiliul Jedi te-a informat despre asta?

Ambase rămase tăcut.

— Iartă-mă, spuse Dooku. Am uitat, vocea ta nu şi-a revenit încă. Nu vreau să te supun la efort, Ring-Sol, dar ai putea clipi din ochi pentru a răspunde? O clipire pentru da şi două pentru nu?

Ambase se hotărî să-şi țină ochii deschişi.

— Ți s-a spus despre Darth Sidious?

Nevrând să-i dea vreo informație, Ambase continuă să se holbeze la Dooku.

Contele se încruntă.

— Aşa cum i-am spus lui Obi-Wan pe Geonosis, partea întunecată a Forței a întunecat viziunea Consiliului. Nu m-ar surprinde dacă ar alege să păstreze tăcerea în privința lui Darth Sidious. Îndepărtându-se de fereastră, Dooku se întoarse la patul lui Ambase. Nu a fost niciodată dorința mea să lupt cu Jedii, Ring-Sol. Nici nu am aspirat să divizez Republica sau să conduc Separatiştii. Dar, în cele din urmă, dacă nu ne alegem bătăliile, bătăliile ne aleg pe noi. De când am aflat de Darth Sidious, scopul meu a rămas doar acela de a opri Sithul să cucerească galaxia. Dar n-o pot face singur.

Ambase nu reuşi să detecteze dacă Dooku mințea. Tot ce putea face era să continue să asculte.

— Îți spun toate astea, continuă Dooku, pentru că bănuiesc că şi tu ai fost trădat, posibil de cineva apropiat ție. Dar nu mă aştept să mă crezi pe cuvânt. Ar trebui să-l asculți pe cel care te-a adus aici.

Dooku dădu din cap în direcția peretelui pe care Ambase nu-l putea vedea.

Jediul auzi paşi apropiindu-se şi, o clipă mai târziu, patru droizi de comando din seria BX escortară un bărbat mulatru în cameră. De unde se afla, Ambase văzu că bărbatul purta o tunică gri şi că fața lui era cea a unei clone de pe Kamino.

Lui Ambase abia îi veni să creadă ce vedea. *O clonă? Este aliat cu Dooku?*

— Generale Ambase, spuse clona încet, eşti bine?

Ambase nu făcu decât să se holbeze la el. Clona păru să vadă alarma din ochii Maestrului Jedi şi adăugă:

— Eu... Mă tem că nu-mi amintesc exact cum am ajuns aici, domnule.

— Îmi imaginez că voi doi aveți multe de discutat, spuse Dooku. Eu şi droizii vom aştepta afară.

Pelerina lui Dooku se undui în spatele lui în timp ce conducea droizii afară din cameră. Cu fața spre Ambase şi cu vocea scăzută, clona spuse:

— Generale Ambase, eu... Îmi dau seama că Dooku ar putea avea dispozitive de ascultare în cameră, dar... trebuie să ştiți ce s-a întâmplat. Poate vă amintiți exploziile când cargobotul nostru a ajuns pe orbita lui Kynachi, cum ne-am dus la capsulele de salvare. Ei bine, cineva trebuie să fi aranjat capsulele astfel încât să nu se ejecteze, cel puțin nu imediat. Cele care au reuşit să scape s-au umplut cu un fel de gaz care ne-a doborât. Până când am reuşit să-ți pun o mască respiratorie, erai deja inconştient. Clona aruncă o privire spre uşă, apoi continuă: Capsula noastră a ajuns pe Kynachi, dar am fost capturați de droizi. Te-au luat de lângă noi şi ne-au aruncat în închisoare.

Ambase ascultă cu atenție, dar simți că se lupta să rămână treaz.

— Din fericire, continuă clona, câțiva soldați au scăpat de droizi şi au venit să ne ia. Un tânăr Jedi era cu ei, şi s-a identificat drept Nuru Kungurama. A spus că este ucenicul tău. Nu am ştiut cum a ajuns pe Kynachi – nu în acel moment, adică – dar am fost cu toții uşurați să vedem un Jedi. Trupele Republicii au eliberat Kynachi, domnule. Am încercat să vă găsim, dar apoi... Mă tem că ceva rău trebuie să se fi întâmplat.

Ambase privi clona făcând o grimasă. Nu avea nevoie de Forță pentru a vedea că omul era profund tulburat.

— Îmi amintesc că te-am căutat şi apoi cred că am leşinat. Clona scutură din cap, ca şi cum mişcarea ar fi putut să-i trezească o amintire. Când mi-am revenit, aveam o lovitură urâtă la ceafă şi mă aflam în cabina de pilotaj a unui transportor Kuat prăbuşit. Nu-mi amintesc deloc cum l-am pilotat, dar eram aşezat în spatele comenzilor. Te-am găsit inconştient, legat de un pat din cală. Sistemul de comunicații era distrus, iar semnalele de alarmă fuseseră deja pornite. Din nefericire, semnalele de ajutor au adus droizii de comando care m-au capturat. Dar înainte de sosirea lor, am găsit şi asta. Clona duse mâna la centură şi scoase un cilindru mic. Este jurnalul de bord al cargobotului, domnule, cel care a fost distrus la Kynachi. Jurnalul conține holoregistrări. Droizii mi-au luat jurnalul, împreună cu armura şi armele. Am încercat să mă lupt cu ei, dar erau prea mulți. Probabil că i-au dat jurnalul lui Dooku, pentru că următorul lucru pe care îl ştiu este că a apărut în celula mea, cerându-mi să-i explic ce s-a întâmplat în ultima holoregistrare. Cred că ar trebui să o vedeți, domnule.

Ținând cilindrul cu o mână, apăsă un comutator şi partea lui superioară alunecă înapoi pentru a proiecta o hologramă în aer deasupra lui Ambase. Clona ajustă apoi unghiul cilindrului astfel încât Ambase să poată vedea clar holograma.

Pereți metalici întunecați, lumini care clipesc... Ambase recunoscu imaginea tridimensională ca fiind o reprezentare a unei stații de comunicații într-un coridor îngust de pe cargobotul care îl transportase pe el şi pe soldații condamnați la Kynachi. Apoi apăru o explozie de lumină strălucitoare, iar o fracțiune de secundă mai târziu, micul cilindru produse sunetul înregistrat al unei explozii. Ambase îşi dădu seama că vizualiza coridorul în momentul în care Separatiştii deschiseseră focul asupra navei lor. Auzi un soldat clonă nevăzut strigând, iar apoi apăru o altă străfulgerare, urmată de un alt zgomot exploziv. Înregistrarea arătă uşa unui dulap utilitar care se deschidea şi apoi imaginea unui tânăr îmbrăcat în robă care ieşea din dulap. Băiatul avea pielea albastră şi ochii roşii. Ambase îl recunoscu instantaneu.

Nuru.

Deşi clona de lângă el susținea că Nuru supraviețuise exploziei, Ambase privi cu groază cum imaginea tremurândă a ucenicului său căzu spre un soldat holografic. Soldatul îl prinse pe Nuru şi strigă: *Ține-te bine!* O altă lumină strălucitoare fulgeră, apoi holograma pâlpâi.

Ambase îşi redirecționă privirea către clona care stătea lângă el.

— Ați văzut unde se ascundea băiatul, domnule? Acel dulap utilitar avea acces la stația de inginerie a cargobotului. Iertați-mă că întreb, domnule General, dar... Credeți că este posibil ca ucenicul dumneavoastră să fi sabotat cargobotul?

Sabotaj? Nuru?!

Clona observă că gura lui Ambase tremura sub masca respiratorie. Ambase îşi ridică uşor capul de pe pernă în timp ce se uita fix la soldat şi ofta:

— Huh... Ca...

Un monitor începu să bipăie din nou, urmat de vocea lui Dooku.

— Ring-Sol?

Ambase nici măcar nu auzise apropierea lui Dooku, dar brusc îşi dădu seama că Dooku se întorsese deja lângă el.

— Poate ar trebui să te lăsăm să te odihneşti, spuse Dooku.

Ignorându-l pe Dooku, Ambase se strădui să rămână concentrat pe fața soldatului şi, în cele din urmă, reuşi să răbufnească:

— Care este... numele tău?

Soldatul se aplecă mai aproape de fața lui Ambase şi spuse:

— Îmi pare rău, domnule General. Nu ar fi trebuit să mă aştept să vă amintiți de mine. Nu am fost prezentați niciodată, dar am stat vizavi de dumneavoastră în cargobot în misiunea Kynachi. Mi se spune Sharp.

Ambase tresări, iar apoi ochii i se închiseră în timp ce capul îi căzu pe spate pe pernă. Dooku aruncă o privire de la Ambase la soldat, apoi consultă unul dintre monitoarele de diagnosticare. Monitorul încetă să mai bipăie.

— E din nou inconştient, zise Dooku, dar starea lui rămâne stabilă. Îşi va reveni. Apoi Dooku se uită la clonă şi spuse: Sper că te simți bine în aceste circumstanțe?

— Mai bine ca niciodată, răspunse clona.

SFÂRŞIT



Universul Star Wars
Anexe

Începuturi...

La început s-a numit Vechea Republică.

Nu a existat niciun document care să consemneze întemeierea Vechii Republici şi nici nu era necesar vreunul. Întemeietorii s-au estompat în pulberea istoriei. Ei au clădit singura comunitate galactică cunoscută vreodată, care întotdeauna şi-a servit cetăţenii bine şi cu credinţă. Noi lumi i s-au alăturat odată cu trecerea secolelor pentru a împărtăşi conducerea sa benefică. Planete ce se aflau ele însele în primejdie datorită dezastrelor naturale sau izbucnirii unor revolte au putut să se îndrepte spre vecinii lor pentru a primi ajutor. Toate rasele, toate speciile inteligente, toate popoarele erau egale în faţa legii şi îşi trăiau viaţa cu drepturi care le garantau deopotrivă şansă şi libertate.

Vechea Republică s-a format pe temelia celor mai importante lumi ce existau la început, majoritatea fiind din centrul galaxiei. . . În vremea aceea au apărut şi primii Cavaleri Jedi. A fost o lungă perioadă de pace şi expansiune galactică determinată de inventarea şi progresul călătoriilor prin hiperspaţiu. Păzitorii acestei Republici au fost Cavalerii Jedi, un Ordin viteaz şi neînfricat, numărând sute şi mii de membri, ce a slujit la apărarea şi protecţia popoarelor Republicii. Înţelepciunea, bravura şi puterea lor au devenit legendă. Trăgându-şi tăria comună din Forţă, Cavalerii Jedi au menţinut pacea pe tot cuprinsul Galaxiei, generaţii după generaţii, şi au transmis mai departe crezul lor celor ce s-au dovedit deopotrivă capabili şi demni să fie Cavaleri.

Prin strânsa ei coeziune, Vechea Republică a devenit invulnerabilă faţă de orice atac dinafară. Nicio altă putere galactică cunoscută nu a îndrăznit o asemenea mişcare pentru că ea ar fi însemnat un eşec sigur. Cetăţenii Vechii Republici au putut dormi liniştiţi în paturile lor, aflaţi în siguranţă înăuntrul zidurilor lor politice.

Atacul a venit, totuşi. Dar, la fel ca în multe societăţi democratice, el nu a venit din partea unei forţe din afară, ci din interior. Decăderea a început pe măsură ce tot mai multe lumi s-au alăturat Vechii Republici. Oficialii locali au devenit susceptibili la influenţă şi mită, plecându-se cel mai adesea în faţa dorinţelor celor implicaţi în afaceri de comerţ interstelar. Senatul, slăbit de atâtea secole de pace şi mulţumire de sine, a devenit periculos de neglijent. Răsturnarea politică era inimaginabilă, dar inevitabilă.

Sith...

Un mare contigent dintre Cavalerii Jedi care fuseseră ademeniţi de partea întunecată a Forţei au fost expulzaţi din Vechea Republică. După ce au pribegit o

vreme, ei au dat peste fiinţele umanoide cunoscute sub numele de Sith şi au adus această specie în stare de sclavie. Cei din partea întunecată au ajuns să fie cunoscuţi sub denumirea de Stăpâni ai Sith-ilor. Pentru următoarele câteva mii de ani Imperiul lor avea să prospere şi să crească. În acest timp Cavalerii Jedi decăzuţi începură de asemeni să facă experimente asupra supuşilor lor, convertind mulţi Sith în fanaticii războinici Massassi.

Naga Sadow a condus Imperiul Sith. El a văzut ocazia de a extinde Imperiul Sith şi a invadat Vechea Republică, însă armatele sale au fost înfrânte de forţele combinate ale flotei Vechii Republici şi ale Cavalerilor Jedi. Sadow cu o armată compusă din războinici Massassi a fugit spre marginile îndepărtate ale universului, oprindu-se în cele din urmă pe cea de-a patra lună a planetei Yavin. Aici, dictatorul militar a început să facă experimente asupra celor ce l-au urmat, transformându-i în fiare monstruoase. Aceasta a avut drept consecinţă Războiul Fiarelor din Sistemul Onderon. Maestrul Jedi Arca, Străjerul recent descoperitului Sistem Onderon trimise ucenicii săi Jedi pentru a pune capăt violentului Război al Fiarelor. Sub conducerea lui Ulic Qel-Droma, aceşti Jedi încearcă să aducă pacea pe Onderon, dar au fost permanent împiedicaţi de puterile răului ale Reginei Amanoa, o urmaşă a lui Naga Sadow. În cele din urmă conflictul vechi de secole se încheie odată cu sosirea Maestrului Arca, moartea Reginei Amanoa şi căsătoria Stăpânului Fiarelor Oron Kira cu Prinţesa Galia. Între timp, Cavalerul Jedi Exar Kun ce fusese instruit de Maestrul Jedi Vodo-Siosk Baas găseşte învăţătura interzisă a vechilor Sith. El imită căile demult decăzuţilor Sith şi le foloseşte pentru a crea o proprie filosofie a Codului Jedi. Cu aceste cunoştinţe Kun pune la cale o vastă şi puternică frăţie şi îşi arogă titlul de prim Stăpân Întunecat al Sith. Kun şi alţi Stăpâni Sith preiau controlul asupra Galaxiei şi reînvie vechiul Imperiu Sith. Lor li se opun în mod violent sute de Cavaleri Jedi. Războiul Sith care urmează este un conflict teribil în care multe personaje istorice importante sunt ucise, inclusiv Maestrul Jedi Arca. Toţi Cavalerii Jedi se adună laolaltă pe luna-junglă într-un front unit contra cetăţii fortificate Sith construite de Exar Kun. Cavalerii Jedi aliaţi îi distrug printr-o masivă lovitură nimicitoare pe supravieţuitorii Massassi. La scurtă vreme după aceea Exar Kun este şi el ucis de Cavalerii Jedi. Spiritul său este surghiunit pe un tărâm al întunericului veşnic pe Yavin 4. Stăpânii Sith sunt înfrânţi şi nu se mai aude nimic despre ei până peste câteva secole, pe timpul războiului comerţului, pe Planeta Naboo.

IMPERIUL...

Un Senator ambiţios şi lipsit de scrupule numit Palpatine s-a ridicat extrem de repede la putere, ajutat de către unii membri obscuri ai Senatului care începuseră să râvnească la mai multă influenţă şi autoritate. Promiţând că va face curăţenie în Galaxie şi va readuce Republica la strălucirea ei de odinioară, Palpatine a fost ales Cancelar al Republicii şi s-a înconjurat cu acei oficiali lacomi şi avizi de putere care l-au sprijinit în ascensiunea sa. Ceea ce ei nu ştiau era că Palpatine îşi trăgea puterea şi carisma din partea întunecată a Forţei. El avea însă ambiţii mult mai mari decât i-ar fi îngăduit funcţia de Cancelar, iar aceia care i-au netezit drumul spre înaltele sfere ale puterii politice se vor trezi curând înlăturaţi, întemniţaţi ori striviţi de mâna grea a lui Palpatine, în timp ce acesta îşi urmărea fără cruţare ţelul final. Din ordinul lui Palpatine, noul Imperiu a început o cursă a înarmării cum nu a mai existat alta în istoria galactică. Imense nave cu o incredibilă putere de foc au sărit de pe planşeta de proiectare în existenţa reală parcă peste noapte. Progresul tehnologic ce a rezultat a determinat apariţia unei noi ştiinţe a războiului.

Sistemele din centrul galaxiei au fost primele care au căzut, guvernele lor planetare fiind înlăturate prin forţă, în timp ce legea marţială se extindea de la o lume la alta.

Sigur pe poziţia sa, înconjurat de un nucleu militar ce-i ştia de frică, Palpatine

s-a autodeclarat Împărat. Pentru prima oară în nenumărate secole, lumile Vechii Republici s-au trezit conduse de un singur om. Toate drepturile personale au ajuns la cheremul capriciilor Împăratului, iar cele dintâi revolte împotriva lui Palpatine au fost înăbuşite aproape înainte de a izbucni. Cavalerii Jedi au fost vânaţi în mod sistematic şi executaţi sumar. Ei s-au văzut abandonaţi, trădaţi sau ucişi chiar de către aceia pe care îi apăraseră vreme îndelungată. Senatul marionetă ce fusese păstrat în funcţiune era permanent dezbinat, iar conducerea directă a fost încredinţată Guvernatorilor regionali numiţi de Palpatine. Crearea unei arme teribile, una capabilă să distrugă o planetă întreagă dintr-o singură lovitură, a ţinut liderii îngroziţi ai fiecărei lumi sub ameninţarea anihilării. Steaua Morţii a fost ultimul cuvânt al lui Palpatine – asigurarea finală a puterii sale asupra miliardelor de fiinţe pe care le conducea.

ALIANŢA REBELĂ...

Când Imperiul lui Palpatine a ajuns la putere, un grup de cetăţeni de pe întreg cuprinsul galaxiei au început să se organizeze încet şi discret într-o Forţă Rebelă. Rebelii aveau un singur scop: distrugerea Imperiului şi întoarcerea la sistemul democratic din trecut. La început, fără să ştie, acest grup curajos a avut aliaţi în Senat. Acei Senatori planetari au înţeles pericolul extrem reprezentat de ascensiunea rapidă la putere a lui Palpatine şi au pus la cale, în secret, răsturnarea lui printr-o mişcare de preemţiune care ar fi concentrat valul rezistenţei într-o forţă care să asigure libertatea tuturor locuitorilor Vechii Republici.

Senatorul Bail Organa din Alderaan şi Senatoarea Mon Mohtma din Chandrila au pus la cale în secret un plan care, se spera, va împiedica drumul său spre Preşedinţia Senatului. Tentativa lor a eşuat deoarece ridicarea la putere deplină a lui Palpatine s-a produs literalmente peste noapte odată ce baza sa de politicieni corupţi a fost instalată. La o întâlnire în reşedinţa lui Organa în Casa Cantham din Oraşul Imperial, Mon Mohtma a îndemnat la revoltă generală împotriva lui Palpatine şi a forţelor sale crescânde. Organa s-a opus, temându-se că o asemenea mişcare ar fi putut distruge nu numai pe Palpatine, dar şi întregul sistem de guvernare pe care ei luptau să-l salveze. Organa dedicase întreaga sa viaţă democraţiei Vechii Republici şi sistemului Senatorial şi socotea că, odată pusă în mişcare pentru a-l opri pe Palpatine, anarhia nu va mai putea fi controlată.

Apoi o mică planetă din Sectorul Sern, lângă Lumile Centrale, a fost prima care a simţit urgia militară a lui Palpatine. Masacrul de la Ghorman a avut loc atunci când Guvernatorul planetar Ghormanez a refuzat să se încline în faţa lui Palpatine. Cetăţenii acestei lumi, sfidând o sporire Imperială a impozitelor, au organizat un protest paşnic pe principalul port spaţial al planetei, blocând pistele de aterizare folosite de navele lui Palpatine. Zeci de persoane au fost ucise şi alte sute grav rănite când o navă militară condusă de Căpitanul (ulterior Marele Moff) Tarkin a aterizat intenţionat peste protestatari atunci când a venit să adune noile taxe. Acest eveniment a marcat moartea Vechii Republici şi în acel moment multe alte lumi au înţeles că sistemul democratic pe care îl cunoşteau s-a prăbuşit complet.

Bail Organa, îngrozit de o asemenea monstruozitate, a început să o ajute pe Senatoarea Mohtma să deturneze fonduri şi arme în mâinile sufletelor curajoase care s-au unit în curând, formând celule de rezistenţă organizată. Încă şi mai important, poate, Organa şi mica sa grupare de simpatizanţi ai Rebelilor din Senat au pus la dispoziţia liderilor Rebeli informaţii strict secrete, permiţându-le să plănuiască lovituri prin surprindere împotriva navelor şi trupelor Imperiale.

Multele grupuri izolate de rezistenţă împrăştiate prin toată galaxia i-au pricinuit puţine griji lui Palpatine. Conducătorii lor erau săraci, iar forţele lor dezorganizate. Ei aveau puţine arme şi, desigur, nimic din ceea ce ar fi putut face faţă forţelor Imperiale însărcinate cu eliminarea lor. Multe unităţi de rezistenţă au

fost dispersate sau chiar nimicite, iar planeta lor a fost pusă sub legea marțială.

Implicarea Senatoarei Mothma în Rebeliune a fost descoperită de poliția secretă Imperială, dar înainte ca ea să fie prinsă, o informație dintr-o sursă amicală ajunsă la urechea lui Organa i-a permis să părăsească capitala Imperială. Astfel, ea a evitat capturarea şi dedicându-se cu totul distrugerii Imperiului a devenit Şeful Statului Major al Alianței Rebele.

Lucrând la organizarea unei Alianțe a Planetelor Rebele, primul său succes a venit la o conferință secretă ținută în sistemul Corellian. Întrucât Mohtma a arătat numeroşilor lideri ai grupurilor de rezistență dispersate cum o conducere centrală ar duce la îmbunătățirea comunicațiilor, la un acces mai bun la fonduri, aprovizionare şi armament, cele trei grupuri principale de rezistență au căzut de acord să se unească într-un grup coerent. Acest *Tratat Corellian* a pus bazele Alianței care în scurtă vreme şi-a sporit puterea grație nou-formatei unități.

Declarația Rebeliunii, ratificată la aceeaşi conferință, l-a sfidat în mod fățiş pe Palpatine şi chiar i s-a adresat personal. Ea prevedea, între altele:

„Ai dezorganizat Senatul, vocea Poporului;

Ai instituit o politică flagrantă de rasism şi genocid împotriva popoarelor non-umane din galaxie;

Ai înlăturat conducătorii aleşi ai planetelor, înlocuindu-i cu Moffi şi Guvernatori după bunul tău plac;

Ai mărit impozitele fără consimțământul celor impozitați;

Ai ucis şi întemnițat milioane de persoane care nu au beneficiat de un proces;

Ai extins armata dincolo de limitele necesare şi prudente, doar pentru unicul scop de a-i oprima pe supuşi.

Noi, Alianța Rebelă, în numele şi cu autoritatea ființelor libere din galaxie declarăm în mod public şi solemn intențiile noastre:

Să luptăm şi să ne opunem ție şi forțelor tale prin orice mijloace care ne vor sta la îndemână;

Să refuzăm orice lege Imperială contrară drepturilor ființelor libere;

Să provocăm distrugerea ta şi distrugerea Imperiului Galactic;

Să eliberăm pentru totdeauna toate ființele din galaxie.

Pentru îndeplinirea acestor țeluri noi punem chezăşie proprietățile, onoarea şi viețile noastre.”

Lumile din întreaga galaxiei s-au unit în lupta contra tiraniei lui Palpatine şi a Imperiului său. Divergențele care existaseră cândva între rase şi specii au fost lăsate deoparte, deoarece dorința comună de libertate a devenit centrul de greutate al vieților lor. Piloți spațiali au străbătut distanțe interstelare, adeseori în mici nave de luptă, cu riscul de a fi detectați şi întemnițați de Imperiali, în scopul de a se alătura Rebeliunii.

